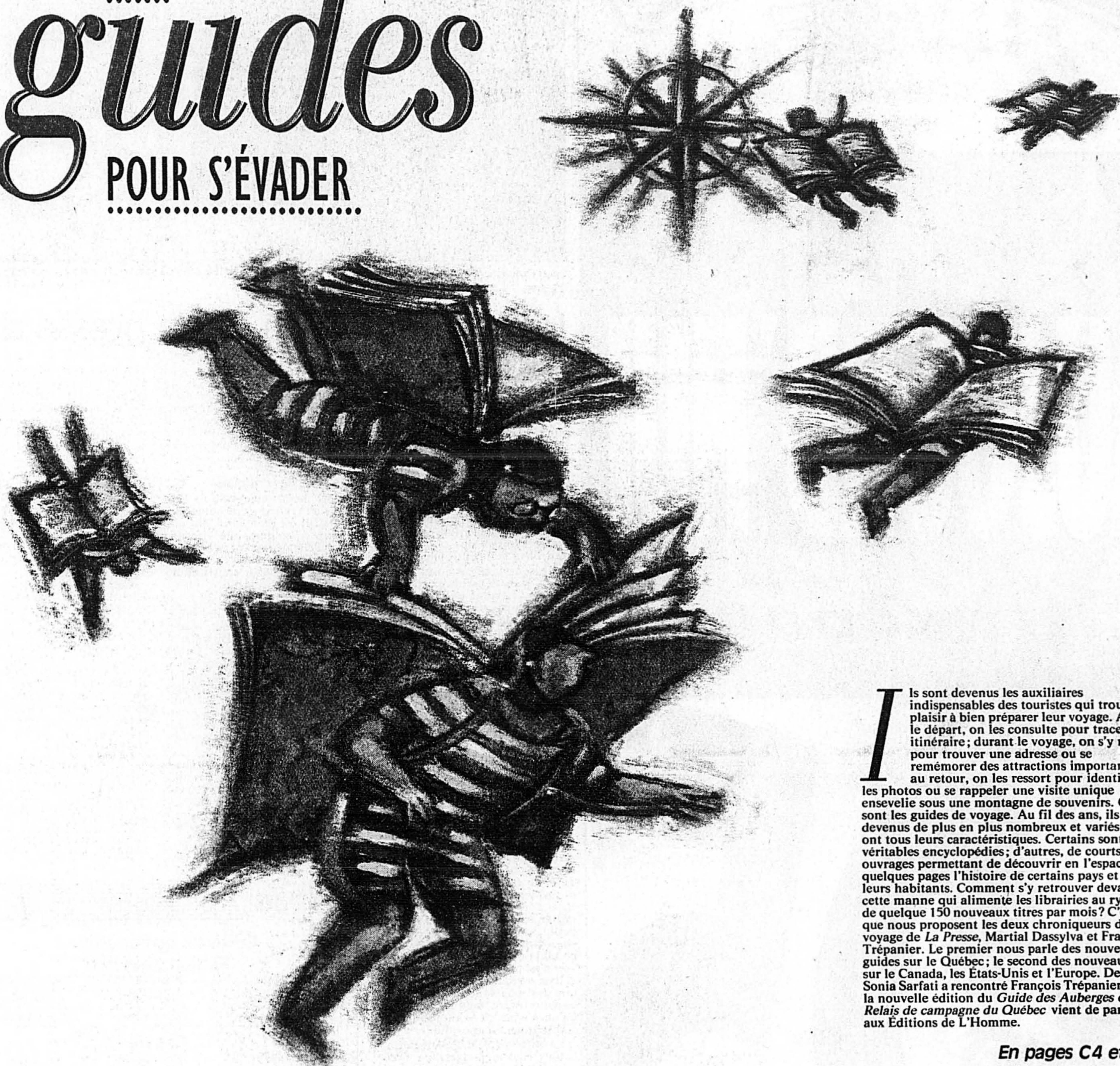


DES guides POUR S'ÉVADER



Ils sont devenus les auxiliaires indispensables des touristes qui trouvent plaisir à bien préparer leur voyage. Avant le départ, on les consulte pour tracer un itinéraire; durant le voyage, on s'y réfère pour trouver une adresse ou se remémorer des attractions importantes; au retour, on les ressort pour identifier les photos ou se rappeler une visite unique ensevelie sous une montagne de souvenirs. Ce sont les guides de voyage. Au fil des ans, ils sont devenus de plus en plus nombreux et variés. Ils ont tous leurs caractéristiques. Certains sont de véritables encyclopédies; d'autres, de courts ouvrages permettant de découvrir en l'espace de quelques pages l'histoire de certains pays et de leurs habitants. Comment s'y retrouver devant cette manne qui alimente les librairies au rythme de quelque 150 nouveaux titres par mois? C'est ce que nous proposent les deux chroniqueurs de voyage de *La Presse*, Martial Dassylva et François Trépanier. Le premier nous parle des nouveaux guides sur le Québec; le second des nouveautés sur le Canada, les États-Unis et l'Europe. De plus, Sonia Sarfati a rencontré François Trépanier dont la nouvelle édition du *Guide des Auberges et Relais de campagne du Québec* vient de paraître aux Éditions de L'Homme.

En pages C4 et C5

ILLUSTRATION: GENEVIÈVE CÔTÉ



Ces savants mélanges de fiction et d'histoire concoctés par Michener

■ Depuis 40 ans, l'écrivain James A. Michener brasse avec succès les siècles, les espaces, les peuples et les grands sentiments. L'un de ses 40 romans, *Hawaii*, qui date de 1961, n'avait pourtant jamais été publié en traduction intégrale, une lacune aujourd'hui comblée par les Presses de la Cité.



En page C6



PHOTO ROBERT NADON, La Presse

Le journalisme moderne...

■ Jean Pellerin, qui a vécu pratiquement un demi-siècle au milieu des journalistes québécois, et qui a notamment travaillé à *La Presse* à titre d'éditorialiste, nous offre, dans le style nuancé qu'on lui a toujours connu, une sorte de bible du journalisme moderne: *L'information: commerce ou moyen de libération*.

En page C2

Un jardin de fleurs,
d'herbes et de
plantes!
Tout pour le concevoir
et en profiter toute
l'année.



Le nouveau JARDIN aromatique

de Marguerite du Coffre

Un livre
spécialement
conçu pour
le Québec



La Ronde

25 ans

AUJOURD'HUI



3
PERSONNES
POUR

ENTRÉE GRATUITE
À TOUS LES DETENTEURS
DU PASSEPORT DE L'EXPO 67



KMF 94.3

La Presse

CJMS 128

EA RONDE FÊTE SES 25 ANS EN GRAND!

Amenez deux (2) de vos amis et payez seulement 25\$ vos trois (3) billets pour une journée à La Ronde en présentant ce coupon. Valable le 23 ou 24 mai 1992. Non monnayable. Ne peut être combiné à aucune autre offre promotionnelle.
*Plus taxes applicables.

3
PERSONNES
POUR
25\$*



KMF 94.3

La Presse

CJMS 128

ADULTE INDIVIDUEL

Présentez ce coupon et payez seulement 9,25\$ votre billet adulte (12 ans et plus) pour une journée à La Ronde. Valable le 23 ou 24 mai 1992. Limite d'un coupon par personne. Non monnayable. Ne peut être combiné à aucune autre offre promotionnelle.

9,25\$*

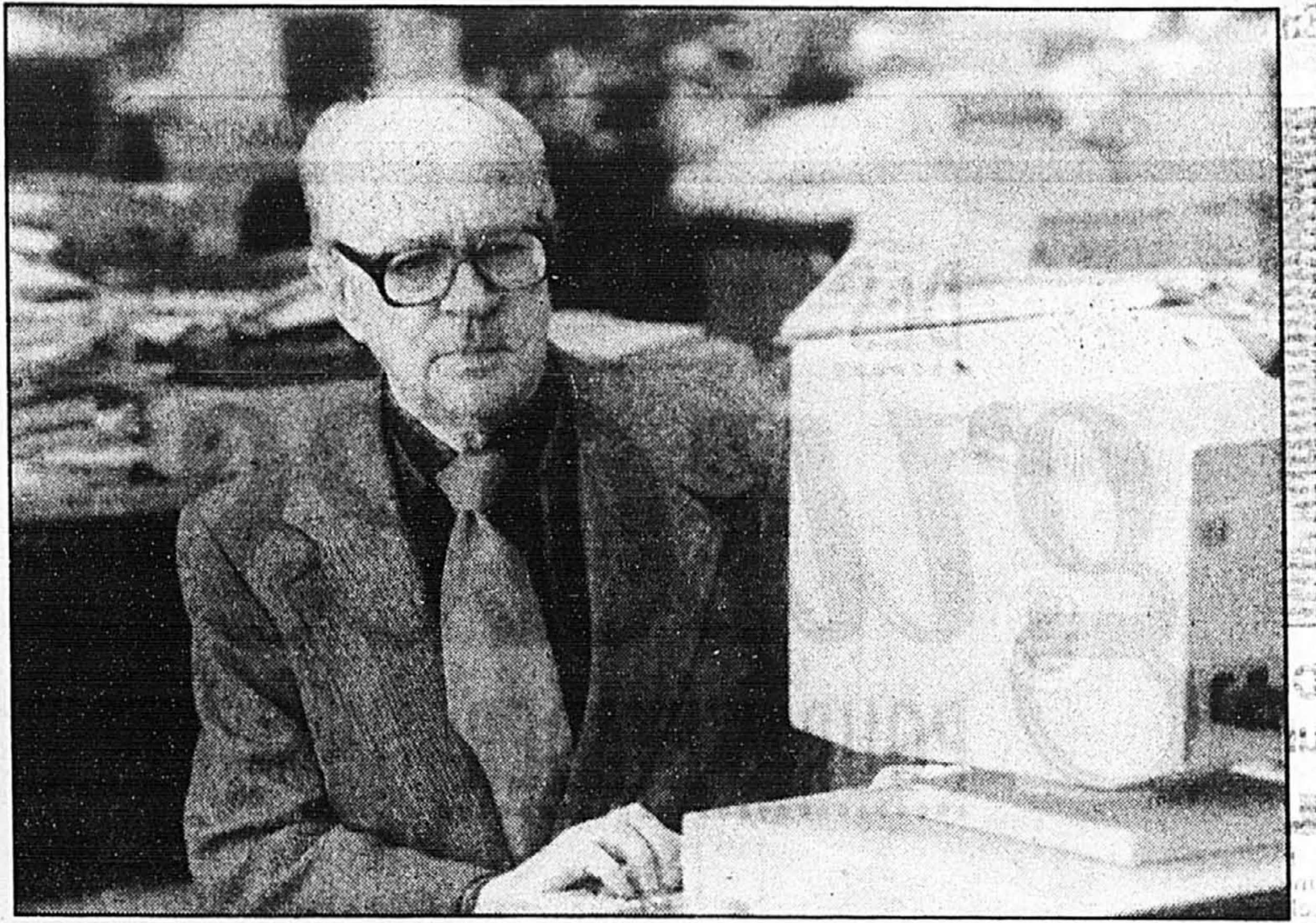
*Plus taxes applicables.

KMF 94.3

La Presse

CJMS 128

LIVRES



Jean Pellerin, dans la salle de rédaction de *La Presse*, où il a exercé son métier de journaliste pendant 22 ans.
PHOTO ROBERT NADON, *La Presse*

Un regard nuancé sur la presse d'ici

PIERRE VENNET

« On a parfois l'impression que la grande information, de nos jours, considère qu'informer, c'est faire croire. La presse écrite et audiovisuelle fait souvent écho, et en des termes navrants, à des déclarations fracassantes, des prédictions à faire dresser les cheveux sur la tête, à des désastres écologiques sans précédent. Elle contribue, par le fait même, à « faire croire » des choses non contrôlées et incontrôlables. »

Mais malgré ce constat navrant, Jean Pellerin, ex-éditorialiste de *La Presse*, un homme qui compte près d'un demi-siècle d'expérience, d'abord à Trois-Rivières, notamment comme responsable de la revue *Alerte*, puis six ans à Radio-Canada avant de faire 22 ans à *La Presse* et de prendre sa retraite il y a déjà quelques années, demeure optimiste.

Ne serait-ce, dit-il, parce que, sans jouer au prophète, on peut croire que l'accroissement d'un public (lecteurs et téléspectateurs) ayant acquis plus de maturité va obliger la presse écrite et audiovisuelle à poser un regard plus perçant et plus averti sur l'actualité.

« En conséquence, écrit-il dans *L'information: commerce ou moyen de libération*, lancé récemment aux Éditions du Méridien, la presse de demain devra probablement s'employer davantage à désamorcer, plutôt qu'à laisser éclater librement, et à la petite semaine, les bombes psychologiques que posent des gens en mal de manchettes. Elle devra voir à ne pas abandonner les gens à leur anxiété, car c'est un fait que les populations se sentent constamment menacées parce qu'on n'a pas su — ou pas pu — suffisamment leur expliquer. »

En entrevue, Jean Pellerin dira, à tous ceux qui regrettent avec nostalgie la belle époque et sont trop souvent enclins à lancer des « dans mon temps », que les médias actuels, malgré toutes leurs imperfections, sont bien mieux faits que lors de ses débuts dans le métier en 1945. Mais ce qui l'intéresse, c'est surtout l'avenir.

Comment réagira le public de demain à tous les aspects plus ou moins complexes de la transmission de l'information? Jean Pellerin n'en sait rien. « Mais on peut croire qu'un public en perpétuelle évolution va mieux se rendre compte qu'il ne suffit pas de sa-

voir ce qui est arrivé ou ce qui risque d'arriver; il voudra encore plus savoir pourquoi et comment s'est produit, ou va se produire, ce dont on lui serine les oreilles. Il sera probablement plus difficile à impressionner. On ne pourra plus lui faire croire n'importe quoi. »

La cible des critiques

Mais même aujourd'hui, Jean Pellerin se refuse à cracher sur les médias. Il est bien conscient que la presse, comme elle dérange plus qu'elle ne rassure, est la cible de maintes critiques, particulièrement dans le débat constitutionnel en cours.

« Des esprits chagrins se posent la question: Que vaut notre information? Pas grand-chose, répondent-ils sans hésiter, convaincus que l'on fait beaucoup mieux ailleurs. Je ne partage pas cet avis. Et Jean Pellerin sait de quoi il parle puisque sa carrière lui a permis de prendre assidûment connaissance, depuis plus de 30 ans, des journaux, tant ceux du Québec que du reste du Canada, des États-Unis et de l'Europe. »

Comme veut le dicton, « quand je me regarde, je me déssole, quand je regarde les autres, je me console. »

Et alors, l'information, commerce ou moyen de libération?

Les deux, répond Pellerin.

« Commerce, assurément. Dis-

tribuer des informations à l'échelle de la planète est une entreprise qui nécessite des mises de fonds considérables. Moyen de libération? Sans aucun doute, mais à condition d'éviter les excès qu'entraîne la quête effrénée des profits. »

Jean Pellerin n'en est pas à son premier livre. En plus d'avoir été pendant quelques années, directeur de *Cité Libre*, la revue fondée par Gérard Pelletier et Pierre Elliott Trudeau à qui il avait succédé, il a écrit cinq romans, sept pièces de théâtre et au moins neuf essais.

Cette fois-ci, il vient d'accoucher d'une sorte de bible du journalisme moderne analysé sous tous ses angles et avec un style nuancé, à l'image de toute sa carrière. Même le style du *Journal de Montréal* ne le répugne pas trop. Car, dit-il, « je suis en mesure d'affirmer que nos tabloïds populaires de grand tirage ont l'air sérieux et sont fort valables comparés aux feuilles tenues pour leurs équivalents en France, en Angleterre ou ailleurs. »

Et pan! pour les esprits chagrins. Jean Pellerin a vécu pratiquement un demi-siècle au milieu des journalistes québécois. Et il n'est pas du genre à jouer le petit oiseau qui salit son nid.

L'INFORMATION: COMMERCE OU MOYEN DE LIBÉRATION, Jean Pellerin. Éditions du Méridien, 1992.

Best-sellers

Editions québécoises Fiction (romans)

1	Nouvelle-France	Christine Brouillet	Denoël/Lacombe	(2)
2	Les ailes du destin	Francine Ouellette	Libre Expression	(8)
3	Le Secret de Jeanne	Jérôme/Wilhelmy	Libre Expression	(7)

Essais

1	Bois de marée	Gilles Vigneault	L'Arc	(2)
2	Histoire de Montréal	P.A. Linteau	Boréal	(11)
3	Lumière des oiseaux	Pierre Morency	Boréal	(2)

Editions étrangères Fiction (romans)

1	Compagnons d'éternité	Jeanne Bourin	Bourin	(8)
2	Coups de coeur	Danielle Steele	P. de la Cité	(1)
3	Au nom du coeur	Danielle Steele	Libre Expression	(1)

Essais

1	Vendues	Zana Muhsen	Fixot	(10)
2	Comme un roman	Daniel Pennac	Gallimard	(11)
3	Mila	S. Armstrong	Trécaré	(1)

Livres pratiques

1	L'art de conjuguer	Bescherelle	Hurtubise HMH	(13)
2	Guide de la route	Duquet/Lachapelle	L'Homme	(5)
3	Guide Michelin Québec	En collaboration	Michelin	(1)

Les listes nous sont fournies par les librairies suivantes: Bertrand, Champigny, Demarc, Ducharme, Le Fureteur (St-Lambert), Gallimard, Garneau (Québec), Guérin, Hermès, René Martin (Joliette), Monet, Le Parchemin, Les Bouquinistes (Chicoutimi), Payette (Sherbrooke), Guy Polrier (Trois-Rivières), Raffin, Renaud-Bray, Sons et Lettres, Village-Cartier (Hull), W. H. Smith & Classic.

Un encan au profit de la revue *Le Sabord*

La revue trifluvienne *Le Sabord* avait ceci de particulier. Elle offrait (en page centrale, comme les pépés de *Playboy*) une oeuvre d'art sur papier, différente pour chaque exemplaire. Au moment de fêter son dixième anniversaire, *Le Sabord* renoue ses liens naturels avec les arts plastiques.

Aujourd'hui à 14 h, dans le foyer de la salle J.-Antonio-Thompson, les amateurs d'art de la région de Trois-Rivières, et avec eux tous ceux qui veulent soutenir financièrement une des plus belles revues culturelles du Québec, sont conviés à un encan. Belle façon, pour les responsables du *Sabord*, de pallier les insuffisances des régimes de subventions.

Peintures, sculptures, photographies, aquarelles et estampes, près de cent oeuvres en tout ont été données au *Sabord* par des artistes très connus, tels Tobie Steinhouse, Richard Lacroix ou René Derouin, ou moins connus. Plusieurs sont originaires de Trois-Rivières ou y vivent.

On pourra examiner les oeuvres de 11 h à 13 h 30.

SIDDHA YOGA

UNE EXPÉRIENCE DE MÉDITATION AVEC SWAMI SHAKTANANDA

Ce programme spécial d'introduction présente les aspects fondamentaux de la méditation Siddha Yoga.

Il est conçu pour donner une expérience véritable de cette voie ancienne, ainsi que tous les outils nécessaires pour commencer une pratique complète.

Swami Shaktananda, enseignante de méditation Siddha en Inde, en Europe et en Amérique du Nord, communique l'expérience de la méditation Siddha de façon claire et vivante.

Mercredi 27 mai à 19 h 30
RAMADA RENAISSANCE - Salle Mont-Royal
3625, avenue du Parc, Montréal

Vous inscrire avant le programme, S.V.P.
RENSEIGNEMENTS: (514) 651-8974
CENTRE DE MÉDITATION SIDDHA DE MONTRÉAL

LIVRES

En quelques lignes



l'histoire de ma ville à travers Paul-André Linteau. Question de goût sans doute. Pierre Venant

MONTRÉAL: ESQUISSE DE GÉOGRAPHIE URBAINE, Raoul Blanchard, édition préparée et présentée par Gilles Senecal. VLB Éditeur.

Encore des dinosaures

Les dinosaures ont peut-être disparu de la surface de la terre il y a 64 millions d'années, ils sont loin d'être en voie d'extinction. Dans les bibliothèques, s'entend.

Aux multiples encyclopédies, livres-jeux, cahiers à colorier et albums déjà publiés, vient de s'ajouter un atlas. L'Atlas jeunesse des dinosaures.

Qui dit atlas, dit cartes. Le livre en question en contient donc plusieurs, sur lesquelles on retrouve les différents dinosaures, aux endroits où ils ont vécu.

Mais il y a plus. On traite également de l'histoire de ces géants, de leur anatomie quelque peu particulière, de leurs moeurs, des différentes théories tentant d'expliquer leur disparition.

Si les illustrations en couleurs de Giuliano Fornani intéresseront les jeunes des qu'apparaissent les premiers symptômes de « dinomanie », le texte s'adresse plutôt aux enfants âgés de huit ans et plus.

Sonia Sarfati

ATLAS JEUNESSE DES DINOSAURES, illustrations de Giuliano Fornani. Seuil, 1992, 64 p.



Choisir son homme

L'anthropologue américaine Susanna Hoffman se sert de son expérience clinique et de ses perceptions de femme pour analyser et décrire en détail les différents types d'hommes qui existent. Ou du moins, les différents types qu'elle a identifiés...

Elle veut aider les femmes à déceler certains indices révélateurs pour qu'elles soient plus perspicaces et soient en mesure de faire un choix éclairé. Ce faisant, elle n'hésite pas à être très spécifique. Le « collectionneur de liaisons éphémères », par exemple, s'inquiète de ses pieds et ne porte que certaines marques de chaussures. Le misogynne, lui, aime porter des foulards et des bas qui montent jusqu'aux genoux. Dans chaque cas, elle cite un cas vécu, explique comment reconnaître ce type d'homme et indique comment il se comporte sexuellement, comment il se tire d'affaire financièrement, quelles sont ses relations avec sa famille, comment reconnaître les signes précurseurs de problèmes et quel rôle jouer dans sa relation avec lui.

Cette version révisée d'un livre écrit plus tôt jette toutefois un regard froid sur les hommes. Mme Hoffman commente par les types d'hommes les plus néfastes et traite ensuite des hommes qui sont parfois préférables. Il faut attendre jusqu'à la page 291 (le chapitre 20!) pour qu'elle aborde les trois meilleurs types d'hommes. Et encore là, ils sont loin d'être idéaux.

Danielle Bonneau

RECONNAÎTRE ET CHOISIR SON TYPE D'HOMME, Susanna Hoffman, Ph. D. 345 pages. Les Éditions Quebecor.

RÉGINALD MARTEL

■ Depuis le temps, on avait un peu oublié les copains du Bord-de-l'Eau. M. André Pronovost a raconté leur histoire dans un roman naïf et sympathique paru en 1975. Le titre était gentiment ironique: *les Marins d'eau douce*. Les voici, ces copains, aux abords de la quarantaine, dans *Appalaches*. Parmi eux, on reconnaîtra surtout celui qui faisait alors dans la psychologie expérimentale. Il est devenu le seul protagoniste d'un long récit qui est le



journal, en trente-quatre chapitres, d'un voyage à pied de la Georgie au Maine, sur le sentier des Appalaches. Il n'est plus le même, évidemment, mais il n'a pas renié tout à fait l'adolescent qu'il était. S'il ne cherche plus à refaire le monde, il espère encore, ambitieux projet, découvrir le sens de la vie, de sa vie.

Il voyagera donc parmi les paysages variés des Appalaches, il voyagera aussi en lui-même. Le récit accorde la plus grande place à l'aventure comme telle, difficultés de la route, multiples rencontres, beauté parfois écrasante d'une nature encore sauvage. Cette dimension intéressera sûrement les adeptes du plein air et ceux qui préfèrent en rêver. M. Pronovost n'a pas jugé utile d'illustrer son récit de cartes ou d'illustrations qui auraient aidé les lecteurs à situer précisément les séjours et déplacements de son héros. Il faut l'en remercier sans doute, car il offre ainsi à ses lecteurs le plaisir d'inventer à leur guise les rapports entre l'espace et le temps du voyage. De toute façon, et même si le récit semble très bien documenté, *Appalaches* n'est pas un guide pratique à l'usage des futurs marcheurs du célèbre sentier.

Il révèle quand même beaucoup de choses sur les Américains nos voisins. Nous croyons parfois les connaître, parce que leur dynamisme culturel nous atteint et nous stimule, ou parce qu'ils prétendent imposer au monde entier leur orgueilleuse conception de l'organisation sociale et politique. Au cours de son périple, et dans les villes et villages où il doit aller pour le ravitaillement, le voyageur fait la rencontre, qu'il prolonge parfois un peu, d'une foule de gens de tous âges, souvent farfelus ou paumés, qui lui font voir, du peuple américain, ce qui ne peut s'observer qu'à travers des individus: une extrême gentillesse dans les rapports humains, une générosité absolument gratuite, qui peut les pousser jusqu'au dévouement; un certain humour aussi, dont le voyageur rend compte consciencieusement. Beaucoup de ces personnages, tant ils sont savoureux, méritaient que certains passages prissent la forme d'une brève nouvelle. M. Pronovost, c'est un peu malheureux, n'a pas osé briser ainsi le rythme de son récit.

Pour oublier Marie

La dimension plus intérieure du voyage, plus personnelle, présente aussi beaucoup d'intérêt. On ne quitte pas le trantran de la vie quotidienne, même s'il est désolant, pour aller se geler les pieds sur des sommets de montagnes. Pour le héros, le sentier des Appalaches représente moins la quête de paysages exotiques que la fuite d'une situation intime qui n'en finit plus de pourrir. C'est qu'il espère liquider là-haut un

Inexcusable...

■ Être distrait, c'est l'enfer.

Je me présente à un lancement une semaine à l'avance, ça peut toujours aller; j'arrive chez des amis pour dîner, l'invitation était pour le samedi précédent, c'est plus grave.

Quand on a ainsi péché, on est bien capable de rater un rendez-vous aussi important que celui où vous avait convié l'UNEQ, le colloque *Développement et rayonnement de la littérature québécoise*.

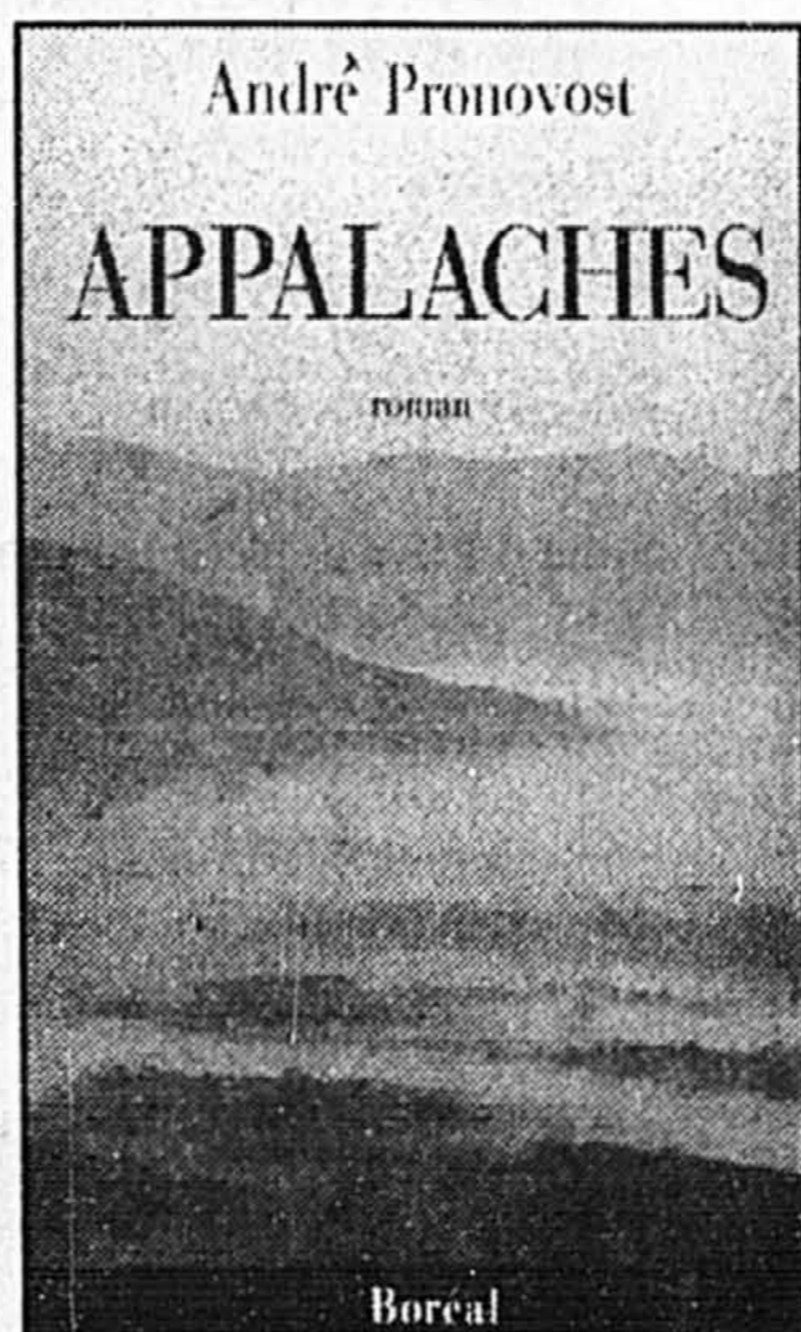
Invité à la table ronde sur « le travail de l'éditeur », je consacre l'après-midi du mardi 12 mai à la rédaction de quelques notes. Ce travail terminé, je consulte le programme pour vérifier l'heure de convocation. Je croyais que c'était quelque part dans l'après-midi du mercredi 13. C'était la veille, lundi 11 mai...

Inexcusable, je sais.

Mes excuses quand même à l'UNEQ et surtout au public et aux participants de la table ronde, Mmes Anne Dandurand et Marie-Madeleine Raoult et MM. Jean-Claude Larouche et Bertrand Gauthier.

Réginald Martel

Sur le sentier du vieux chagrin



vieux chagrin. Il est amoureux depuis l'adolescence de la soeur d'un ami très cher, mariée et mère de famille. Les deux entretiennent des rapports ambigus, chacun semble-t-il se sentant retenu au bord de son désir. Ce qu'il y a d'inachevé entre eux devient vieillissant, un irritant avec lequel il ne sait plus et ne veut plus vivre.

Marie, c'est son nom, est le rappel constant d'une maille manquante dans le tissu de ses jours. Je choisis à dessein cette image, car le cliché ne fait pas peur au héros, surtout quand le lyrisme l'emporte. Devant une chute inondée de soleil, il n'hésite pas à écrire dans son journal: « *Le soleil déposait sous mes yeux son diadème de perles.* » Malgré les apparences, il y a dans cette phrase, d'ailleurs privée ici de son contexte plus vaste, plus de simplicité que d'affectation. Telle n'est pas la moindre valeur d'*Appalaches*, dont l'ampleur — plus de trois cents pages — pourrait épouser la bonne volonté de bien des lecteurs: le héros ne parle pas comme dans les livres, il parle vrai. Ainsi la qualité proprement littéraire de ce récit de voyage est-elle variable; au mieux, quand il y a coïncidence heureuse du propos et de son écriture, on peut parler d'un style.

Les deux mille milles du sentier des Appalaches ne guérissent pas l'âme torturée du héros. Marie fait partie de ces femmes qu'on aime, qui nous ont aimé un instant et dont on portera le deuil jusqu'au bout de son âge; elles auront exercé le redoutable pouvoir de laisser entrevoir un éden interdit. Pas plus que lui, malgré leurs succès financiers ou professionnels, les amis du héros n'auront

su se mettre à l'abri du mal de vivre. Les derniers mots du récit, au moment où la chaîne des Appalaches est redevenue ce qu'elle n'a pas vraiment cessé d'être — le havre mythique d'une Amérique en folie —, ces mots disent bien l'an-

goisse pérenne des anciens petits gars du Bord-de-l'Eau, égarés à jamais dans le droit chemin: « *Qu'allions-nous devenir, mais qu'allions-nous devenir?* »

APPALACHES, André Pronovost. Roman, 338 pages. Éditions du Boreal, Montréal, 1992.

GUÉRIN

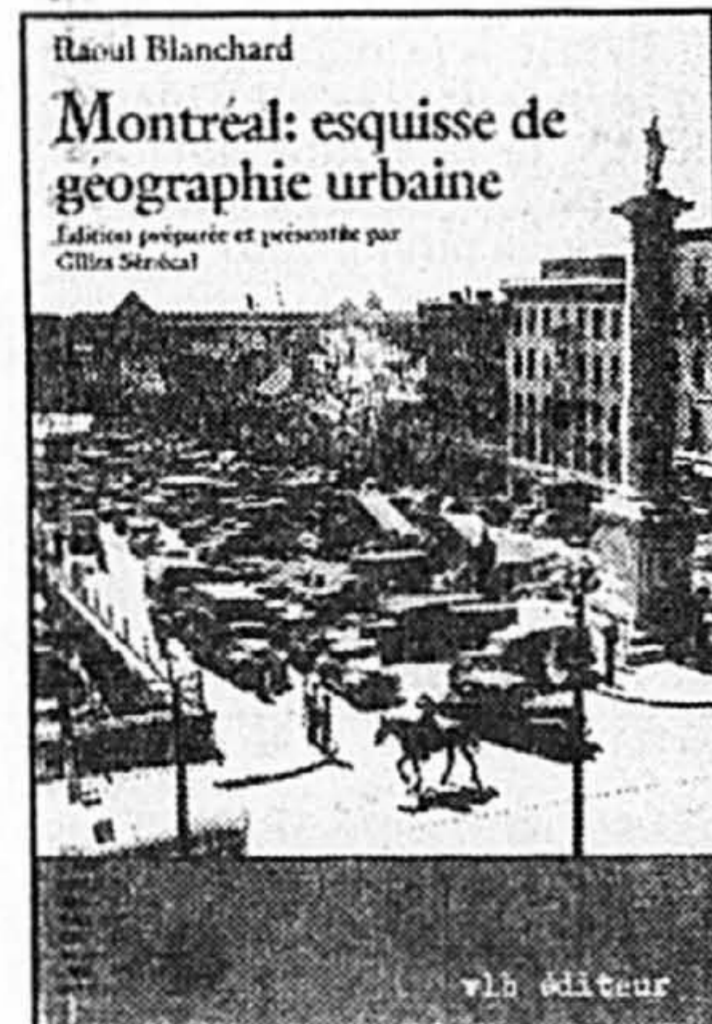
littérature

Les adieux du Québec à YVES DUBÉ

Montréal, Guérin, 1992
(180 p.) 13,9 cm x 21,6 cm 14,95 \$

Yves Dubé fut et restera, pour une bonne part, une énigme aux yeux de ceux qui l'ont connu. Sa passion pour le livre et la littérature n'a cependant jamais fait aucun doute. Les textes réunis dans ce livre témoignent, de façon émouvante, des multiples facettes de l'homme et de son oeuvre. Son apport à la littérature et à l'édition au Québec se dégage, inestimable et unique.

Distributeur exclusif: ADP
(514) 523-1182



Raoul Blanchard ressuscité

« La vue même de la ville offre un spectacle émouvant, et même, en un certain sens, unique. Montréal est le champ clos où des descendants d'Anglais et de Français vivent côte à côte en masses compactes, déployant leurs qualités et leurs défauts dans un combat pacifique, auquel ne manque même pas le ragout d'une subtile influence orientale. »

Ainsi écrivait Raoul Blanchard, en 1947, dans *Montréal: esquisse de géographie urbaine*. Écrivait-il la même chose aujourd'hui, lui qui est mort en 1965, à l'âge de 88 ans?

Pour les gens de ma génération, Raoul Blanchard était « le géographe ». Lorsque j'étais aux études, il y a plus de 30 ans, ses *Études canadiennes* (douze études régionales réunies en trois tomes et cinq volumes) faisaient autorité.

Mais il y a longtemps de tout cela et j'avoue avoir été surpris que VLB le ressuscite à l'occasion du 350^e anniversaire de Montréal.

Bien sûr, il s'agit d'un document d'importance. Comme toutes les oeuvres de Blanchard. Mais Montréal a tellement changé depuis que, pour tout dire, je préfère suivre

DANS LE CADRE DU 350^e ANNIVERSAIRE DE MONTRÉAL

À LIRE ABSOLUMENT

LOUIS-BERNARD ROBITAILLE

MAISONNEUVE

LE TESTAMENT DU GOUVERNEUR

ROMAN

éditions la presse

« Le premier défi de M. Robitaille était évidemment de passionner ses lecteurs. Il y a selon moi parfaitement réussi. Il a inventé un Maisonneuve aussi vrai que le vrai... »
— Réginald Martel, *La Presse*

« Le Testament du Gouverneur se lit comme un roman policier... J'ai pleuré à la mort de Maisonneuve... »
— Danielle Bombardier, *Radio-Québec*

« Sur les luttes avec les Iroquois, Robitaille écrit des pages très belles, faisant de Maisonneuve un chevalier avant tout... Ici, Alexandre Dumas est à Montréal... »
— Jean Chartier, *Le Devoir*

« Une reconstitution passionnante de la vie de l'époque... »
— Nicole Simard, *Télé-Métropole*

Un livre qui passionnera les Montréalais et tous les amateurs d'histoire. 1995\$
éditions la presse EN VENTE DANS TOUTES LES LIBRAIRIES

LA PRESSE/CULTURE

Livres et Galeries d'art

Adjoint au directeur de l'Information: MICHEL G. TREMBLAY

Chef de division: MARIO ROY
Chef de section Événements spéciaux: ALAIN DE REPENTIGNY
Secrétaire de rédaction: FLEURETTE BÉLANGER
Pupitre: NICOLE BEAUCHAMP, YVES DE REPENTIGNY, MONIQUE PRINCE

Galeries d'art: RAYMOND BERNATCHEZ
Littérature québécoise: RÉGINALD MARTEL
Information générale: PIERRE VENANT

Collaborateurs réguliers:
Essais: MARC-FERNAND ARCHAMBAULT
Information générale: LUCIE CÔTE
Littérature française: JACQUES FOLCH-RIBAS
Roman policier: GILBERT GRAND
Littérature étrangère: CAROLE-ANDRÉE LANIEL
Périodiques: MARIE-FRANCE LÉGER
Bande dessinée: JOCELYNE LÉPAGE
Livres pratiques: HUGUETTE ROBERGE
Littérature jeunesse: SONIA SARFATI

En traduction: CLAUDE MARCIL
Poésie: GILLES TOUPIN

LIVRES



Tout en lisant...

JACQUES FOLCH-RIBAS

collaboration spéciale

Les nouvelles « Vies des Saints »

C'est indiscret et c'est amusant, de se promener dans la vie des autres. Et que fait donc le lecteur de romans, sinon cela?

Jadis, on publiait *La vie des Saints*. C'était pour édifier le peuple, voire l'aristocratie qui, entre deux turpitudes, pouvait trouver à la lecture du martyrologe un certain confort intellectuel. Ainsi en va-t-il du lecteur de biographies ou de souvenirs: il lui semble que la vie exemplaire des écrivains célèbres explique l'engouement qu'il ressent pour le péché de les lire.

Quelques Saints majeurs? Eh bien, par exemple, Hemingway. L'athlète complet de la littérature américaine. Le seul écrivain, de tous les temps et de tous les pays, qui pouvait provoquer un attroupement à Times Square, New York (c'était en 1952) parce que la revue *Life* publiait un roman de lui, *Le vieil homme et la mer*. Cinq millions de lecteurs en quarante-huit heures.

On l'appela Papa. On l'appela Don Ernesto. Les revues s'arrachaient ses articles qui procuraient la fortune. Parfois, *Esquire* annonçait en première page une nouvelle ou un récit de Papa Hemingway qui serait publié le mois d'après. Alors Don Ernesto s'exécutait, pour ne pas décevoir ses lecteurs qu'il considérait comme des amis, chacune et chacun, et qu'il aimait de passion violente. «Je ne peux pas être fidèle à une femme, non. Mais à mes lecteurs, oui». Si j'ai bien compté, quatre épouses et un milliard de lecteurs.

Au moins six chefs-d'œuvre. Dans l'ordre: *Le soleil se lève aussi*, *L'Adieu aux armes*, *Les vertes collines d'Afrique*, *En avoir ou pas*, *Pour qui sonne le glas*, *Le vieil homme et la mer*.

Mais aussi, mais surtout, des centaines d'articles, récits, interviews, discours, commentaires, entretiens... Cet écrivain sportif était intarissable, imbattable, résistant. Il savait encaisser comme un boxeur et rendre tous les coups. C'était le plus grand dans sa catégorie: poids lourd, tendance éléphant.

Je songeais à lui en lisant ce livre d'entretiens, presque tous pris à la sauvette, à la descente d'un avion qui ramenait Don Ernesto de la chasse à l'éléphant, justement, ou dans une chambre d'hôtel encombrée de valises. C'est un recueil, ce livre, qui ressemble à Papa: parmi les bagages, un verre de Daiquiri en main, mal rasé, le vieil homme à la machine à



ERNEST HEMINGWAY
DÉFENSE DU TITRE
Entretiens réunis et présentés par Matthew J. Bruccoli

écrire trouve un mot simple et intelligent (les deux choses vont souvent de pair) ou raconte sa passion dernière, qui ne sera jamais l'ultime jusqu'à ce jour de 1961 où, enfin las, il se ferait sauter la tête.

C'est un beau livre, qui donne envie de se plonger, vite-vite, dans les romans d'Hemingway.

Et puis, voici le Saint martyr diabolique, Vladimir Nabokov, dont on pourra lire la vie (l'enfance et la jeunesse, surtout) dans une biographie de Brian Boyd ou dans le propre livre de souvenirs du futur auteur de *Lolita*...

Or, les souvenirs de Nabokov ressemblent à un roman de Nabokov. Leur lecture, c'est le voyage dans un monde qui nous est aussi étranger que celui de Robinson Crusoe, de Marco Polo ou du capitaine Nemo. Avec par-dessus le marché cette écriture qui coule en torrent transparent, en mouvement perpétuel: le Niagara.

Souvenirs d'une époque mythique. Le petit Nabokov vivait à Saint-Petersbourg, dans une famille d'aristocrates russes. Fortune et culture. Précepteurs privés, éducation spartiate. Escrime et boxe, avec un professeur français, dans l'immense bibliothèque-gymnase de son père, cette bibliothèque dont les livres seront dispersés après la révolution de 1917 et Nabokov en retrouvera un à Berlin, puis un autre à New York, portant tous les deux l'ex-libris de son père.

On se prend à rêver, en lisant, à ces destins d'aristocrates russes que nous allons retrouver à Paris au volant d'un taxi, à Venise au café, la tête penchée sur un violon dont ils tiraient des sons mélodieux et tsaristes, à Harvard sur le campus, devisant de Gogol avec leurs étudiants vêtus en footballeurs... Destins qui tendraient à nous faire croire que la Russie, avant la révolution bolchévique, se composait uniquement de grands ducs et de princesses, fleurs dentelées autour desquelles venaient bourdonner comme des frelons les essais de moujiks malodorants et bornés.

ERNEST HEMINGWAY, DÉFENSE DU TITRE, entretiens réunis et présentés par Matthew J. Bruccoli, 275 pages, éditions Belfond, Paris, 1991.

AUTRES RIVAGES, SOUVENIRS, Vladimir Nabokov, 330 pages, traduit de l'anglais par Yvonne Davet, collection Du monde entier, Gallimard, Paris, 1991 (nouvelle édition augmentée).

VLADIMIR NABOKOV, I, LES ANNEES RUSSES, Brian Boyd, 660 pages, collection Biographies Gallimard, Paris, 1991.

Le Québec possède un réseau d'auberges vraiment unique en Amérique du Nord

SONIA SARFATI
collaboration spéciale

DES guides POUR S'ÉVADER

Chroniqueur de tourisme à *La Presse* depuis 1981, François Trépanier a fait plusieurs fois le tour du monde. L'Égypte, les Indes, la Chine, les États-Unis, la Russie, Hong Kong, le Maroc, l'Algérie, la Jordanie, la Tchécoslovaquie. Nommez-le ou mentionnez-la, il y est allé.

Pourtant, affirme-t-il, son coin préféré, c'est le Québec.

Vue de l'extérieur, et émise par quelqu'un qui passe de trois mois et demi à quatre mois par année de par le vaste monde, cette remarque fait un peu cliché, non?

Qu'importe. François Trépanier ne recule pas et y va même d'une précision. Sa prédilection va aux deux régions où il a passé une partie de son enfance: le Bas-Saint-Laurent et Charlevoix. Il l'avoue, sourit moqueur au coin des lèvres. Un sourire qu'il arbore... peut-être pas en permanence, mais souvent. Même quand il est sérieux.

Or, ce joueur de tours invétéré — même Robert Bourassa aurait goûté à sa médecine — est sérieux lorsqu'il s'agit de son travail. Et de son dernier-né: *Le Guide des Auberges et Relais de campagne du Québec*.

Publié au début d'avril aux Éditions de l'Homme, cette seconde édition du *Guide des auberges* a

été remise à jour avec la collaboration d'une quinzaine de journalistes de *La Presse*.

On y décrit 130 gîtes et établissements hôteliers du Québec. La crème, aux yeux de François Trépanier, qui a réécrit complètement une cinquantaine des textes parus dans la version de 1989 et, dans les autres, fait les modifications qui s'imposaient.

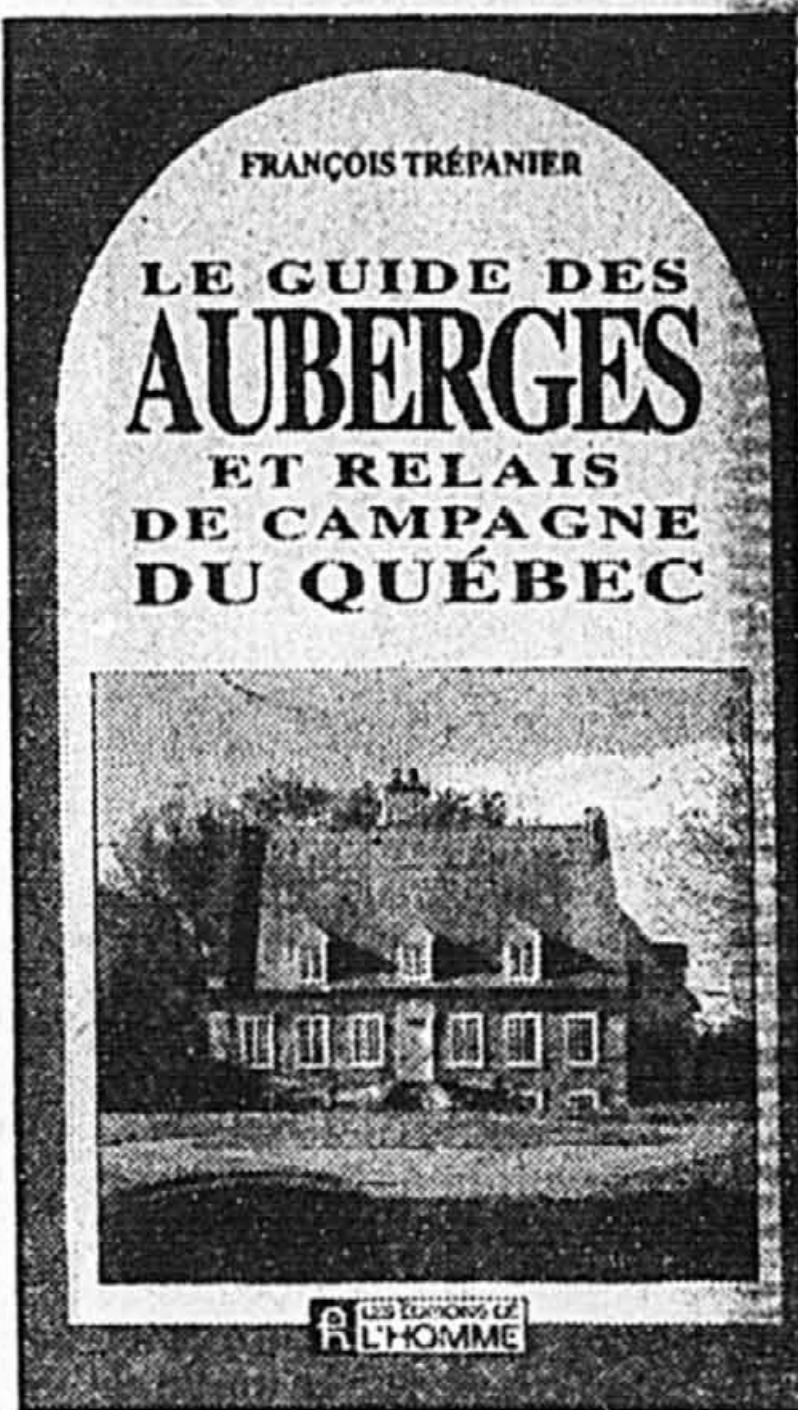
«Le plus difficile, dans une telle entreprise, est de parler de 130 établissements tout en essayant de rester intéressant», note François Trépanier. Dans ce but, je me suis attardé à l'histoire de nos auberges qui, dans plusieurs cas, est assez particulière.

Le Manoir Hovey, en Estrie, par exemple, dont l'architecture s'inspire de la maison d'été de George Washington. Ou encore l'Auberge Hatley, toujours en Estrie, qui, au début du siècle, était le rendez-vous in de l'aristocratie américaine et de la bourgeoisie canadienne-anglaise.

Chaque établissement se voit consacrer une double page du *Guide des auberges*. Outre une illustration et un historique de l'endroit, on y trouve la description de la qualité d'hébergement, des chambres, du type de cuisine, des activités de loisirs, de l'environnement, de même que le trajet pour se rendre sur les lieux.

Un aperçu des prix est donné par le biais d'un nombre plus ou moins important de «\$» et une idée du confort, par une série plus ou moins longue de fleurs de lys — selon la classification attribuée par le ministère du Tourisme. Ministère qui, par ailleurs, n'attribue plus de «fourchettes» pour la qualité de la table. Ce dernier élément a donc disparu dans la nouvelle version du *Guide des auberges*.

«Nous avons vraiment, au Québec, un réseau d'auberges exceptionnel et unique en Amérique du Nord», conclut François Trépanier.



FRANÇOIS TRÉPANIÉRIER
LE GUIDE DES AUBERGES ET RELAIS DE CAMPAGNE DU QUÉBEC
ÉDITIONS DE L'HOMME

nier de sa tournée des établissements. Ce type d'hébergement, aussi varié et où on a la possibilité de prendre des repas gastronomiques, n'existe pas ailleurs au Canada ni aux États-Unis, à part dans certains sites bien spécifiques.

«Et ce réseau, malgré la récession, se porte relativement bien. Il s'y fait une saine compétition», poursuit le journaliste âgé de 53 ans, qui est entré à *La Presse* en 1966 comme correspondant parlementaire et y a tour à tour occupé des postes de chef de division, adjoint au directeur de l'information et chef de pupitre. Avant d'arriver au tourisme, en 1981.

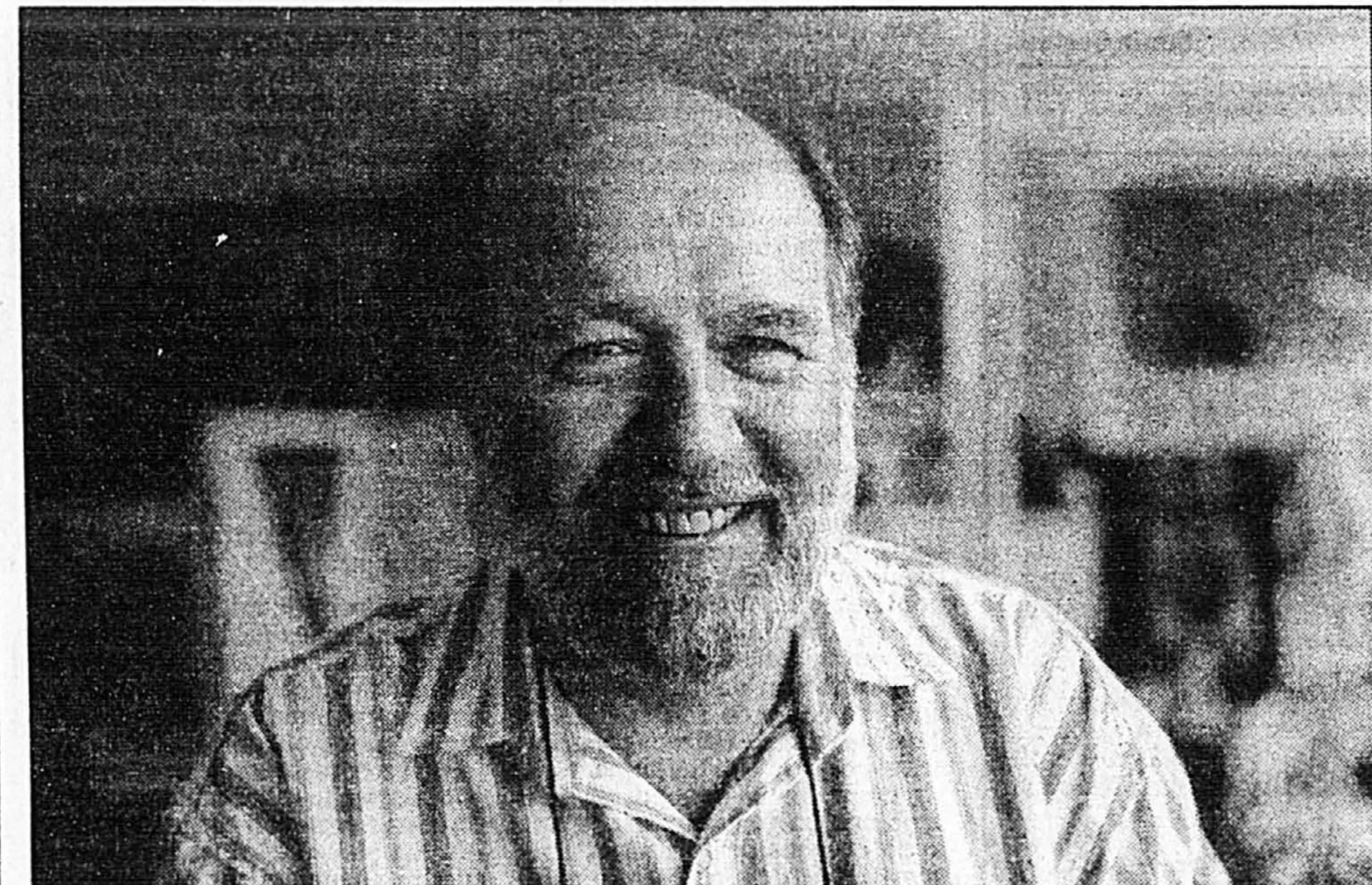
Un secteur qu'il n'envisage pas quitter dans un proche avenir. «C'est le secteur d'information où tu as le plus d'échos de la part de tes lecteurs, dit-il. Je reçois environ 25 lettres par semaine. Des demandes d'information, des commentaires, des plaintes de gens déçus par un voyage.»

Et lui, est-il parfois déçu par ce monde qu'il sillonne? Ça arrive. Et il l'écrit. «Je me suis montré très critique envers certaines destinations, la Jamaïque par exemple. Depuis, j'ai reçu bien peu d'invitations pour y retourner!»

Quant à ses coups de cœur à l'extérieur de nos frontières, ils sont nommés Yukon, Sahara, Arizona.

Bref, ici comme ailleurs, François Trépanier n'est pas très porté sur les grandes villes.

LE GUIDE DES AUBERGES ET RELAIS DE CAMPAGNE DU QUÉBEC, François Trépanier, Les Éditions de l'Homme, 1992, 295 p.



Le chroniqueur de tourisme de *La Presse*, François Trépanier, a beaucoup voyagé de par le vaste monde... mais sa préférence va encore au Québec.

Les meilleurs ouvrages pour planifier un voyage au Canada et aux États-Unis

FRANÇOIS TRÉPANIÉRIER

■ Demandez-le à tous ceux qui en ont fait l'expérience: ce n'est pas facile de planifier un voyage au Canada. La chose s'explique. Avec ses vastes étendues, ses sites spectaculaires et ses multiples régions dont on entend plus ou moins parler, le Canada — et plus particulièrement les provinces de l'Ouest — demeure encore aujourd'hui une énigme pour plusieurs voyageurs.

Quel est le meilleur itinéraire pour se rendre de Montréal à Vancouver? Quel chemin emprunter pour atteindre Toronto

en évitant les grandes autoroutes? Que voir entre le Manitoba et l'Alberta? Où s'arrêter dans les Rocheuses? Que faire à Victoria et sur l'île de Vancouver? Voilà autant de questions que se posent tous ceux qui entreprennent pour la première fois un voyage dans l'Ouest du Canada.

184 itinéraires

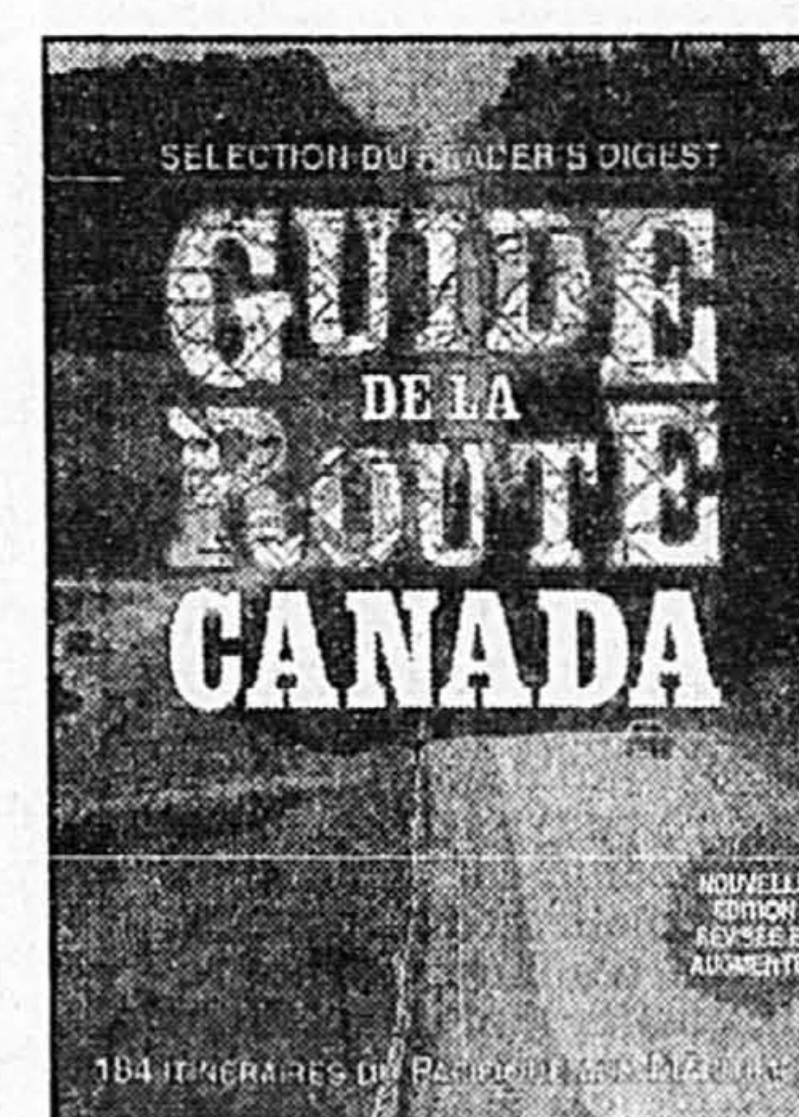
Un ouvrage s'impose d'emblée à tous ceux qui voudraient se renseigner à ce sujet. Il s'agit de l'excellent *Guide de la Route du Canada* des éditions de Sélection du Reader's Digest. Publié pour la première fois en 1979 et complètement mis à jour, ce guide de 428 pages vient de refaire son apparition dans les librairies spécialisées. Il propose 184 itinéraires couvrant 48 000 km à travers tout le Canada dont 27 parcours susceptibles d'intéresser ceux qui voudraient limiter leurs déplacements au Québec.

Ces itinéraires, d'une longueur variant de 50 à 500 km, sont accompagnés de cartes, photos et croquis illustrant les paysages de chaque région et de textes encadrés donnant une description des attractions touristiques et historiques. Des renseignements sur les activités sportives, plages, musées, terrains de camping, hôtels et localités importantes, complètent chacune des descriptions. À tout cela s'ajoute un atlas routier de 14 pages, ce qui fait finalement de ce guide l'une des meilleures sources de références pour élaborer un itinéraire intéressant et précis que ce soit dans l'Ouest ou l'Est du Canada ou simplement au Québec.

Si vous êtes de ceux qui projetez un voyage sur les plages du parc national Pacific Rim sur l'île de Vancouver ou une visite au rocher de Signal Hill à Terre-Neuve, c'est le guide tout désigné. Il vous dira comment vous y rendre et, à partir d'un tableau publié en appendice, vous pourrez calculer le nombre de kilomètres qu'il vous faudra parcourir. En somme, un bon ouvrage pour planifier un voyage en auto sur les routes du Canada.

Peu de nouveautés

Qu'y a-t-il de vraiment nouveau parmi les autres guides de voyages susceptibles d'intéresser ceux qui voyageront au Canada



cette année. Peu d'ouvrages en français à l'exception d'un guide sur l'Ontario qui sera publié en juin par les éditions Ulysse et des autres guides sur le Québec dont parle mon collègue Martial Dassy dans un autre texte publié dans la page suivante.

Cette absence de nouveautés devrait encore favoriser les ventes de *Michelin Vert Canada* et du *Guide Bleu Canada* qui demeurent deux des meilleurs guides sur le Canada. Même si leur publication remonte à quelques années — le *Guide Vert* à 1987 et le *Guide Bleu* à 1989 —, ces deux ouvrages sont toujours d'actualité. Des deux, le *Guide Bleu* demeure le plus complet et le plus volumineux, le *Guide Vert*, lui, le plus pratique et le plus agréable à consulter.

Des mises à jour

Du côté des maisons d'édition anglophones, les nouveautés sont plus nombreuses et plus variées. Les sociétés Fodor, Frommer, Birnbaum, Berlitz, Penguin, restent sur le marché des guides qui viennent d'être mis à jour et qui, pour la plupart, abordent les problèmes constitutionnels. Les nationalistes du Québec seront peut-être froissés par certaines remarques formulées dans ces guides au sujet des revendications du Québec et des politiques en matière linguistique.

Ceux qui sont à la recherche de renseignements pratiques plus récents que ceux que l'on trouve

dans les publications françaises seront donc comblés, à condition de faire fi des commentaires politiques. De tous ces guides, le Fodor et le Frommer demeurent les plus complets et les plus précis notamment au chapitre de l'hébergement, de la restauration et des attractions touristiques.

Bed and breakfast

Les deux mêmes maisons d'édition viennent de publier deux guides qui intéresseront ceux qui aiment à se loger dans des bed and breakfast. Le plus élaboré est le *Frommer's Comprehensive Guide Bed and Breakfast North America* qui propose 500 adresses aux États-Unis et au Canada. Ce guide en est à sa quatrième édition. Celui de Fodor, un tout nouveau, *Canada's Great Country Inns*, décrit 89 établissements.

La même maison d'édition publie plusieurs guides sur ces mêmes établissements répartis par région aux États-Unis ou encore englobant toute l'Amérique du nord. Ceux qui voudraient davantage d'adresses aux États-Unis, décrites dans un seul ouvrage, pourront opter pour le guide *Bed and Breakfast USA* édité par Plume Book; ce dernier propose 1000 adresses.

Au chapitre du camping, le répertoire le plus complet pour voyager au Canada ou aux États-Unis demeure *The Camping Directory* de Woodfall qui contient plus de 9000 adresses.

La côte Est américaine

Pour les voyages sur la côte Est les libraires recommandent le *Fodor's Touring USA Eastern Edition*. Cet ouvrage de plus de 750 pages propose des itinéraires de trois jours à trois semaines sur la côte Est. Il est illustré de 73 cartes, et décrit des itinéraires allant de Bar Harbor à Orlando.

Dans la même veine mais en français, les *Guide Arthaud* et *Guide Bleu* sur l'Est des États-Unis demeurent d'excellentes sources de références même si leurs éditions sont moins récentes.

Dernier ouvrage susceptible d'intéresser les vacanciers l'été prochain: *Les plages de la côte Est* qui sera mis sur le marché en juin par les éditions Ulysse.

Les principales collections

● Guides et Cartes Michelin — La collection la plus populaire et la plus vendue dans le monde. Au moins 100 titres en langue française dont le dernier sur le Québec et 200 autres écrits dans d'autres langues. En date de 1989, Michelin se vante de publier quotidiennement 60 000 cartes et guides, soit 17 millions de publications de tourisme par année. Dans la collection des *Guides Rouge* sur l'hébergement et la restauration, l'ouvrage sur la France tire à plus de 500 000 exemplaires à chaque année.

● Guides Bleus — La plus vieille collection française; sa fondation remonte à 1841; propriété des éditions Hachette, elle propose aujourd'hui plus de 300 titres dont une centaine sur les grandes destinations. Parmi ses collections: les *Guides bleus étrangers*; les *Guides bleus Villes*; les *Guides bleus des régions*; les *Guides bleus des villes de France*; et les *Petits Bleus*. Les *Guides Bleus étrangers* sont considérés comme les meilleurs et les plus documentés par plusieurs professionnels du voyage. Ils privilégient le texte plutôt que l'image et sont régulièrement mis à jour.

● Guides Visa — Également publiés par Hachette. Plus de 60 titres sur des destinations qui ne figurent pas dans les autres collections des *Guides Bleus*. Même format que les *Guides Vert Michelin*, mais imprimé sur un papier glacé et illustré de photos couleur.

● Guides Arthaud — Publiée par Flammarion, une magnifique collection comprenant une centaine de guides sur les grandes destinations dont le Canada et les États-Unis.

● Guides Baedeker — C'est la plus vieille collection d'Europe. Elle fut fondée en 1827 à Cologne par le libraire Karl Baedeker. Ses ouvrages sont traduits en français par les éditions Hachette.

● Guides du Routard — La collection la plus populaire auprès des jeunes francophones. Elle contient une mine de renseignements pratiques pour ceux qui veulent voyager à prix économiques. Plus de 40 titres dont l'un des plus récents *Hôtels et Restos de France* susceptible de plaire aux jeunes en quête de bonnes adresses.

● Bibliothèque du Voyageur — La version française des guides *Insight Guide* (160 titres) publiée par les éditions Gallimard. Des titres sur la plupart des grandes destinations et plusieurs grandes villes. Chaque ouvrage est préparé par des équipes de journalistes, universitaires, géographes. Les photos sont toujours excellentes. Des livres à lire avant le départ à cause de leur format peu pratique durant le voyage.

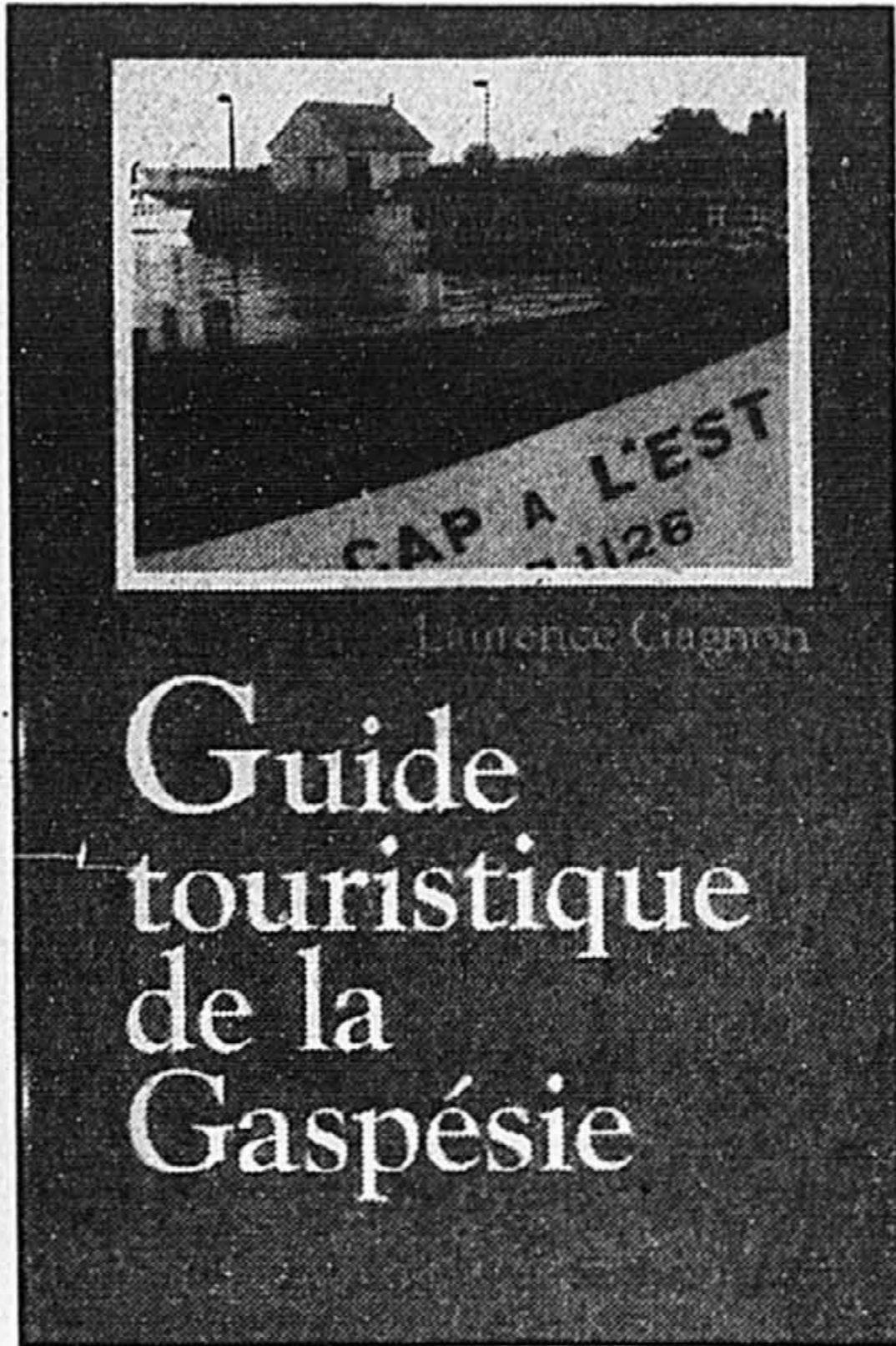
● Fodor — La plus importante maison d'édition de guides aux États-Unis. Appartient à Random House. Plus de 153 titres sur toutes les destinations du monde. Ses guides sur les États-Unis sont parmi les mieux faits et les plus complets et couvrent toutes les régions.

● Frommer — La seconde en importance aux États-Unis. Appartient à Prentice-Hall. Plus de 107 titres sur les grandes destinations et les États-Unis. L'accent est mis sur les problèmes pratiques et de budget genre *Europe on \$5 a day*.

● Lonely Planet — La collection des touristes qui partent à l'aventure. Plus de 103 titres couvrant la plupart des destinations d'Asie et d'Afrique. Chaque ouvrage est bien documenté et contient une foule de renseignements pratiques. Le dernier-né de la série: *Eastern Europe*. À choisir de préférence aux *Guides du Routard* sur plusieurs destinations.

● Moon Handbook — Autre collection appréciée des amateurs de tourisme d'aventure. Plus de 40 titres sur des destinations d'Asie, d'Afrique.

LIVRES



La vie des livres

PIERRE VENNAT

Comment se porte la nouvelle?

La décision du jury chargé de décerner le Prix Adrienne-Choquette de la nouvelle de ne pas couronner de lauréat cette année, soulève des questions sur la valeur littéraire des nombreux (trop nombreux diront certains) textes de nouvelles publiés par les temps qui courent au Québec. Car il ne fait aucun doute que le genre fait fureur.

Comme l'a fait elle-même remarquer la direction du Salon du livre de Québec il y a quelques semaines, il est rare dans la vie littéraire québécoise qu'un prix ne soit pas attribué (tellement rare, en fait, que plusieurs se plaignent, au contraire, qu'il y en ait trop). Le communiqué annonçait la chose ainsi: «le Salon du livre de Québec et les éditeurs l'Instant même vous avisent que, faute d'oeuvre à la hauteur de la qualité qu'on attend d'un livre appelé à l'attention de la critique et du public, il n'y aura pas de récipiendaire de l'un des prix les plus convoités chez nous». On ajoutait que c'est parce qu'on est soucieux de garder au prix Choquette sa très haute réputation de prix d'excellence que le jury n'a retenu aucun des 18 manuscrits à lui avoir été soumis cette année.

raison de «la qualité de ce qui a été reçu».

Nouvelles fraîches

Le Module d'études littéraires de l'Université de Québec à Montréal, qui publie la revue *Nouvelles fraîches*, pour sa part, publié les textes des dix finalistes de *Nouvelles fraîches* no 8. Dans un texte de présentation, Jean-Pierre Girard écrit que «les auteurs de ce court recueil offrent des itinéraires audacieux aux lecteurs consentants qui prendront le risque de la lecture et de l'exploration des modes évidemment troublants qu'elle leur propose de reconnaître».

Et de conclure qu'«essayer d'enfermer un genre ou une pratique, quels qu'ils soient, dans une structure ferme, empressée, essayer de les faire arbitrairement correspondre à ce qu'on voudrait qu'ils soient (ou à ce qu'on estime tellement nécessaire de clamer) est assez touchant, mais il s'agit néanmoins d'une aberration cosmique, parce que ça fait fi de toute la dimension organique de ce qu'on appelle l'écriture».

Stop et XYZ

Notons qu'on retrouve aussi dans le champ de la nouvelle, la revue *Stop* et la revue et maison d'édition *XYZ*.

Stop organise le concours Belle Gueule et se présente comme «le best-seller de la nouvelle au Québec» et «la revue de nouvelle la plus lue au Québec». *Stop* affirme également que «contrairement à certaines publications qui préfèrent publier leurs propres auteurs, *Stop* invite tous les écrivains à lui faire parvenir des textes».

XYZ, qui publie la plus ancienne revue du genre au Québec, en plus d'être une maison d'édition, prétend pour sa part qu'elle attire les grands auteurs. De toute façon, il suffit de la voir au Salon du livre de Québec pour constater qu'elle fait toujours preuve de dynamisme.

Il semble donc que la décision de l'Instant même et du Salon du livre de Québec de ne pas décerner de prix d'excellence dans le domaine de la nouvelle cette année n'aura pas d'effet négatif sur ce genre de littérature au Québec. Néanmoins, il amène à se poser certaines questions, notamment sur la valeur réelle des textes soumis et dont on ignore tout pour le moment.

D'autant plus que Gabrielle Gourdeau, récipiendaire du prix Robert-Cliche de la relève romanesque, a réussi à faire accepter par VLB, une maison qui pourtant ne lésine pas sur la qualité, deux de ses nouvelles qui n'ont pas réussi à intéresser le jury de l'Instant même.

Le prix Solaris

Par ailleurs, dans un communiqué émis récemment, *Solaris*, dont l'adresse postale est à Hull, déclare qu'après délibération, le jury a choisi comme premier prix la nouvelle intitulée *Les instincteurs de cruauté*, écrite par Jean-Louis Trudel, écrivain et éditeur domicilié à Toronto. Jean-Louis Trudel l'a emporté sur onze concurrents, répartis entre les auteurs de neuf textes de science-fiction et seulement deux de fantastique. Trois des auteurs étaient des femmes.

Jean-Louis Trudel est bien connu des amateurs de science-fiction puisqu'il a déjà publié dans *Imagine*, *Solaris*, *Temps tôt* et dans à peu près toutes les revues de science-fiction québécoises. Le jury dit avoir apprécié la compétence de l'écriture, la solidité de la conjoncture et le souci du détail.

Le jury souligne que l'auteur qui a mérité la deuxième place, Hughes Morin, de Saint-Hyacinthe, a rédigé une nouvelle intrigante et originale et que l'Acadienne Evelyne Foëx, de Moncton, troisième place, a fait preuve de justesse de ton et de qualité de l'écriture. Il y aurait donc encore de la qualité dans le monde québécois de la nouvelle!

Notons que Robert Julien, de Grondines, l'a emporté dans la catégorie bande dessinée parmi seulement quatre concurrents. Malgré cette faible participation, le jury n'a pas voulu annuler le prix, en

au Canada» ou encore «Bien que quelques quartiers aient été beaucoup trop refaits afin de donner la plus belle impression possible aux touristes, Québec n'en reste pas moins une ville authentique et profondément française» (p. 125).

Vraiment, l'édition de guides touristiques, comme l'édition tout court, demande plus de soin, de rigueur et de subtilité. Bref de professionnalisme.

En métro

La maison Ulysse est beaucoup plus heureuse avec un autre de ses nouveaux guides: *Montréal en métro* (Éditions Ulysse, Montréal, 1992, 287 pages, 19,95\$). La description et la visite de chacune des 65 stations du métro de Montréal servent de prétexte à une série d'incursions rapides dans les environs de chacune d'entre elles. Chaque escale est enrichie de suggestions de «pauses-bouffe» dans des restaurants à prix modiques.

En ce qui concerne la mise en page et la présentation, on aurait pu travailler un peu plus fort pour réduire le format et le volume de ce petit guide dont la formule est intéressante.

La Gaspésie

C'est une suggestion identique que je ferais à propos du *Guide touristique de la Gaspésie* publié par Laurence Gagnon (Stanké, Montréal, 1992, 27,95\$ avant taxes) qui compte quelques planches couleur, quelques cartes, plusieurs photos noir et blanc et un bon 350 pages.

Et qu'on aurait pu, en s'en donnant un peu la peine, imprimer sur la moitié moins de papier. D'une facture sobre, mais «drabe», ce guide n'ajoute vraiment pas grand-chose au guide publié par l'Association touristique de la Gaspésie. Lequel a l'avantage de tenir en cent pages, d'être gratuit et d'un format des plus pratiques.

Le Michelin Québec et... les autres

MARTIAL DASSYLVA

Qu'est-ce que je demande à un guide de voyage? Qu'il soit clair, précis, fiable, bien présenté, agréable et pratique à consulter. Le nouveau *Michelin Vert Québec* (Michelin Le Québec, Société canadienne des pneus Michelin Ltée, Dorval, 1992, 284 pages), qui vient tout juste de sortir en librairie, possède toutes ces qualités. Il dépasse même d'une bonne coudée tous les guides publiés jusqu'ici sur le Québec.

J'ai d'ailleurs le sentiment qu'il va falloir ramer pas mal fort pour «accoter» un instrument de travail aussi bien fait et depuis si longtemps attendu. Et ce qui ne gêne rien, son prix de détail suggéré de 16,95\$ (avant taxes naturellement) le rend hautement abordable.

Évidemment, Michelin, avec sa tradition presque séculaire maintenant et ses énormes moyens financiers, possède une bonne longueur d'avance sur tous ses concurrents. N'empêche que la célèbre compagnie de fabrication de pneus a su s'adapter quand il le fallait et prendre les virages qui s'imposaient, sans abandonner l'image de marque qu'elle a développée.

Cinquième titre de la collection des guides de voyage, le *Michelin Québec* a été peaufiné avec soin. On y retrouve les petits dessins classiques, mais également des centaines de photos, cartes et trames en couleur, au service d'une typographie soignée et particulièrement élégante.

Le chapitre d'introduction d'une quinzaine de pages brosse un tableau bien ramassé de la géographie, de l'histoire et des diverses composantes de la société québécoise. Dans la section historique, je noterai cependant deux ambiguïtés: la conscription (p. 27) ne se situe pas au début du XX^e siècle et, en 1632, la Nouvel-

le-France n'est pas revenue dans le giron de la France par voie de reconquête mais plutôt par voie de traité.

Suit un choix des villes, villages, régions, curiosités et circuits pour l'ensemble du territoire québécois, accompagné d'un classement de chacun des sites et curiosités retenus en ayant recours au système ordinaire des étoiles popularisé par Michelin.

Ce choix me paraît dans l'ensemble excellent. La part du lion est accordée comme il se doit à Montréal et à Québec, mais les autres régions ne sont nullement négligées, les rédacteurs de Michelin proposant plusieurs circuits bien agencés.

J'aurais envie de chicaner ces mêmes rédacteurs à propos de l'attribution de certaines étoiles, en particulier les cotes une étoile du Musée du Québec et deux étoiles du Musée de la Civilisation de Québec trop basses à mon goût comparées à celle du Musée des civilisations de Hull. Il y a la matière à discussion et probablement à révision.

Ulysse

Le guide de voyage *Ulysse* portant sur le Québec (Éditions Ulysse, 1992, 350 pages, 19,95\$ avant taxes) est une traduction remaniée et améliorée d'un *Rough Guide to Canada*. Fait en équipe, il ne supporte pas du tout la comparaison avec le *Michelin Vert*.

Au départ, on me permettra de m'étonner un peu du trop grand

nombre de coquilles (et distractions) dont le texte est émaillé: la *Perdriole* au lieu de la *Perdirole* (page 180); la maison *Estébe* (page 158); page 156, les maisons *Chayne-de-la-Garonne*, *Fréot* et *Chevalier* pour les maisons intégrées dans l'hôtel Chevalier à Québec (il aurait fallu écrire Bertrand Chesnay de la Garenne, Frérot et Chevalier). Autre petit sujet d'étonnement: le tarif maximum de 188\$ par jour à l'hôtel Tadoussac, alors que dans le guide le plus récent de l'ATR de Manicouagan ce prix est de 118\$.

Mais il y a plus sérieux: les textes de présentation ou d'enchaînement me semblent avoir été bâclés. C'est écrit à la hache, avec une lourdeur qui défie souvent la logique tout en écorchant la vérité historique. Qu'on en juge par ce passage sur la place Royale: «Après 1860, la place Royale est laissée à l'abandon. On n'a remédié à cette situation que dans les années soixante-dix, alors que ce lieu alors crasseux fut rénové. Ces maisons en pierres originelles, dont la plupart datent de 1685, sont indéniablement photographiques avec leur toit de métal à forte pente, leurs nombreuses cheminées et leurs volets aux couleurs pastel».

Et je vous fais grâce du «Je me souviens» qualifié de «slogan», des énormités sur Mgr de Laval et le rôle de l'Église catholique (p. 125 et suivantes), de phrases comme «Québec est la ville la plus historique et la mieux située

de restauration. Après quelques jours, ceux-ci vous apparaîtront bien encombrants. À ce chapitre, les livres les plus pratiques demeurent les *Guides Rouge Michelin*, quelques ouvrages de la collection les *Guides du Routard*, ceux de la Fédération nationale des Logis de France (Fivedit) *Auberges et Logis de France*, *Chambres et Tables d'hôte*, *Guide des gîtes ruraux de France*, auxquels vient de s'ajouter la quatorzième édition du guide *Vacances et week-ends à la ferme* publié par Balland. Aux éditions *Rivages*, on trouve également de très beaux guides sur les auberges de campagne et hôtels de charme de différents pays d'Europe. Ces guides sont tous illustrés de photos couleur mais leur prix les rendront peut-être inaccessibles à plusieurs.

Reste le choix des guides sur les attractions touristiques, l'histoire de restauration. Après quelques jours, ceux-ci vous apparaîtront bien encombrants. À ce chapitre, les livres les plus pratiques demeurent les *Guides Rouge Michelin*, quelques ouvrages de la collection les *Guides du Routard*, ceux de la Fédération nationale des Logis de France (Fivedit) *Auberges et Logis de France*, *Chambres et Tables d'hôte*, *Guide des gîtes ruraux de France*, auxquels vient de s'ajouter la quatorzième édition du guide *Vacances et week-ends à la ferme* publié par Balland. Aux éditions *Rivages*, on trouve également de très beaux guides sur les auberges de campagne et hôtels de charme de différents pays d'Europe. Ces guides sont tous illustrés de photos couleur mais leur prix les rendront peut-être inaccessibles à plusieurs.

Reste le choix des guides sur les attractions touristiques, l'histoire de restauration. Après quelques jours, ceux-ci vous apparaîtront bien encombrants. À ce chapitre, les livres les plus pratiques demeurent les *Guides Rouge Michelin*, quelques ouvrages de la collection les *Guides du Routard*, ceux de la Fédération nationale des Logis de France (Fivedit) *Auberges et Logis de France*, *Chambres et Tables d'hôte*, *Guide des gîtes ruraux de France*, auxquels vient de s'ajouter la quatorzième édition du guide *Vacances et week-ends à la ferme* publié par Balland. Aux éditions *Rivages*, on trouve également de très beaux guides sur les auberges de campagne et hôtels de charme de différents pays d'Europe. Ces guides sont tous illustrés de photos couleur mais leur prix les rendront peut-être inaccessibles à plusieurs.

Reste le choix des guides sur les attractions touristiques, l'histoire de restauration. Après quelques jours, ceux-ci vous apparaîtront bien encombrants. À ce chapitre, les livres les plus pratiques demeurent les *Guides Rouge Michelin*, quelques ouvrages de la collection les *Guides du Routard*, ceux de la Fédération nationale des Logis de France (Fivedit) *Auberges et Logis de France*, *Chambres et Tables d'hôte*, *Guide des gîtes ruraux de France*, auxquels vient de s'ajouter la quatorzième édition du guide *Vacances et week-ends à la ferme* publié par Balland. Aux éditions *Rivages*, on trouve également de très beaux guides sur les auberges de campagne et hôtels de charme de différents pays d'Europe. Ces guides sont tous illustrés de photos couleur mais leur prix les rendront peut-être inaccessibles à plusieurs.

Un guide charmant sur les Montréal de France

FRANÇOIS TRÉPANIÉ

Si vous étiez charcutier ou encore l'heureux propriétaire d'un petit troupeau de chèvres et de surcroît Montréalais que diriez-vous si, du jour au lendemain, vous étiez abordé par des foules de touristes venus vous saluer? Si vous êtes de Montréal, Québec, rassurez-vous, la chose ne se produira pas. Mais gare aux Montréalais de France qui exercent ces honorables métiers et bien d'autres. Ils risquent d'en voir de toutes les couleurs si le *Guide pratique des Montréal de France*, signé par Jean-Marie Bioteau et Alain Stanké, incite plusieurs Québécois à leur rendre visite. Ce nouveau guide, lancé cette

semaine à l'occasion du début des célébrations des fêtes du 350^e anniversaire de Montréal, ne fait pas que décrire six Montréal de France mais parle de leurs habitants avec humour, affection et tendresse. C'est ce qui le distingue des autres guides portant sur la France; c'est ce qui fait aussi son charme, son intérêt et son originalité.

Les six Montréal choisis parmi la vingtaine qui existent en France n'ont rien de véritablement spectaculaire mais font partie de ces petites communes habitées par des populations sympathiques qui réserveront probablement un accueil fort chaleureux aux Montréalais du Québec qui les visiteront. C'est du moins ce que promet le guide des deux compères qui s'empressent

Quel guide sera votre meilleur compagnon de voyage en Europe?

FRANÇOIS TRÉPANIÉ

Il est deux heures de l'après-midi. Dans le local de la librairie Ulysse, à quelques pas de l'intersection Rachel et Saint-Denis, tout est silencieux ou presque. Devant les étagères, trois ou quatre clients feuilletent des livres et examinent des cartes. Leurs gestes sont lents et minutieux. On devine qu'ils tirent plaisir de cet exercice mais on lit aussi un certain désarroi sur leur visage. Que choisir pour réussir un voyage en Europe qui débutera dans quelques semaines? Voilà le dilemme. Il faut s'arrêter dans les librairies Ulysse, Flammarion, Renaud-Bray pour comprendre ce genre d'hésitations. La multitude des livres que l'on y trouve sur l'Europe est effarante et a de quoi désespérer les plus sérieux voyageurs. Comment procéder devant autant de choix?

Si vous faites partie de ces voyageurs qui prennent plaisir à longuement préparer un voyage, procédez donc par étapes. Déterminez d'abord les régions que vous visiterez et n'hésitez pas à faire une visite à votre bibliothèque locale avant de vous procurer des livres. Commencez cette recherche bien longtemps avant votre départ.

Si vos moyens vous le permettent, achetez ensuite quelques beaux livres pour vous renseigner davantage sur les régions que vous visiterez. En cette matière, les librairies ne manquent pas de choix. Les éditions de luxe sont nombreuses, abondamment illustrées et ont tout pour faire rêver.

Dans les dernières nouveautés du genre, on trouve le *Guide des 400 plus beaux monuments de France* publié par Larousse, un ouvrage de 144 pages qui évoque les grands moments de l'architecture française. Ce n'est pas le gen-

re de livre que l'on glisse dans ses valises mais il demeurera un outil précieux pour esquisser les premières étapes d'un bel itinéraire. Dans le même genre mais peut-être encore plus élaboré, l'un des classiques demeure *La France des Routes tranquilles* des éditions du Reader's Digest. On y propose 300 itinéraires pour découvrir la France par des routes pittoresques.

Autres collections séduisantes pour ceux qui rêvent avant de partir: les livres de la *Bibliothèque du Voyageur* publié par Gallimard et ceux de la collection *Point Planète* des éditions du Seuil. La première propose des ouvrages sur la plupart des grandes destinations; elle est faite avec la collaboration de journalistes, universitaires, professeurs, familiers avec chaque destination et elle est abondamment illustrée de photos couleur. La seconde s'éloigne du concept des guides

traditionnels et propose des textes personnels d'auteurs bien connus sur différentes villes ou pays. Parmi les plus récentes publications dans cette collection, notons *Catalogue Barcelone* de l'écrivain Jordi Bonells et le *Portugal* du professeur de mathématiques et écrivain Christian Auscer, deux ouvrages destinés à ceux qui s'apprennent à prendre la direction de l'Espagne et du Portugal.

Après les lectures pour rêver vient le grand dilemme des livres pratiques. Ceux que l'on apportera dans ses bagages. Encore là, la moisson est abondante et ouvre la porte à des erreurs regrettables. Si vous partez pour quelques semaines et que vous avez choisi les régions que vous visiterez, limitez-vous à quelques guides pratiques qui vous seront utiles pendant tout votre périple. Ne vous embarrassez pas de nombreux ouvrages traitant d'hébergement et

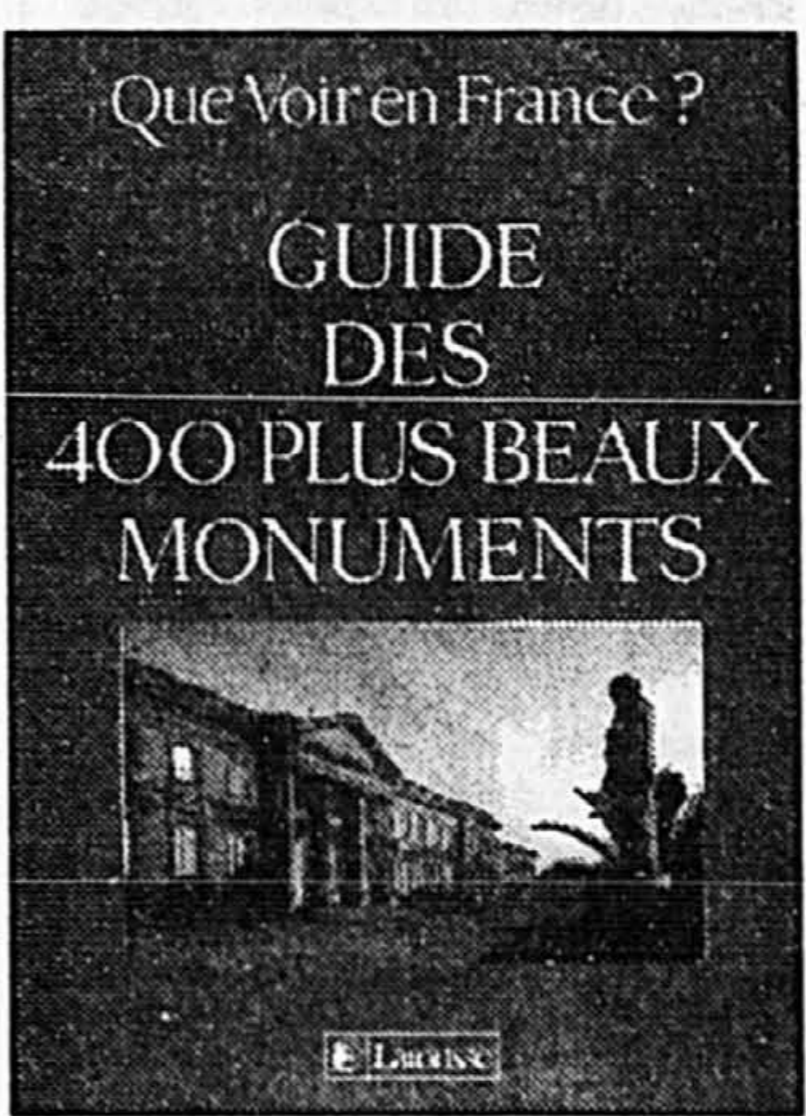
de restauration. Après quelques jours, ceux-ci vous apparaîtront bien encombrants.

À ce chapitre, les livres les plus pratiques demeurent les *Guides Rouge Michelin*, quelques ouvrages de la collection les *Guides du Routard*, ceux de la Fédération nationale des Logis de France (Fivedit) *Auberges et Logis de France*, *Chambres et Tables d'hôte*, *Guide des gîtes ruraux de France*, auxquels vient de s'ajouter la quatorzième édition du guide *Vacances et week-ends à la ferme* publié par Balland. Aux éditions *Rivages*, on trouve également de très beaux guides sur les auberges de campagne et hôtels de charme de différents pays d'Europe. Ces guides sont tous illustrés de photos couleur mais leur prix les rendront peut-être inaccessibles à plusieurs.

Reste le choix des guides sur les attractions touristiques, l'histoire

d'identifier tous les personnages colorés que pourront y rencontrer les touristes de passage. Les détails ne manquent pas et laissent présager des rencontres étonnantes: on précise avec qui on pourra jouer à la pétanque, boire à la santé des Montréalais et, à Montréal-Les-Sourcees dans le Département de la Drôme, on vous invite même à crier le nom de Christian Barthey, l'un des joyeux lurons de la place.

Le guide, de 264 pages, illustré de cartes, photos couleur et noir et blanc, donne également une description des régions où sont situés les six Montréal. Il est complété par une liste des différents hôtels et restaurants, liste évidemment commentée avec moult détails par les auteurs qui don-



re, la géographie. Lorsqu'on pense à l'Europe, on songe immédiatement aux *Guides Vert Michelin* ou encore à la série des *Guides Bleu* ou *Arthaud*. Lesquels choisir?

si? Faites-le en fonction de vos intérêts, de vos goûts et en tenant compte évidemment de votre itinéraire. Pour certains, c'est le contenu qui importe; pour d'autres le format. Bouquinez! C'est à vous de décider quel sera votre compagnon de voyage.

Si vous êtes étudiant, regardez du côté des *Guides du Routard* ou encore de la collection américaine *Let's Go Europe*. Cette dernière collection, fondée il y a trente ans, est mise à jour annuellement par les étudiants de l'université Harvard. Elle compte maintenant quinze titres et, de l'avis de plusieurs, elle est supérieure aux *Guides du Routard* qui manquent souvent de rigueur. Autre avantage de cette collection: elle évite d'avoir à transporter plusieurs ouvrages pour couvrir plusieurs régions.

Pour ceux qui voyageront en train, l'outil essentiel demeure *L'Europe en train*, un ouvrage de plus de 600 pages donnant les horaires des trains et expliquant la meilleure façon de voyager avec l'Eurailpass.

Y a-t-il d'autres guides qui mériteraient d'être examinés avant de partir pour l'Europe? Une multitude dont plusieurs guides américains qui valent bien certains guides français. Mais pour découvrir tous ces guides, il n'y a qu'une manière: bouquiner dans les librairies spécialisées. Si avez un projet de voyage en tête, faites-le. Vous découvrirez que bien souvent on tire autant de plaisir à préparer un voyage qu'à le faire.

Donnez généreusement à LA FONDATION CANADIENNE DU REIN.

GUIDE PRATIQUE DES MONTRÉAL DE FRANCE, Stanké, LES MONTRÉAL DE FRANCE, Editions Libre Expression.

LIVRES

Inoubliable Fanny...

RÉGINALD MARTEL

Comment les bébés perçoivent-ils leurs parents? Pour moi, le mystère est complet. Avant l'âge de la parole, ces aimables mammifères — les bébés — ne savent révéler que des attentes bien prosaïques: il faut



joli, dans l'insignifiance. Ce dont nous parle Fanny, à la fois héroïne et narratrice, c'est la fuite folle de la vie. Mort de sa petite soeur qui vient tout juste de naître, usure fatale de l'amour entre ses parents, perte de l'esprit chez les vieilles personnes, abandon des amis au fil des déménagements, tout cela qui doit être enterré quelque part dans les zones de la mémoire triste multiple dans l'expérience de Fanny les trous qui font de sa vie un champ miné.

leur donner à boire et il faut leur changer la couche. On peut aussi les caresser et les câliner, mais rien ne prouve qu'ils apprécient ces effusions. Le langage non verbal, à mesure que se développe la motricité non réflexe, vient heureusement créer assez tôt des liens qui ne sont plus à sens unique.

Je songeais à ces choses de la vie en commençant la lecture de *La chute du corps*, premier roman de Mme Hélène Le Beau. J'y songeais d'autant plus que j'éprouvais beaucoup de difficulté à croire un instant qu'une fillette de deux ou trois ans pût me raconter les souvenirs de sa vie intra-utérine. Ce n'est pas la première fois, je sais, qu'un auteur donne la parole à un tout jeune enfant. Le procédé en vaut bien d'autres et rien ne l'interdit, à condition que le lecteur accepte d'oublier un instant la terrible exigence de vraisemblance, qui généralement conditionne son adhésion à la fiction.

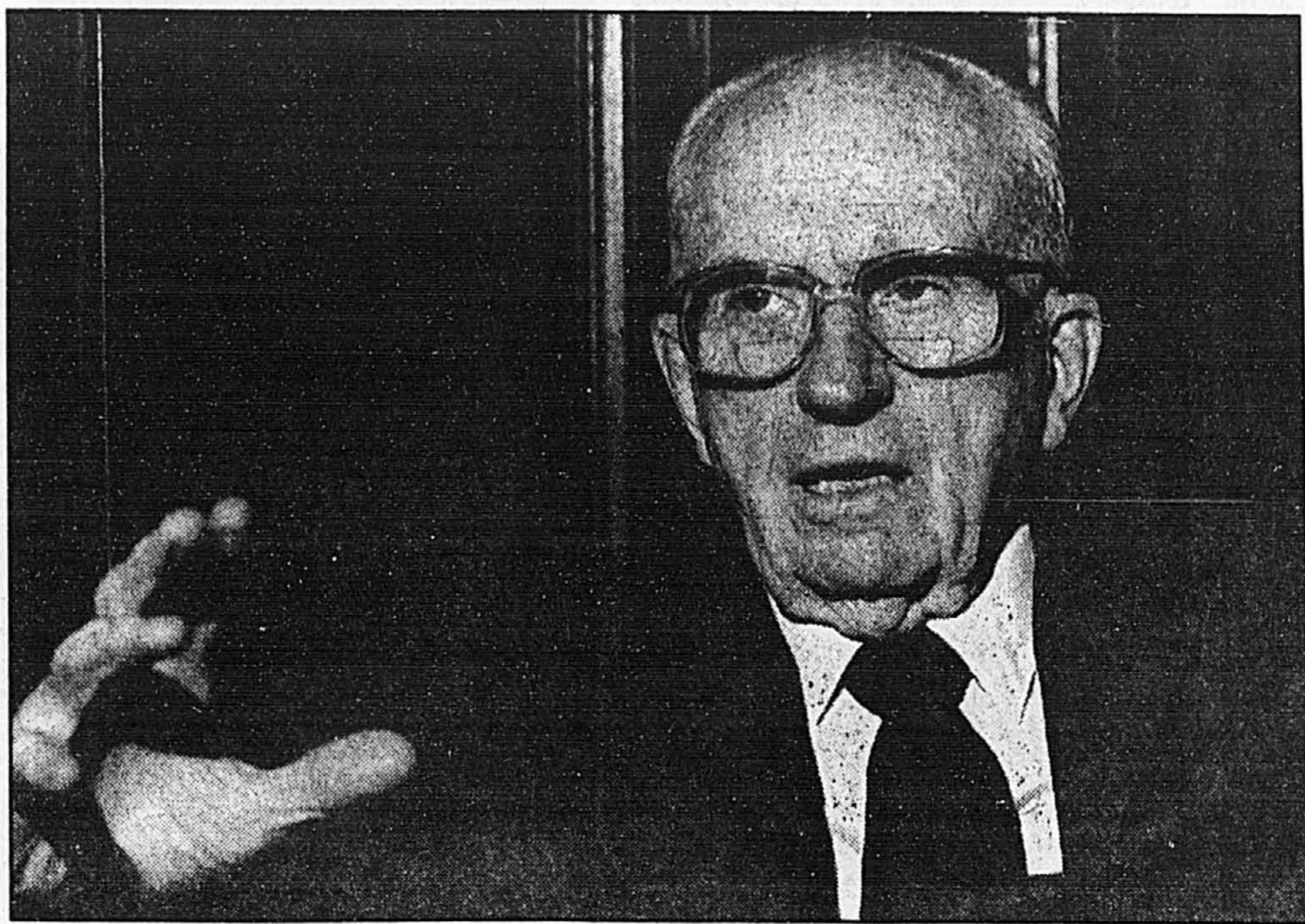
J'allais abandonner quand la petite Fanny, fille impétueuse, m'a soudain saisi à la gorge pour ne plus me lâcher. Et je salue la belle réussite de Mme Le Beau, qui a presque évité les pièges d'une narration par enfant interposée. Le piège des mots d'enfant, justement, qui n'ont vraiment de charme, de profondeur même, avouons-le, que lorsqu'ils viennent de nos propres enfants; le piège aussi que constituerait un abus de tournures langagières fabriquées pour faire enfant. Il y a dans ce roman des mots d'enfant, il y a des tournures enfantines, mais juste ce qu'il faut.

La mémoire triste
Le propos de la romancière était trop grave pour qu'elle risquât de se perdre, pour faire

L'art de vivre consistera donc pour elle à marcher prudemment, mais sûre d'elle-même, à travers une existence discontinuée. Dans sa petite tête bien faite et bien remplie, Fanny donne aux faits et aux gestes des autres le sens qui paraît tant leur manquer. Vivant au cœur de tous les drames, elle apprend à ne pas en faire un drame; et elle conserve, malgré la tentation bien naturelle du cynisme, une bonne réserve de tendresse. Mais c'est elle, elle seule, qui en choisira les bénéficiaires.

On retrouve dans certains passages l'émouvante simplicité des héros du film de M. René Clément, *les Jeux interdits*. C'est dire l'intensité tragique à laquelle peut atteindre la romancière. Toutes les enfances ne sont pas heureuses, car il y a des êtres d'exception que traverse très tôt la conscience du mal. Fanny est de ceux-là, ce qui en fait un personnage inoubliable.

LA CHUTE DU CORPS, Hélène Le Beau, Roman, 184 pages. Éditions du Borel, Montréal, 1992.



L'écrivain américain James A. Michener, aujourd'hui âgé de 85 ans, a publié, en 40 ans, 40 romans traduits en 52 langues.

L'homme aux 60 millions de lecteurs

CLAUDE MARCIL
collaboration spéciale

Depuis près de quarante ans, James A. Michener, un des auteurs les plus lus au monde, métamorphose les régions de la planète en best-sellers. Ses 40 romans ont été traduits en 52 langues pour la plus grande joie de ses 60 millions de lecteurs. L'écrivain, âgé aujourd'hui de 85 ans, est devenu une institution mondiale.

Son histoire est digne d'un roman de Dickens ou de Zola, deux de ses auteurs préférés. Orphelin de parents inconnus, il a été élevé par une pauvre veuve dans une petite ville de Pennsylvanie. Il a eu très tôt le goût de l'aventure et, à 19 ans, il avait déjà parcouru les États-Unis en auto-stop. Travailleur acharné, il a échappé à la pauvreté en faisant de bonnes études qui lui ont permis de devenir professeur puis éditeur. Il avait 40 ans quand son premier livre a été publié. Comment s'empêcher de mettre en parallèle cette enfance d'orphelin et cette passion à découvrir les racines des peuples. En effet, Michener est en quelque sorte un généalogiste des peuples. Il aime avant tout brasser les siècles, les espaces, les peuples et les grands sentiments.

Que son sujet soit l'Afrique du Sud (*L'alliance*), Israël (*La source*), le Nouveau-Monde (*Chesapeake*), la Pologne ou le Texas, Michener applique toujours la même formule: raconter l'histoire d'un pays ou d'une région en se fondant sur des faits historiques mais à travers une fiction mettant en scène plusieurs générations de familles. *Hawaii*, publié en 1961, n'avait été traduit en français que

partiellement; les Presses de la Cité nous en offrent maintenant la traduction intégrale.

Fiction et histoire

Hawaii traduit toute l'habileté de Michener à mélanger la fiction et l'histoire. Le lecteur sera estomaqué par la masse d'informations variées qui truffe ce roman



historique de 718 pages. En effet, Michener n'a pas l'habitude de faire les choses à moitié. Pour réunir sa documentation, ce passionné d'histoire et de géographie va souvent s'installer pendant plusieurs mois, voire des années, dans le pays concerné. Mais un ouvrage de Michener est avant tout un travail d'équipe. Si l'écrivain affirme que chaque mot est de lui, il reconnaît volontiers qu'il s'entoure de nombreux collaborateurs: un secrétaire particulier, deux assistants attirés et bardés de diplômes, plus des universitaires engagés au gré des projets.

Que le mot universitaire ou documentaire n'effraie pas le lecteur; car il ne s'agit pas de longues descriptions ennuyeuses. Tout le récit est présenté sous forme de roman et l'auteur réussit le tour de force de mener de front d'une génération à l'autre, l'histoire de plusieurs races et de plusieurs familles tout en conférant une certaine unité à cette vaste mosaïque.

Dans *Hawaii*, Michener n'y va

pas avec le dos de la genèse; l'histoire commence avec la formation volcanique de ses îles et y a des millions d'années et l'arrivée des premiers êtres vivants. Elle se poursuit avec un exposé fascinant de la vie en Polynésie, plus précisément de Bora Bora d'où partit le y a un millénaire des aventuriers intrépides. Ils vont naviguer pendant des milliers de milles en plein océan à une époque où les Européens n'osaient pas perdre la côte de vue. Puis, à son habitude, Michener nous laisse tomber. Alors que le lecteur veut tout savoir sur la vie des premiers Hawaïens et qu'il se passionne sur les relations entre Têroro et sa blonde, la première partie se termine et le lecteur se retrouve plusieurs siècles plus tard dans une ferme puritaine de la Nouvelle-Angleterre.

Le lecteur, aussi amusé que stupéfait, découvre les moeurs de ces missionnaires protestants qui vont envahir la planète, méprisant les Hawaïens tout en s'opposant avec courage aux baleiniers américains attirés autant par les femmes hawaïennes que par les abris naturels des îles. Tous les personnages ont une nombreuse progéniture dont on suit, haletant, les péripéties lorsque Michener nous ramène alors quelques siècles en arrière dans la Chine du Nord.

Distraire en instruisant

Via le personnage de Char Nyuk on suit la première immigration chinoise dans les îles, leur exploitation, le racisme quotidien. Pendant ce temps, le Japon, fermé au monde depuis toujours, envoie lui aussi ses premiers immigrants vers Hawaii. Michener nous explique leur longue lutte pour l'égalité alors que les Hawaïens deviennent une minorité dans leur propre pays. Autour de l'histoire de ces quatre peuples, Michener trace un portrait socio-économique des îles.

En plus d'inclure une variété d'histoires d'amour qui explosent comme les volcans d'Hawaii, Michener mène des centaines d'actions secondaires qui permettent au lecteur médusé de visiter l'île des lépreux, de comprendre aussi bien la formation des gigantesques raz-de-marée, la langue hawaïenne, que la tradition orale des Polynésiens, le système des clans chinois ou l'histoire fascinante de ce régiment composé uniquement de Japonais qui s'est battu en Europe lors de la dernière guerre mondiale. Lorsque Hawaii devient le 50^e état des États-Unis, les différents peuples des îles commencent à oublier aussi bien leur animosité que leur identité.

Les situations sont quelquefois invraisemblables, les personnages stéréotypés, le style lourd, les clichés abondants, Michener ne fait pas dans la dentelle. Mais ce vulgarisateur hors pair garde son objectif de base; distraire en instruisant.

HAWAII, James A. Michener. Roman, Presses de la Cité.

Autres pays, autres rêves

CAROLE-ANDRÉE LANIEL
collaboration spéciale

Amitav Ghosh a reçu le prix Médicis étranger en 1990 pour son premier roman *Les Feux du Bengale*. Roman démesuré, il nous avait fasciné par la richesse de ses thèmes, la respectueuse sagesse de ses personnages et la construction habile de son histoire.

Son second roman, *Lignes d'ombre*, ne passera pas inaperçu non plus. Il n'y a qu'un thème, l'exil, et les personnages semblent un peu moins sages. Pourtant, et c'est là, la



grande qualité de ce jeune Indien, tout devient minutieusement bordélique, les histoires s'enchevêtrent, se perdent et se retrouvent, au gré des motifs qui composent le récit. Il tisse son roman de la même façon que le précédent, avec originalité et amour.

Le chemin de l'inconnu

L'exil est un long chemin semé d'hostilité, de contraintes mais surtout d'inconnu. Pour le jeune narrateur, il revient d'abord et avant tout les couleurs de l'aventure et de l'exotisme. Atlas en main, son cousin Tridib lui fait courir les doigts sur les frontières, lignes d'ombre qui distinguent un pays d'un autre, un monde de l'autre. Autres pays, autres rêves...

Il y a grand-mère et son passé, de l'autre côté de la frontière. Grand-mère et sa soeur Mayadebi, la bien mariée. L'aieule ne supporte pas de savoir la petite-fille de sa soeur, là-bas, en Angleterre, où elle n'a aucun droit de vivre. Elle n'a pas participé à la construction de ce pays, personne des siens n'y a versé le sang qui a tracé la frontière.

«C'est ce qu'il faut pour faire un pays. Après, les gens oublient qu'ils sont nés ceci ou cela, musulman ou hindou, bengali ou punjabi: ils deviennent une famille, née de la même mare de sang. C'est ça que vous devez réussir pour l'Inde, vous ne comprenez donc pas?»

La liberté

Elle a choisi ce pays parce que ses parents l'y ont élevée et parce qu'elle y a trouvé un mari. Mais aussi parce que c'est un pays où on respire la liberté. Les filles peuvent se comporter plus librement qu'en Inde. Voilà pourquoi elle ne plaît pas à grand-mère, voilà pourquoi le narrateur est amoureux d'elle.

Lui aussi ira étudier en Angleterre, s'y fera des amis, sera le chroniqueur des événements familiaux, des guerres et des révoltes. Comme l'auteur, il retournera chez lui, à Calcutta.

Les jeux de l'enfance, avec Ila, avec Tridib, avec May, n'ont rien d'innocents. Ils reviennent hanter les personnages dépossédés de leur grandeur que le petit garçon leur avait d'abord prêtée. Non pas qu'ils soient banals ou quelconques maintenant, seulement voilà, on ne quitte jamais l'enfance sans y laisser quelques regrets.

Et c'est de cela qu'il nous parle, de son monde disparu, quelque fois tragiquement. Mais surtout de tout ce que ces êtres, très différents les uns des autres, lui ont apporté. Amitav Ghosh possède un riche passé et il le sait. Mais il sait surtout le traduire en mots, en histoires, avec un art, qui passera certainement à l'histoire, l'autre histoire.

LIGNES D'OMBRE, Amitav Ghosh, traduit de l'anglais par Christiane Besse. Éditions du Seuil, 1992.

PLUS DE 3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA PRESSE

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

56345977

Si non, composez, à Montréal, le 751-8688 ou, sans frais, le 1 800 563-8688.

CLUB Multi points

CKOI 96.9 FM présente

le CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS

La Presse

SPECTRUM 318, RUE STE-CATHERINE OUEST MÉTRO PLACE DES ARTS (Tél: 861-5851)

Billets en vente au Spectrum et aux comptoirs Admission (+ frais de service)

ALCAN RYTHMES Ultramar en collaboration avec CKOI-FM

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

2 juillet GARY BURTON ET EDDIE DANIELS "Play the music of Benny Goodman with Lionel Hampton"

3 juillet HOLLY COLE TRIO

4 juillet STRUNZ AND FARAH

5 juillet KING SUNNY ADE

8 juillet CONCERT DOUBLE: VOIX DU MONDE ASTER AWEKE (Éthiopie)/ LES NOUVELLES POLYPHONIES CORSES (France) LES TÊTES BRULÉES

9 juillet BÉLA FLECK and THE FLECKTONES

10 juillet THE FABULOUS THUNDERBIRDS

11 juillet Mettant en vedette DUKE ROBILLARD et KIM WILSON

MONDIAL D'IMPRO MONTRÉAL 1992

DU 22 MAI AU 5 JUIN

BILLETTS EN VENTE MAINTENANT

À VENIR SKINNY PUPPY 6 JUIN PETER MURPHY 9 JUIN

LE SPECTACLE DU MOIS Bud

Marc GABRIEL

AVEC EN PREMIÈRE PARTIE RUDE LUCK

BILLETTS DISPONIBLES DES LUNDI 10H00

MARDI 18 JUIN 20h30

OSMRSO

Orchestre Symphonique de Mont-Royal

Choeur de Mont-Royal

sous la direction de Jacques Faubert

fondateur et directeur artistique

Concert Gala — 5e anniversaire

sous la présidence d'honneur de Madame Andrée S. Bourassa

Sibelius «Finlandia» op. 26 no 7

Liszt Concerto en mi b majeur, no 1

avec Jean-François Latour, pianiste gagnant du Concours 1991 de l'OSMR, classe B

Faubert Hymne Symphonique

Bruckner In te, Domine, speravi — Te Deum

Beethoven Kyrie — Missa Solemnis, op. 123

Brahms Schicksalslied (Chant du Destin) op. 54

avec Natalie Choquette, soprano

Madeleine Saint-Jean, mezzo-soprano

Jacques Chevalier, ténor

Simon Fournier, baryton

et le Choeur de Mont-Royal

Dimanche 31 mai 1992 à 20 heures

Salle Claude-Champagne

220, avenue Vincent d'Indy, Outremont (Métro Édouard-Montpetit)

Adultes 19\$ — Âge d'or 16\$ — Étudiants 12\$

Billets en vente: Chaussures Vachon, 1777, boul. Graham Trust Général, Centre Rockland Renseignements: 735-9578

Champigny la plus grande librairie francophone d'Amérique expose

CERJ LALONDE

Acryliques grand format - Jusqu'au 10 juin 1992

4380 St-Denis, Montréal, Qc H2J 2L1 Tél.: (514) 844-2587

Ouvrir de 9h à 22h tous les jours, même le dimanche

Société Chorale de St. Lambert inc.

Directeur musical: David Christiani

Au pupitre: Elmer Iseler - David Christiani

The Elmer Iseler Singers (Toronto)

et le Choeur du Centenaire Canadien (Ottawa)

accompagné par Anne-Marie Denoncourt et Paul Helmer.

TROIS CHOEURS EN CONCERT

Vaughan Williams, MacMillan, Copland, Willan, Glick

Samedi 30 mai à 20 h

Église de St. Andrew et St. Paul

Sherbrooke, angle Redpath (Métro: Guy)

Dimanche 31 mai à 20 h

Église de Saint-Lambert

41, av. Lorne, Saint-Lambert

Billets: 19\$ (aînés/étudiants 15\$) Rens.: 671-0918

Melissa n'a qu'à ouvrir la machine

ALAIN BRUNET

Melissa Etheridge a un ascendant énorme sur le public montréalais. Elle n'a qu'à ouvrir la machine et tout le monde bondit de sa chaise, jubile, rugit, crie et chante par cœur chaque rime de chacun de ses tubes.

La rockeuse n'a qu'à baragouiner trois ou quatre mots en français, faire quelque minuscule référence à notre ville et elle se mérite une ovation debout!

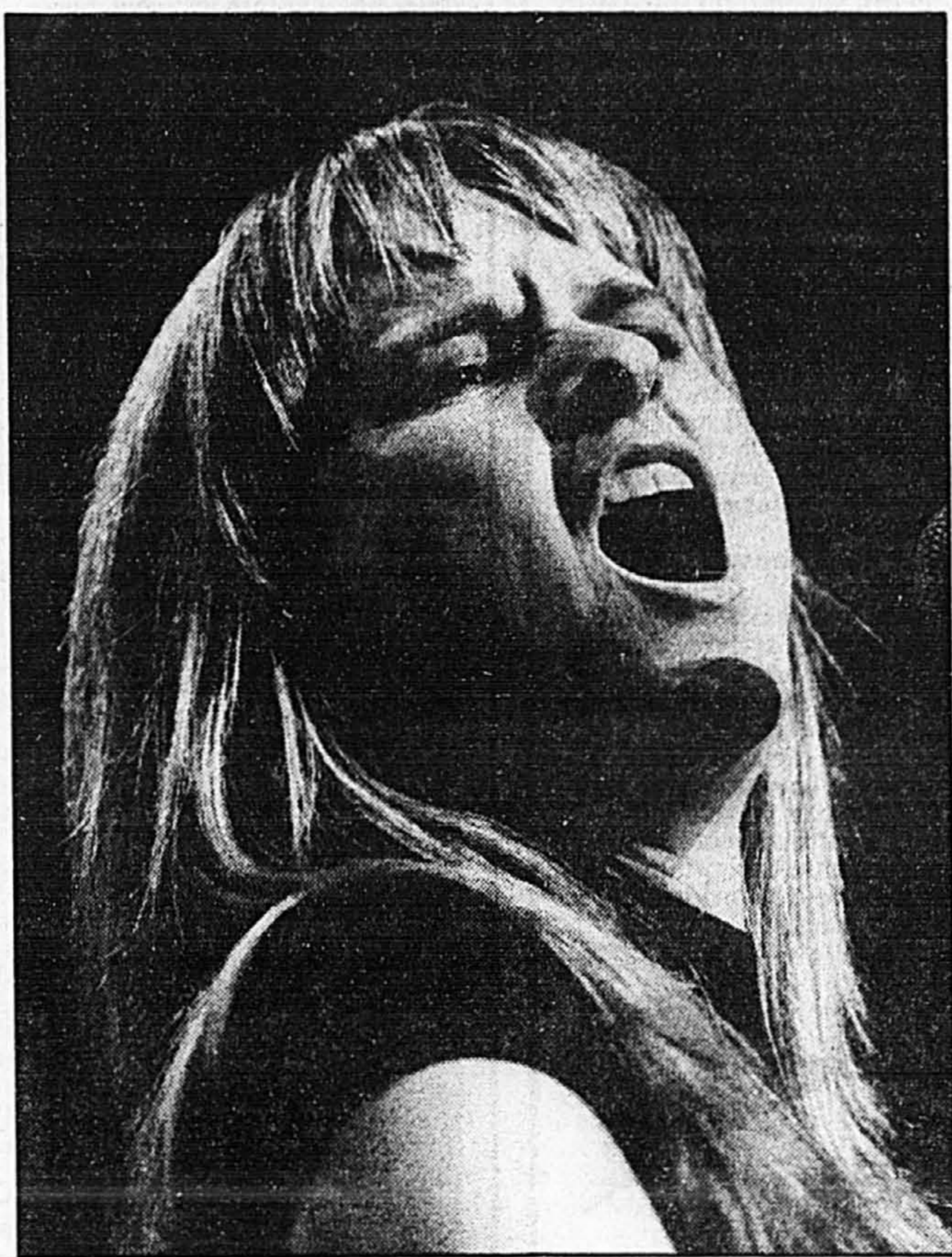
Le gros party de week-end, nul doute là-dessus. Party qui se poursuit d'ailleurs ce soir et demain au Théâtre Saint-Denis.

Hier, l'auditoire de Melissa avait peine à se calmer, même lorsque l'héroïne tentait une balade. Toute la soirée durant, la fouguese artiste aura attiré le feu des très bonnes soirées de rock, jouant au ping-pong passion avec ses fans. Est-ce utile d'ajouter que ces derniers lui rendaient la pareille.

Le sourire accroché, le dynamisme, le cœur sur la table, et tout et tout. Plus à l'aise que ça sur une scène... Comme prévu, Etheridge aura interprété la presque totalité du contenu de son nouvel album (*Never Enough*). La ballade *Keep It Precious*, un tissu de bons sentiments à l'américaine, aura paradoxalement été un des meilleurs moments. Elle nous fait grimper, la Melissa!

Au domaine du rock, le groove émanant de *Meet Me In The Back* aura aussi enflammé l'auditoire. Plusieurs tubes tirés de ses deux albums précédents (son premier disque, éponyme, et le second, *Brave and Crazy*), auront aussi été acclamés.

Mais comment expliquer un tel



Melissa Etheridge: le gros party du week-end.

impact? Melissa Etheridge n'est pourtant pas du genre sexy: jeans, T-shirt à peine sophistiqué, talons bas, peu de maquillage,

au grand talent de chanteuse dont témoigne Etheridge. Non pas pour le sex-appeal ou la sensualité.

Le rock américain aurait-il engendré la «patronne», la Springsteen de l'autre sexe? Pas vraiment.

Le feu, elle l'a. La voix, elle l'a, la présence et le groove aussi. Les mots? Pas vraiment. Etheridge n'a pas l'envergure des meilleures paroliers de la culture rock, elle se montre encore limitée, elle n'arrive pas à décrire de façon unique le ça-va-ça-vient de la passion amoureuse. On dira toutefois que Melissa s'méliore aussi en tant que compositrice, sans toutefois surprendre qui que ce soit par son approche.

Les arrangements sont meilleurs, mais n'étoffent qu'un discours qui tient du pareil au même. Un groove pas possible, mais une montagne de clichés et d'évidences poétiques. La principale caractéristique de sa musique demeure le timbre parfaitement identifiable de sa voix.

J'en étais personnellement à mon quatrième concert de Melissa Etheridge, j'étais de ceux qui avaient été électrisés par son wattage exceptionnel, à l'époque où elle avait volé le show à Bruce Hornsby. J'ai certes apprécié son indéniable capacité à décoller, à maintenir très haut le thermomètre rock. Je sais également quelle révélation ce doit être pour qui est confronté à Melissa pour la première fois. Mais j'ai quand même l'impression d'avoir fait le tour du personnage, de n'être plus surpris et séduit.

N'ayez crainte, d'autres, de plus en plus nombreux, ont pris la relève.



Lou Reed: mémorable soirée au Saint-Denis.

Bourru, le père Lou?

ALAIN BRUNET

Hey Lou! What's life like? lançait affectueusement une fan à son artiste favori. — *Hopefully not like you*, répliqua sèchement le mythique personnage, avant de fustiger l'auditoire d'un cinglant *Next?* le mettant au défi de l'«écœurer» encore une fois.

Vendredi soir au Théâtre Saint-Denis, ce petit accrochage n'avait rien d'étonnant. On connaît l'air bête et méchant de Lou Reed...

Or, vendredi soir, les fans montréalais ont si bien réagi à la prestation de l'archi-bonze du rock arty que ce dernier a fini par leur livrer quelques tendres sourires. Lou Reed qui sourit! À tout le moins étonnant.

We couldn't have hoped for a better audience, aura conclu l'artiste à la fin du concert, remerciant sincèrement ses ouailles. Pour que le béton de son expression se mette à s'éroder ainsi, il fallait une de ces grandes soirées.

La performance «pour adultes» de Lou Reed se voulait rigoureuse, alignement serré de son répertoire récent — les disques *Magic and Loss*, *Songs For Drella* et *New York* constituaient le menu. Et le sérieux était de mise, s'il-vous-plait; on nous avertissait, d'entrée de jeu, qu'il fallait rejoindre son siège entre l'interprétation d'une chanson, faute de quoi il fallait attendre jusqu'à la pause suivante. Comme au concert classique ou au théâtre...

Performance généreuse

La chaude réception réservée à ce matériel encore peu connu du fan moyen semble avoir agréablement surpris le mythique personnage. Et l'auditoire a finalement eu droit à une performance généreuse, voire plus de deux heures de chansons aussi superbement envoyées les unes que les autres, avec en rappel quelques douces pour combler les amateurs — *Walk On The Wild Side*, *Sweet Jane*, *Satellite of Love*... Ravis étions-nous au terme de cette soirée rock, une des meilleures cette année.

Lou Reed joue avec les mêmes types depuis quelques années (tous excellents), ça sent la grande complicité. Le guitariste Mike Rathke, le contrebassiste Rob Wasserman et le batteur Michael Blair étoffent brillamment ces leads mal fou-

tus mais toujours signifiants de leur leader, cette voix à la dérive mais qui en dit tant.

Ces chansons aux architectures simples deviennent ainsi le prétexte à un subtil travail d'arrangements, tout à fait complémentaire à la démarche compositionnelle du New-Yorkais. Sans faire défaut à l'esthétique sous-tendue à ses nouveaux projets artistiques, Lou Reed se permet ainsi des grooves biens sentis, laisse à son public la nette impression que l'énergie de la scène lui permet d'aller plus loin. Et ça n'a pas toujours été le cas... On le sait, il s'est souvent frotté de son auditoire, il a souvent présenté des performances désintéressées, laissant son aura d'androgynie cynique se faire enterrer par le rock'n'roll band.

Vendredi soir, il n'était point question de détachement; Lou Reed ne jouait pas au visionnaire mal compris.

Lourd contenu

En attaquant la matière de *Magic and Loss*, son p'tit dernier, il exprimait tout ce que la maladie mortelle peut insulfer de génial. Sur *Magician*, par exemple, il incarne ses amis malades (et disparus), les imagine se questionnant sur leur état d'incurables; sur *Sword of Damocles*, il exploite la vulnérabilité de l'être en phase terminale, drogué afin d'oublier l'ennemi qui le rongé; sur *Goodby Mass* et *Creation*, c'est l'adieu au disparu; sur *Dreamin'*, les morts resurgissent dans le monde onirique de l'artiste, et ainsi de suite. Superbe, aurez-vous compris.

Le rockeur aura aussi interprété des extraits de *Songs For Drella*, un disque qu'il a réalisé avec son ex-collègue John Cale; Lou Reed personnifie alors son ex-gérant, le regretté Andy Warhol. Il y refait, non pas sans humour, le parcours de celui qui jadis avait pris en charge les destinées du Velvet Underground. Via le contenu de l'album *New York*, le sida, la pauvreté extrême, le *nowhere* généralisé de la Grosse Pomme deviennent prétexte à de judicieuses chroniques chansonnières.

En somme, il y avait de la matière au programme de cette mémorable soirée.

Bourru, le père Lou?

Acariâtre, mais oh combien lumineux lorsque les astres se montrent favorables.

Alain Cazes: la technique requise

CLAUDE GINGRAS

Pour le dernier concert de la saison de sa Philharmonie des Vents du Québec, Alain Cazes s'était réservé la partie soliste du programme et avait confié celui-ci à un chef invité, Agnes Grossmann, laquelle est un peu son patron sur un autre territoire puisque M. Cazes est tuba-solo de l'Orchestre Métropolitain. Le directeur de la Philharmonie avait aussi invité le Choeur de l'OM pour l'exécution de la *Symphonie de psaumes*, de Stravinsky.

Pour sa participation au concert, M. Cazes avait choisi le Concerto de Vaughan Williams. L'oeuvre concertante la plus connue pour le tuba était donnée hier soir dans une transcription pour orchestre à vent de Robert Hare. La partie soliste exige une grande technique et M. Cazes en donna une

exécution irréprochable: les difficiles passages en trilles, les cadences, la sonorité, tout était très en place. Le tuba comporte évidemment un aspect assez cocasse: de la salle, on ne voit guère le soliste, dissimulé derrière son énorme instrument...

Comme l'indique la partition du Stravinsky, deux pianos et des cordes graves (cinq violoncelles et trois contrebasses) s'ajoutaient à l'orchestre à vent. Mme Grossmann maintint une bonne coordination entre la masse instrumentale et la masse chorale, mais c'est davantage la première, aux fortes dissonances, qui rendit l'aspect austère de l'oeuvre. Le choeur était faible de voix et manquait parfois de justesse. Mme Grossmann passa outre à l'indication d'enchaîner les trois mouvements.

Créée à Québec il y a trois ans, l'oeuvre de François Morel est pour vents et percus-

sions. Cela sonne bien pendant les dix minutes que cela dure, mais laisse peu d'impression.

Dans le Handel d'entrée — je m'étonne que l'annotateur Claudio Ricignuolo orthographe encore «Haendel» —, Mme Grossmann obtint un jeu collectif précis et rythmiquement alerte, malgré des composantes inégales: trompettes brillantes, jusqu'au suraigu, mais des faiblesses chez les autres.

PHILHARMONIE DES VENTS DU QUÉBEC et Choeur de l'Orchestre Métropolitain. Chef invité: Agnes Grossmann. Soliste: Alain Cazes, tubiste. Hier soir, salle Claude-Champagne de l'Université de Montréal.

Programme: *Music for the Royal Fireworks* (1749) — Handel Concerto en fa mineur pour tuba contrebasse et orchestre (1954) — Vaughan Williams (transcription pour orchestre à vent: Robert Hare) *De subitement lointain* (1989) — Morel *Symphonie de psaumes*, pour choeur et orchestre (1930) — Stravinsky

Concours de piano

Les deux tiers des concurrents sont éliminés

CLAUDE GINGRAS

Le jury du 23^e Concours international de Musique de Montréal, consacré au piano, a éliminé près des deux tiers des concurrents entendus en première épreuve, soit 32 sur 49. Du même coup, le nombre de pays représentés passe de 18 à dix. Il reste donc 17 concurrents pour la deuxième épreuve (la demi-finale), qui débute cet après-midi, 13 h, de nouveau à la salle Maison-Neuve de la Place des Arts.

Les six séances de cette deuxième épreuve, aujourd'hui, demain et mardi, à 13 h et à 20 h, seront diffusées en direct à CBF-FM. Il ne faut donc pas tenir compte de ce qu'annonçait Michel Keable vendredi soir à la radio, à savoir que la radiodiffusion commençait «dimanche soir à 20 h». Elle

commence bel et bien cet après-midi à 13 h.

Le comptage des points de la première épreuve s'est terminé à 1 h du matin samedi, soit trop tard pour que le résultat paraisse dans nos éditions du jour.

Contrairement à ce qu'on aime répéter à la radio, le jury ne «délière» pas. Chaque juge procède par pointage et, à la fin de chaque épreuve, une équipe fait le total des points reçus par chaque concurrent. «Le vote est secret, précise Monique Maril, la directrice du Concours. À la toute fin du concours, le jury peut se consulter à savoir s'il y a un premier prix ou pas, mais pendant la compétition, les juges ne se parlent pas.»

Les huit pays éliminés sont les suivants: Autriche, Corée du Sud, États-Unis, Lituanie, Philippines, Taiwan, Tchécoslovaquie et Ukraine. Les États-Unis ont perdu tous leurs candidats au premier tour, soit sept. Au précédent Concours de piano, en 1988, tous les Américains inscrits, soit cinq,

avaient également été éliminés au premier tour. Coïncidence, Daniel Pollack, pianiste américain, était sur le jury, comme il l'est encore cette année.

Cette précédente compétition de piano (chacune des trois disciplines du Concours de Montréal, soit le piano, le violon et le chant, revient tous les quatre ans) avait réuni 44 concurrents de 20 pays et 18 étaient passés en demi-finale. Ce sont sensiblement les mêmes chiffres que cette année.

Le répertoire

En deuxième épreuve, chaque demi-finaliste doit présenter, à son choix, l'une des 32 Sonates de Beethoven, une oeuvre romantique importante, une oeuvre contemporaine substantielle et une oeuvre d'un compositeur actuel de son pays d'origine.

Le répertoire proposé par les concurrents est révélateur. Ainsi, de Beethoven, on remarque que le seul à choisir la *Hammerklavier*, la plus difficile des sonates, s'est décommandé au dernier mo-

ment (il s'agit de Maksim Mogilevsky, fils du pianiste bien connu) et que tous ont comme évité la populaire *Clair de lune*. Cinq avaient choisi la célèbre *Appassionata*... mais les cinq ont été éliminés. En revanche, nous entendrons trois fois la *Waldstein* et deux fois l'ultime Opus 111.

En musique du XX^e siècle, l'oeuvre qui revient le plus souvent est la septième Sonate de Prokofiev (quatre fois), suivie de la deuxième Sonate de Rachmaninov (trois fois). Nous n'entendons que deux fois la Sonate en si mineur de Liszt. Des quatre Canadiens retenus (sur sept), deux ont choisi les *Variations* de Jacques Hétu.

Pour y voir clair dans la compétition, il est suggéré de biffer un programme de la Place des Arts les concurrents qui ne sont pas venus et ceux qui ont été éliminés au premier tour. Le programme a été imprimé au moment où la participation totale était de 56 concurrents...

HORAIRE DE LA DEUXIÈME ÉPREUVE

AUJOURD'HUI

13h: Thomas Grubmüller (Allemagne)
14h05: Hideki Nagano (Japon)
15h20: Frédéric Lagarde (France)
16h25: Markus Pawlik (Allemagne)
20h: Mariette Petkova (Bulgarie)
21h20: Sergei Mikullik (Belarus)

MARDI

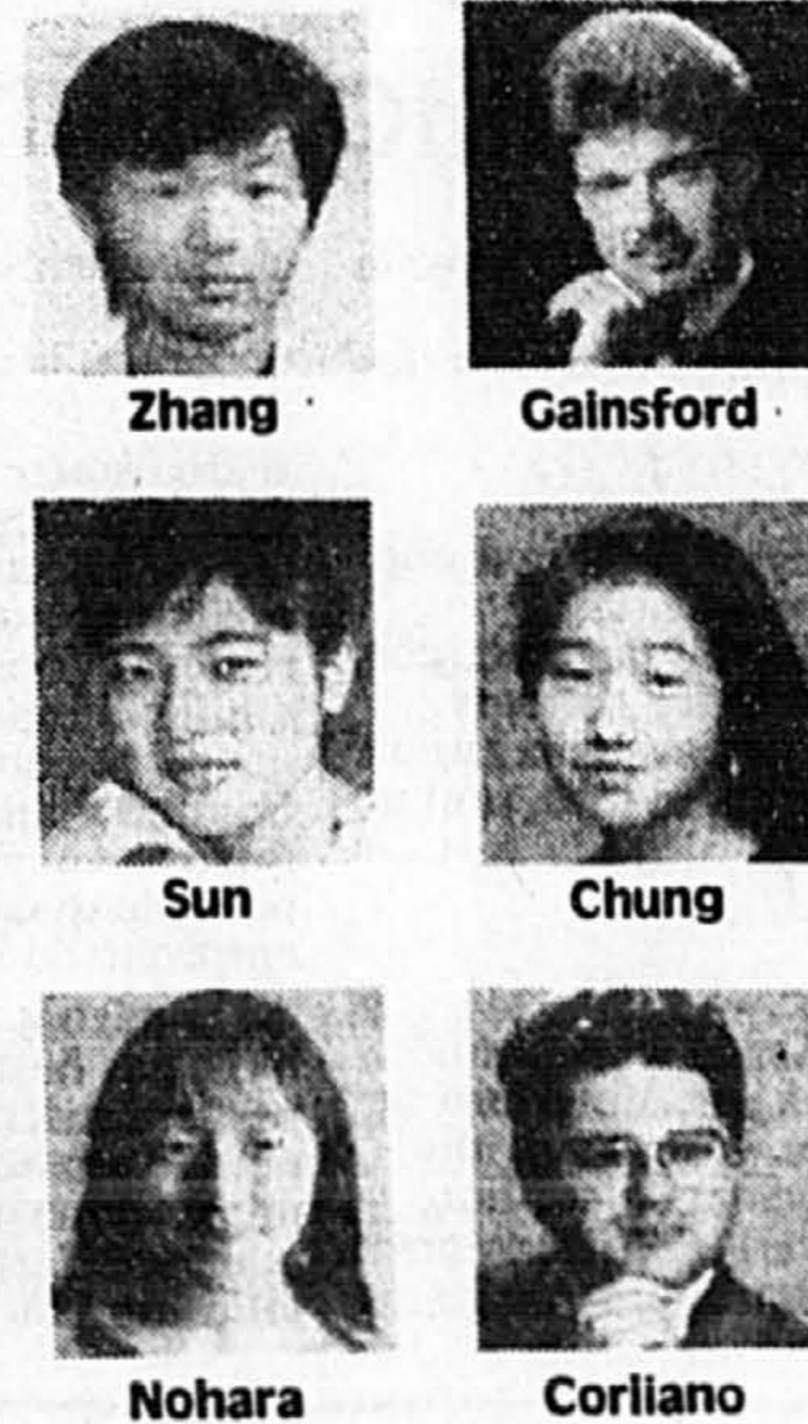
13h: Read Gainsford (Nouvelle-Zélande)
14h05: Ci-Ying Sun (République populaire de Chine)
15h20: Lucille Yoonhi Chung (Canada)
20h: Midori Nohara (Japon)
21h20: Roberto Corliano (Italie)

DEMAIN

13h: Aleksander Solopov (Russie)
14h05: Jamie Parker (Canada)

Le jury retiendra un maximum de neuf concurrents pour l'épreuve finale avec orchestre, qui débute vendredi soir, également à Maison-Neuve et à la radio. La demi-finale et la finale seront commentées sur les ondes par le pianiste français Bernard Ringissen, qui étudia avec Marguerite Long et Jacques Février et fut lui-même participant à plusieurs concours internationaux.

Rappelons les noms des juges du Concours de piano: Rodion Chédrine, Janina Fialkowska, Nicole Henriot-Schwetzer, Ludwig Hoffmann, Ruth Laredo, Li Mingqiang et Daniel Pollack. Tous sont là depuis le début de la compétition, sauf Mme Laredo, qui n'arrivait qu'hier.



Décès d'Atahualpa Yupanqui

Reuter
PARIS

Le chanteur-compositeur argentin Atahualpa Yupanqui est décédé hier matin à Nîmes, dans le sud de la France, à l'âge de 83 ans.

Auteur de centaines de chansons, Atahualpa Yupanqui avait su charmer par sa voix rauque bien au-delà des terres argentines.

Hector Roberto Chavero, de son vrai nom, était né le 31 janvier 1908 au nord de Buenos-Aires d'un père indien et d'une mère basque. Enfant, il avait étudié la guitare et le violon. Ses premiers spectacles — dans les années quarante — lui fournissent l'occasion de se faire l'avocat des «campesinos», les paysans argentins.

Yupanqui arrive en France en 1948. Il devient un proche

de Pablo Picasso et de Paul Eluard, alors «compagnons de route» du Parti communiste français. Le chanteur argentin qui bénéficie du parrainage prestigieux d'Edith Piaf, rencontra rapidement le succès.

Il sera récompensé par plusieurs prix et partagera désormais sa vie entre la France et l'Argentine, où il continuera de puiser son inspiration.

Jack Lang, ministre français de l'Éducation et de la Culture, a tenu à lui rendre hommage, hier: «Je salue en lui le grand poète et le musicien qui a renouvelé et fait connaître à travers le monde la musique traditionnelle de son peuple.

«En France, où il avait noué des liens très tôt, cette disparition sera cruellement ressentie par tous ceux, très nombreux, qui découvrirent avec lui des musiques d'Argentine», a conclu le ministre.

Les uns et les autres

La vie à deux : la chanson et le cinéma...

Le triomphe de Bruel-chanteur a fait un peu oublier qu'il était, avant *Casser la voix*, un acteur au talent reconnu, qui avait enchaîné, de 87 à 89, quatre succès qui, sans être fracassants, n'étaient pas passés inaperçus (*Attention bandits*, *La maison assassinée*, *Force majeure*, *l'Union sacrée*). Marc Esposito du magazine *Studio* a fait le point avec lui.

— Il y a une vieille règle du show-business qui dit qu'on ne peut mener une double carrière de chanteur et d'acteur qu'à condition de ne jamais faire les deux en même temps. Apparemment, tu n'y crois pas...

— Si, j'y crois. Il faut éviter qu'il y ait confusion dans l'esprit des gens, et il ne faut donc pas, par exemple, sortir un album en même temps qu'un film. Il faut bien séparer les choses... Le plus difficile, c'est de ne pas laisser la crédibilité de l'acteur être entamée par la surmédiation du chanteur. Le chanteur est obligé de passer à la télé, par exemple, alors que l'acteur doit y aller le moins possible...

— Choisir pour ton retour au cinéma un film (*Toutes peines confondues*) d'un auteur comme Michel Deville, n'est-ce pas aussi une façon de bien séparer les choses, de montrer que ton succès de chanteur n'a rien changé à ta démarche d'acteur?

— J'ai toujours fonctionné sur des coups de cœur. Aujourd'hui, ce coup de cœur s'appelle Michel Deville, mais il aurait pu avoir une consonance moins «prestigieuse». Si j'avais trouvé un scénario



Patrick Bruel

génial, me mettant en avant dans un film à vocation très grand public, je l'aurais fait!...

— Ta carrière de chanteur a pris une telle ampleur qu'on peut se demander si le métier d'acteur ne va pas te paraître un peu fade... Est-ce que le plaisir de faire l'acteur peut t'emmener aussi haut que celui de chanter devant des salles pleines?

— Il ne faut pas poser le problème comme ça. Les sensations sont totalement différentes... Cela dit, je pense qu'il n'existe rien sur cette Terre, à part peut-être un grand amour absolument phénoménal, que je n'ai en tout cas encore jamais rencontré, il n'existe rien qui puisse vous faire monter aussi haut que quand dix mille personnes vous donnent un rendez-vous d'amour comme celui-là, et vous font cette fête...

— Ceux qui t'ont connu à tes débuts dans le cinéma disent que tu semblais avoir totalement confiance en ton destin...

— Ça oui, j'avais confiance en mon destin, comme tu dis. Mais je ne savais pas de quoi il allait être fait, si ça allait être un destin de chanteur, d'acteur, de footballeur, de chirurgien, de prof... J'ai quand même compris que je ne ferais pas de très longues études... Mais j'aurais pu, je peux toujours, faire plein d'autres choses qu'acteur ou chanteur...

— Tu dis que tout nous pousse à vivre seul...

— Nous vivons dans une société qui nous pousse à vivre seul. Mais à l'arrivée, c'est un système assez juste, car ce sont ceux qui se seront plus battus que les autres qui finiront à deux. Parce qu'il faut se battre, aujourd'hui, pour finir à deux. Il faut y travailler, c'est un sacré boulot... Pour finir à deux, il faut faire un gros travail sur soi-même, et si on l'a suffisamment bien fait, on a cette récompense exceptionnelle: être deux! (*Rires*). Parce qu'a priori, la logique, c'est de finir seul, hein... Enfin, moi je trouve...



Francine Grimaldi

collaboration spéciale

Reno et Bourgault... scénaristes!

Étant au Festival de Cannes, j'ai raté les trois journées d'inauguration des Fêtes du 350^e anniversaire de Montréal, le week-end dernier. Depuis mon retour, tout le monde me parle, avec fierté et enthousiasme, du défilé, du feu d'artifice, de l'ambiance de fête qui régnait, etc. C'est merveilleux!

Quant à l'équipe de *Léolo*, elle est rentrée à Montréal avec le sourire. Pas de prix, mais que des critiques positives. Ça vaut de l'or. *Genevieve Reno* a reçu des propositions, honnêtes, pour jouer dans deux autres films québécois. Elle a vraiment la piquette du cinéma. Elle a commencé à écrire ses propres scénarios, dont une comédie. *Genevieve* espère que ses idées intéresseront les productrices de *Léolo*, *Aimée Danis* et *Lyse Lafontaine*, deux femmes sensibles, intelligentes, dotées d'un solide sens de l'humour et avec lesquelles elle a tant aimé travailler.

compter de juin, vous pourrez les voir sur grand écran dans les salles de Cinéplex Odéon à travers le pays! On ne peut que féliciter le président de Cinéplex, M. Allen Karp, pour cette initiative.

Trois nouvelles minutes seront tournées cette semaine. Demain, *Roy Dupuis* se fera passer la corde au cou dans *La pendaison de Louis Riel* et *Louise Lapare* incarnera Emily Murphy. Mardi, *Jacques Thibault* se transformera en chef d'orchestre pour *Les Voltigeurs* et, mercredi, *Daniel Gadoas* incarnera Étienne Parent.

«LUNA PARK», AU MAC, PAR LE THÉÂTRE UBU

Du 3 au 8 juin, le nouveau Musée d'art contemporain (relocalisé métro Place des Arts) présentera *Luna Park*. Je vois déjà les cinéphiles sursauter: non, il ne s'agit pas du nouveau film de *Pavel Lounguine*, présenté à Cannes. Ce spectacle se rapproche plutôt de ceux présentés au théâtre Luna Park de Saint-Petersbourg en 1913. Il s'agit d'un montage de textes, réalisé par *Denis Marleau* du théâtre UBU, des écrivains et poètes les plus importants de l'avant-garde russe du début du siècle. Avec l'équipe du théâtre UBU, l'humour et la rigueur sont toujours de rigueur.

QUELLE HONTE!

C'est une honte de voir le manque de respect du gouvernement envers les œuvres d'art et les créateurs à qui ces œuvres ont été commandées (et payées avec notre argent en plus).

Un exemple qui me touche de près: la murale de verre créée en 1978 par *Mousseau* et *Pierre Osterath* dans le hall du Complexe le Portage à Hull est laissée à l'abandon: aucun entretien depuis plus d'un an, paraît-il! Il s'agit d'une œuvre monumentale: une somptueuse fontaine de 12 pieds par 22 composée de six tonnes de verre (importé d'Angleterre et coupé à la main en milliers de morceaux) et qui est éclairée par derrière par mille ampoules électriques sur rhéostat pour faire briller l'eau qui coule sur la murale (équipée de 37 systèmes de robinetterie) jusque dans un immense bassin. Voyez le travail? Hé bien, il n'y a plus une goutte d'eau dans le bassin et plus une ampoule qui s'allume! Qui est responsable de l'entretien des œuvres d'art dans cet édifice qui loge l'Approvisionnement et Services Canada? C'est invraisemblable. *Mousseau* doit se retourner dans sa tombe.

Le même sort est réservé à sa magnifique murale lumineuse en fibre de verre dans le hall de l'édifice de Hydro-Québec, boulevard René-Lévesque: on ne remplace pas les ampoules brûlées! Qui est responsable?

REVUE MUSICALE À LA BUTTE ST-JACQUES

Bonne nouvelle: *Robert Maltais* vient de prendre la direction de la Butte St-Jacques, cette sympathique petite boîte qui peut accueillir une centaine de spectateurs au-dessus du restaurant La Vieille France dans le Vieux-Montréal. Il n'y avait plus de spectacle à la Butte depuis le départ de son animatrice, *Clothilde*. *Robert Maltais* présentera une revue musicale intitulée *Toujours l'amour* à compter du 9 juillet avec *Patrice Arbour* (ex-Mime Électrique), *Christine Albertoni*, *Dorice Simon* (elle sort de l'École du Rire) et *Richard Barrette* (le frère de Jacqueline). *Robert* annonce la couleur de son show: du romantisme le plus éthéré à l'amour le plus bestial! Ouf! En ce moment, il est à la recherche d'un couple de danseurs érotiques, un homme et une femme qui feraient aussi le service aux tables avant le spectacle et pendant l'entracte.

UN SCOOP!

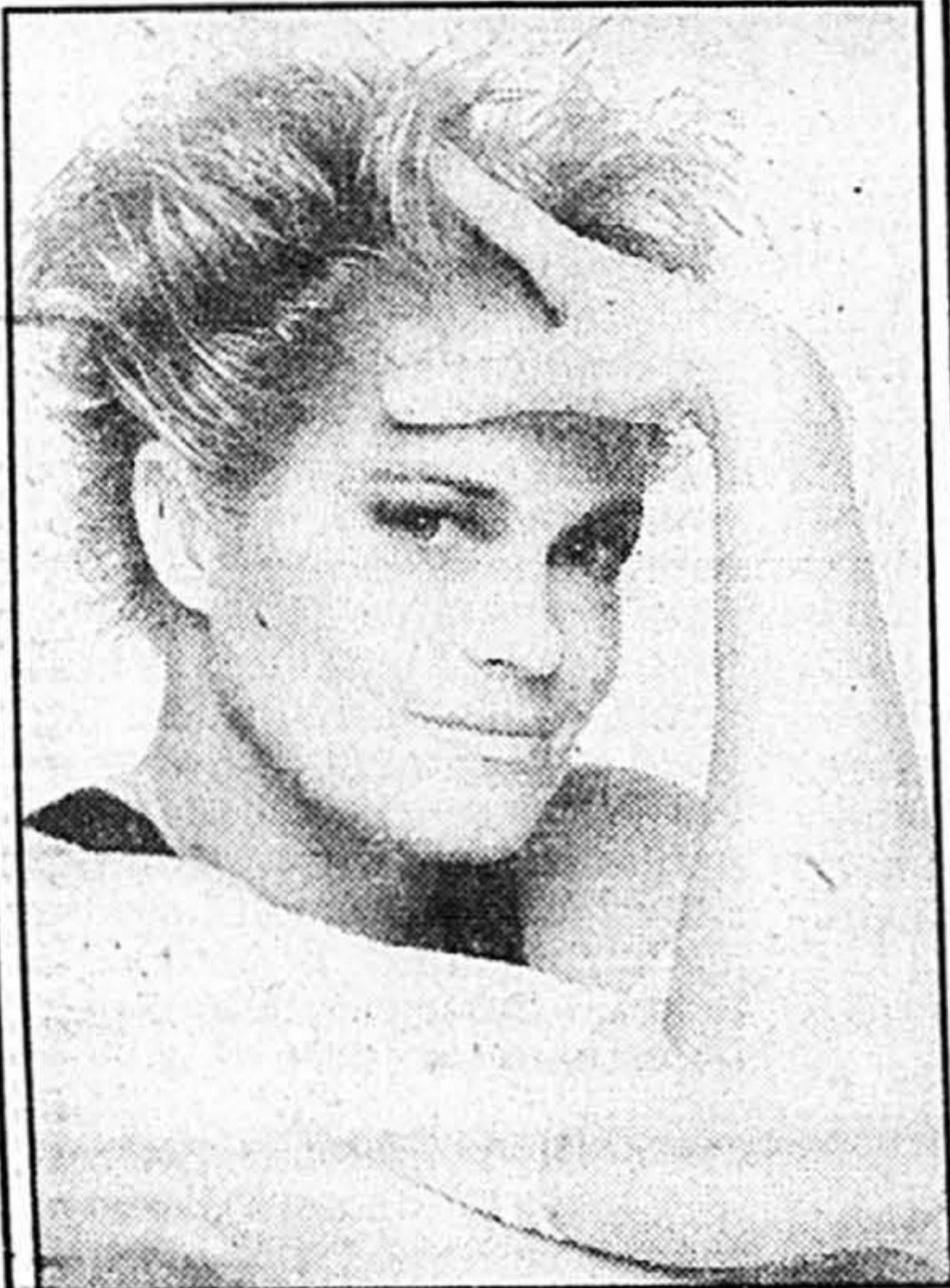
Un scoop en terminant: *Joël LeBigot* partira en vacances le 20 juin et son remplaçant, pendant un mois à l'animation de *CBF Bonjour*, sera nul autre que le toujours cynique et pincesansrire *Marc Laurendeau*. Ça promet, non?



Marc Laurendeau

Sur ce, bon dimanche.

En coulisses



Melanie Griffith

Le truc le plus ridicule que les journaux aient publié sur moi, c'est quand ils ont prétendu que j'étais vraiment très, très grosse, et que je faisais un régime à base de frites et d'huitres ou quelque chose comme ça, une ratatouille vraiment bizarre...»

LES MOTS

QUAND J'ENTENDS LE MOT CULTURE...

«Quand j'entends le mot culture, je sors mon revolver.» Cette réplique a été placée dans la bouche de *Friedrich Thiemann* dans *Schlageter*, pièce allemande écrite en 1932. Son auteur, *Hanns Johst*, allait exercer une véritable dictature littéraire sous le régime nazi. L'officier *Schlageter* dont *Johst* exaltait la conduite avait été condamné à mort pour sabotage par un tribunal militaire français d'occupation, et fusillé. La phrase en question a souvent été attribuée à *Goebbels*, ou même à *Goering*.

Pop-corn

- Tout ce que vous gagnez en associant uniquement votre estime de vous-même à votre travail, c'est de finir complètement fou. **Pat Sajak**
- La plupart de mes amis sont des hommes; avec eux au moins, on sait toujours à quoi s'en tenir. **Sara Gilbert**
- Je n'aime pas m'éloigner de ma famille pour plus de trois semaines à la fois; je deviens fou... **Chevy Chase**
- La vraie solution, c'est l'amour; mais pendant que vous attendez la bonne réponse, le sexe pose d'assez bonnes questions. **Kirk Douglas**

Une partenaire à risques...

Le mannequin *Iman* a fait entrer son ex-mari, l'as du basketball *Spencer Haywood*, dans un monde cauchemardesque où régnaient la drogue et l'alcool et, ce faisant, a détruit sa carrière, sa santé et son mariage. C'est ce qu'affirme *Haywood* — qui fut médaillé d'or olympique — en précisant qu'en tentant de suivre la vie trépidante d'*Iman*, il était devenu un toxicomane. Finalement, ajoutez-il, il ne pouvait même plus satisfaire sexuellement la spectaculaire Africaine, aujourd'hui fiancée à *David Bowie*. «Ne croyez jamais ceux qui affirment que la drogue vous permet de faire l'amour toute la nuit, conclut-il. Au contraire, la drogue ne produit que des impuissants...»

Dustin Hoffman se laisse à ce point mener par le bout du nez par sa femme qu'il a accepté qu'elle fasse insérer dans leur contrat de mariage une disposition qui lui permettrait d'examiner tous les scénarios soumis à l'acteur, et de rejeter ceux qui lui paraîtraient trop osés!

Quelqu'un devrait peut-être dire à *Joan Rivers* qu'il n'appartient plus depuis belle lurette aux mères de chercher un mari pour leurs filles. Après avoir interviewé *Jason Priestley* dans son talk show, *Joan* décida qu'elle venait de trouver le mari idéal pour sa fille *Melissa*. Elle s'est même arrangée pour que le couple se rencontre «par accident» chez elle, espérant que ce serait le coup de foudre. Cela n'a rien donné, sinon que la malheureuse s'est couverte de ridicule...

Sinead O'Connor a toujours fait des commentaires plutôt bizarres, mais le dernier donne à penser qu'elle n'est pas tout à fait saine d'esprit. Elle vient d'avouer qu'il lui est extrêmement difficile de faire l'amour avec quelqu'un qu'elle respecte! «Mon mari est un homme merveilleux, dit-elle, mais je me dégoûte à l'idée d'avoir des relations sexuelles avec lui. Il m'est plus facile de faire l'amour avec des bums...»

Le «prix *Imelda Marcos*» va à *Tom Cruise* et à sa femme, *Nicole Kidman*, qui ont fait irruption dans un magasin de chaussures de New York et en ont acheté

pour 7500 dollars... en moins de 20 minutes.

Voici une nouvelle qui remplira de joie les fervents de *Bold and Beautiful*: *Sophia Loren* a fait savoir aux producteurs de la série qu'elle serait ravie de paraître dans une couple d'épisodes. L'actrice adore ce feuilleton, qui est également diffusé en Italie, et en suit tous les jours les péripéties.

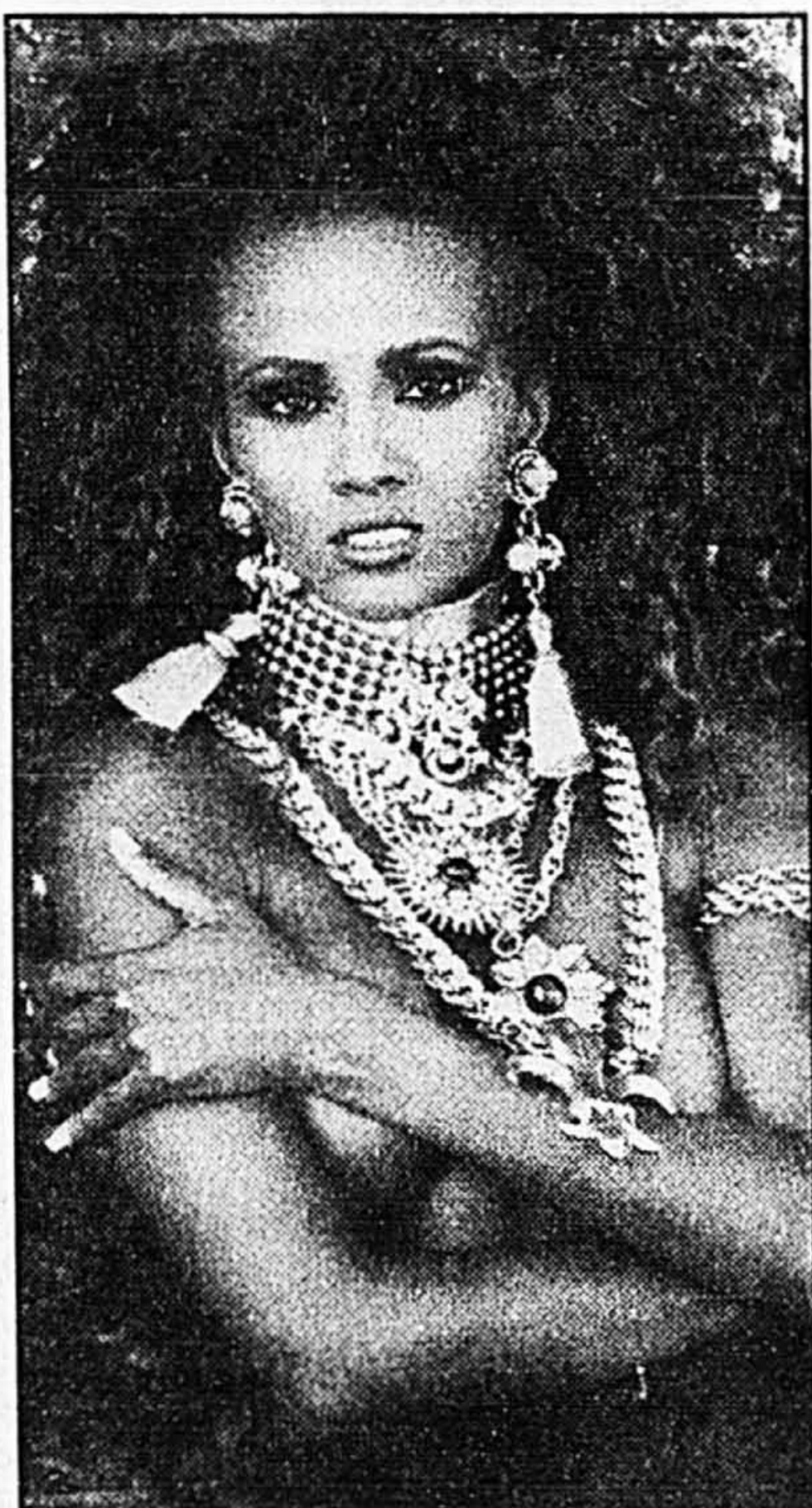
Dès qu'elle aperçoit une demeure qui lui plaît, *Diana Ross* se sent obligée de l'acheter. Elle vient d'ajouter une propriété de 15 millions, à Malibu, à sa collection, qui comprenait déjà de luxueux logements à New York, Londres, Paris, ainsi qu'en Suisse, au Connecticut et à Long Island.

Imaginez ce qu'ont ressenti *Linda* et *Paul McCartney*, de stricts végétariens, lorsqu'il leur a fallu évacuer leur ferme, en Écosse, parce qu'une usine de transformation de la viande située non loin de là avait pris feu, répandant dans l'atmosphère des volutes de gaz nocifs. *Linda* a juré de tout faire pour faire fermer l'usine.

Marlon Brando a perdu son attaché-case — et son appétit — lors d'une malencontreuse visite à New York. En sortant d'un taxi, il oublia son porte-documents, qui contenait une quarantaine de pages manuscrites de l'autobiographie à laquelle il travaillait actuellement. «Cela m'a tellement affecté que je n'ai rien pu manger pendant 14 heures», a confié l'acteur de 540 livres à un ami. Heureusement, avant que *Brando* ne devienne un squelette ambulatoire, le chauffeur du taxi lui rapporta son attaché-case le lendemain matin. Soulagé, l'acteur lui donna 500 dollars en récompense... et se fit immédiatement monter un plantureux repas.

Brigitte Bardot l'a échappé belle lorsque son petit bateau à chaviré, au large des côtes de Saint-Tropez, la précipitant à la mer. Terrifiée, la malheureuse dut passer 20 minutes accrochée à l'épave avant que son jardinier, inquiet de son absence, n'arrive à sa rescousse dans une autre embarcation. Elle en a été quitte pour une bonne bronchite.

Sources: AP, AFP, Star, Examiner, Globe



Iman

Êtes-vous de la graine de millionnaire?

Pour devenir millionnaire, ça aide lorsqu'on a un père qui est né avant soi, mais en général pour le devenir il faut se grouiller un peu et aussi avoir certaines «dispositions». Avez-vous ce qu'il faut pour devenir millionnaire? Ce petit questionnaire de *Star* vous en donne une indication. Répondez par Vrai ou Faux aux propositions suivantes.

1. — L'argent est la source de tous les maux.
2. — Mon compte en banque est ouvert dans une institution commodément située tout près de chez moi.
3. — Aux courses, je parie généralement sur les favoris.
4. — On aurait du mal à me convaincre de changer le trajet que suis pour rentrer à la maison après le travail.
5. — Si j'avais plus d'argent, je ferais beaucoup de cadeaux.
6. — Je suis convaincu qu'en général, on ne change pas de classe sociale.

7. — J'ai toujours un mal fou à me lever le matin.
8. — Au travail, j'ai horreur d'hériter des tâches les plus difficiles.
9. — On m'a souvent reproché de manquer de patience.
10. — Je préfère les obligations d'épargne aux actions cotées en bourse.
11. — Une fois que je me suis fait une idée, il n'est pas facile de m'en faire changer.
12. — Je suis aussi heureux avec un zircon qu'avec un vrai diamant; après tout, seul un joaillier peut faire la différence.

INTERPRÉTATION

De huit à douze Faux. — Même si vous n'avez pas encore commencé à accumuler les dollars, ne désespérez pas. Vous êtes de la graine de millionnaire. Vous avez une approche positive de l'existence, un bon sens de l'éthique au travail et ne dédaignez pas prendre quelques risques lorsque les

chances sont de votre côté. Si toutes vos belles qualités ne vous rapportent pas encore, n'hésitez pas à acheter un billet de Super-Loto.

De quatre à sept Faux. — Même s'il ne vous déplairait de faire fortune, vous êtes souvent déchiré entre le besoin d'être raisonnable et l'envie de prendre des risques. Vous essayez toujours de tirer le meilleur intérêt de votre argent, même quand la conjoncture n'est pas favorable. Comme vous avez des goûts de luxe, la fortune vous fait saliver, mais il est bien possible que votre excès de prudence vous empêche de réaliser vos rêves.

De zéro à trois Faux. — Tout le monde n'est pas destiné à avoir de l'argent à jeter par les fenêtres; quant à vous, vous avez très peu de chances de devenir millionnaire, à moins d'hériter. Prenez tout ce qui passe, mais oubliez limousines, chauffeurs, avion, villas un peu partout dans le monde...

Le dernier Tonight Show de Johnny Carson: 55 millions de téléspectateurs

d'après UPI
HOLLYWOOD

Le dernier Tonight Show animé par Johnny Carson au réseau NBC est devenu l'émission de télévision de fin de soirée qui a obtenu la plus haute cote d'écoute, 55 millions d'Américains et Canadiens l'ayant regardé, a annoncé hier un porte-parole du réseau de télévision américain.

Au cours de cette représentation finale, Johnny Carson a choisi d'être discret, humble, se bornant pour l'essentiel à présenter des enregistrements vidéo choisis des plus grandes célébrités du monde du spectacle qu'il a eu l'occasion d'interviewer au cours de 4 500 émissions durant une période de 30 ans, où il s'est imposé comme le maître incontesté de la fin de soirée de la télévision américaine.

Il a eu des mots de remerciement pour les membres de sa famille et ses collègues de l'émission.

« Je m'estime un homme chanceux. J'ai trouvé quelque chose que j'avais toujours voulu faire et j'en ai goûté chaque instant », a déclaré Johnny Carson.

Un record

John Hogan, un porte-parole de NBC, a précisé que la dernière émission a attiré 62 p. cent de l'auditoire, ce qui correspond à 55 millions de téléspectateurs.

Ce record pulvérise le précédent établi le 17 décembre 1969 au Tonight Show également à l'occasion du mariage du chanteur Tiny Tim et de Miss Vicki. L'émission avait été vue par 45 millions de personnes.

En raison de l'heure tardive, cependant, l'adieu de Johnny Carson n'a pas réussi à se classer parmi les 50 émissions de télévision qui ont été le plus regardées. L'émission qui détient le record de tous les temps est la dernière émission de MASH, qui a obtenu une cote d'écoute de 60,2 le 28 février 1983.

Cependant, l'émission de Carson a donné un coup de pouce à l'émission qui suit Late Night with David Letterman, qui a recueilli elle aussi ses meilleures cotes d'écoute.

Ce succès était toutefois une maigre consolation pour Letterman, qui avait été pressenti un certain temps pour succéder à Johnny Carson. L'emploi a été finalement attribué au fantaisiste Jay Leno.



Johnny Carson a tiré sa révérence, vendredi soir, après avoir animé quelque 4500 émissions du Tonight Show, en trente saisons. Ses adieux ont été drôles et émouvants, mais surtout très sobres.

La dernière émission de Carson s'est ouverte sur des photographies de son premier spectacle le 1er octobre 1962, dans lequel il reconnaît avoir le trac.

La soirée était axée sur l'adieu de Carson, mais il n'a pas manqué l'occasion de lancer une de ses pointes humoristiques.

À la suite de la critique formulée par le vice-président Dan Quayle la semaine dernière au sujet de l'émission Murphy Brown à laquelle il reprochait de montrer sous un beau jour la maternité monoparentale, Johnny Carson a dit: « Je vais me joindre à la distribution de Murphy Brown et devenir le père substitué de cet enfant ».

Il a également remercié Dan Quayle d'avoir rendu sa dernière semaine à la télévision « si fructueuse ».

En plus de remercier tout naturellement ses collègues de toujours, Ed McMahon et le chef d'orchestre Doc Severinsen,

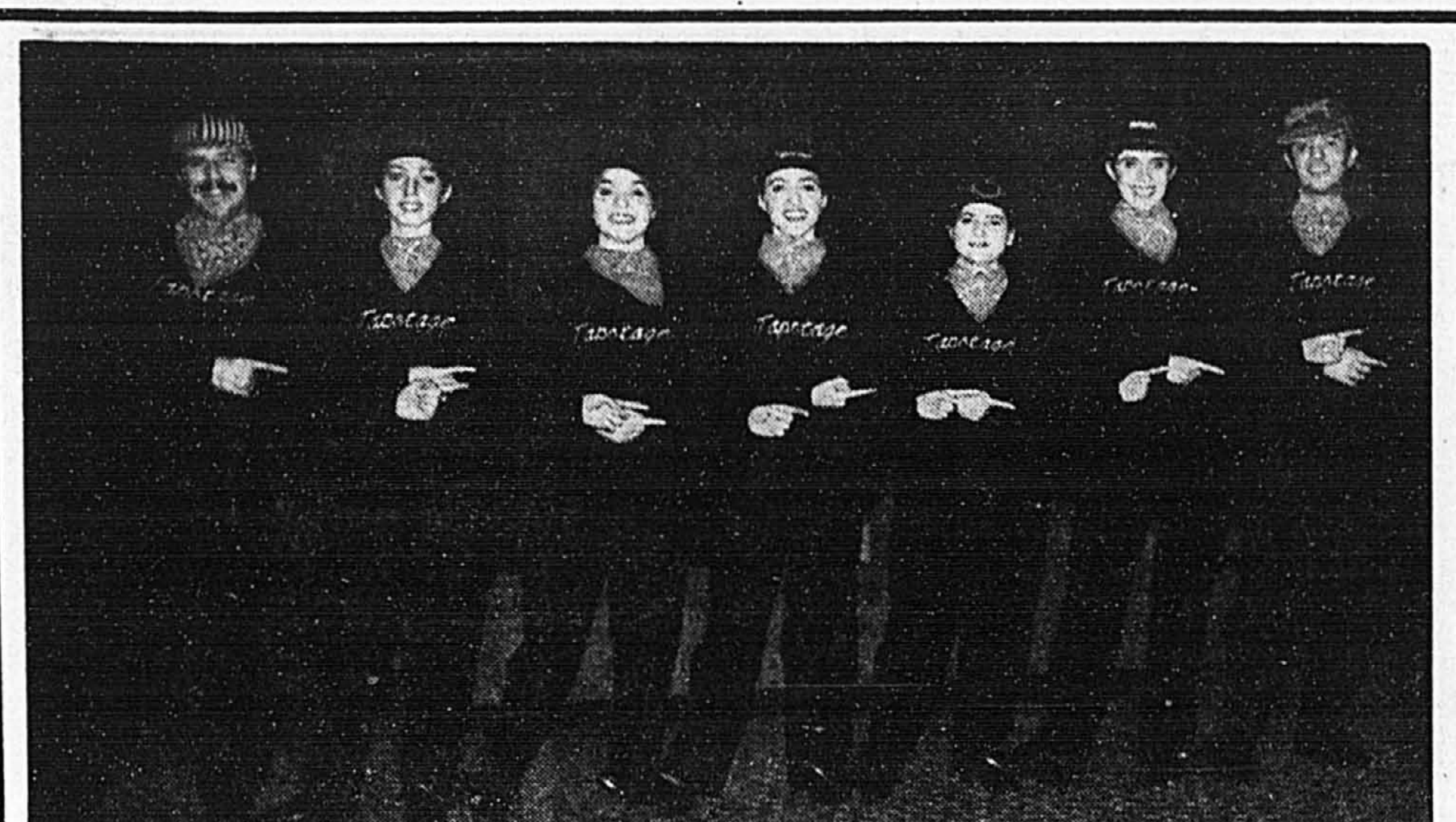
Johnny Carson a tenu à remercier les membres de sa famille.

Le célèbre animateur avait choisi de présenter des clips montrant des bribes de conversation avec des artistes et des personnalités, ainsi que des instants musicaux.

Les clips nous ont ainsi montré Richard Nixon, Ronald Reagan à l'époque où il était gouverneur de la Californie, et le sénateur Robert Kennedy, Jack Benny, James Stewart et Bette Davis. Parmi les artistes, on a pu voir Sammy Davis Jr. et Frank Sinatra, Itzhak Perlman et Joe Cocker.

Carson a voulu remercier également tous les membres du personnel, dont un grand nombre travaillent sur l'émission depuis des années et se retrouveront sans travail lorsque Jay Leno commencera son règne la semaine prochaine.

Après avoir remercié les téléspectateurs de leur fidélité à son égard, Johnny Carson a terminé en disant, avec une certaine émotion dans la voix: « Je vous souhaite sincèrement bonne nuit ».



Les membres de la troupe Tapotage: Benny Draier, codirecteur artistique, Jacqueline Durand, Jenny Wright, Nancy Hodge, codirectrice artistique, Robin Glover-Sams, Julie Kinnon-Shaw et Mark Williams.

Sur les traces de Fred Astaire

La troupe montréalaise Tapotage a décidé de souligner la Journée de la danse à claquettes, une « tradition » empruntée à nos voisins américains. Néophytes et initiés sont invités à participer aujourd'hui aux activités qui se tiennent à cette occasion au YMCA Centre-ville.

partie. Ethel Bruneau animera, en après-midi, un programme destiné aux enfants. En soirée, ce sera au tour des adultes. Des mini-ateliers offerts par Danielle Hotte permettront à ceux qui le désirent de se dégourdir les jambes au son de la musique du Divine Experience Jazz Band.

Les organisateurs soutiennent que les meilleurs danseurs à claquettes montréalais seront de la

Appartez vos souliers de claquettes ou encore des chaussures à semelles de cuir rigides. Gregory Hines n'a qu'à bien se tenir.

Le CNA annonce sa saison de danse

Le Centre national des arts d'Ottawa vient de rendre public le contenu de sa prochaine saison de danse. Diversifiée, comme toujours, la sélection compte treize programmes de danse classique et contemporaine de tendances diverses.

présentera Giselle, le Royal Winnipeg Ballet, Don Quichotte, les Grands Ballets Canadiens, leur spectacle intitulé Les nouveaux européens (Christie, Forsythe, Duato et van Manen) et le Scottish Ballet — dont ce sera les débuts canadiens —, Cendrillon. L'Alberta Ballet dansera une

adaptation de la pièce de Peter Shaffer Equus. Le programme des Feld Ballets reste encore à déterminer. La Paul Taylor Dance Company présentera un programme multiple incluant la nouvelle oeuvre Company B.

Au pays des esprits, remonté par le chorégraphe Robert Desrosiers pour la Fondation canadienne des arts autochtones, évoque la légende de la création des Ojibway. Le café des aveugles, de Gilles Maheu, La chambre blanche, de Ginette Laurin, et le nouveau spectacle de Marie Chouinard sont aussi au programme. Deux troupes françaises seront de retour à Ottawa: L'Esquisse, des chorégraphes Joelle Bouvier et Régis Obadia, qui dansera Une femme chaque nuit voyage en grand secret, et la compagnie d'Angelin Preljocaj, qui propose La peau du monde. Le CNA est coproducteur de six des oeuvres dansées la saison prochaine.



Le Grimaldi
Guide des plaisirs de Montréal
Francine Grimaldi

Les plaisirs de Montréal

Francine Grimaldi lançait jeudi dernier Le Grimaldi, présenté comme le Guide des plaisirs de Montréal, fait en collaboration avec Carmen Langlois et publié par les Éditions Stanké. On voit ici notre chroniqueuse en train d'autographier un exemplaire de son guide pour l'une des 200 invités présents au lancement.

La magie est de retour encore.

L'ARME FATALE 3

version française de LETHAL WEAPON 3

Un film de RICHARD DONNER

AUCUN LAISSEZ-PASSER

CENTRE EATON 1157 St-Jacques	CINEMA V 489 St-Jacques	CENTRE LAVAL 1157 St-Jacques	TAMBOUR PLAZA 1157 St-Jacques
CINEMA 10 1157 St-Jacques	CINEMA 11 1157 St-Jacques	CINEMA 12 1157 St-Jacques	CINEMA 13 1157 St-Jacques
CINEMA 14 1157 St-Jacques	CINEMA 15 1157 St-Jacques	CINEMA 16 1157 St-Jacques	CINEMA 17 1157 St-Jacques
CINEMA 18 1157 St-Jacques	CINEMA 19 1157 St-Jacques	CINEMA 20 1157 St-Jacques	CINEMA 21 1157 St-Jacques

PLUS DE 3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA PRESSE

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

73999496

Sinon, composez, à Montréal, le 251-8688 ou, sans frais, le 1 800 563-8688.

club Multi points

EXPOSITIONS

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL - Expositions « Construire: un art », « Natalya Nestorova », « Nouveau parcours de l'art canadien et le sauvage en Arctique », « Art des Indes ». Du mar. au dim., de 11 h à 18 h; merc., sam., de 11 h à 21 h.

MUSÉE DES ARTS DÉCORATIFS (Lloyd Sherbrooke et Pie IX) - Exposition « Frank Lloyd Wright: meubles et éléments décoratifs ». Du merc. au dim., de 11 h à 17 h. Jusqu'au 31 mai.

MUSÉE MCCORD (690, Sherbrooke o.) - Expositions « Mont-Royal - Ville-Marie: vues et plans anciens de Montréal », « Les premiers nations du Canada », « Le pont Victoria, un lien vital », « Le studio de William Notman: objectif Canada », « 1900: le Québec à un tournant », « Formes et modes: le costume à Montréal au XIXe siècle » et « Les archives du Musée McCord ». Mar., merc. et ven., de 10 h à 18 h; jeu., de 10 h à 21 h; sam., dim., de 10 h à 17 h.

MUSÉE MARC-AURÉLE FORTIN (118, Saint-Pierre) - Exposition « Fortin, le peintre de Montréal ». Du mar. au dim., de 11 h à 17 h.

MUSÉE DAVID M. STEWART (Vieux Fort de l'Île Ste-Jean) - Exposition « Retour à Montréal ». Tous les jours de 10 h à 18 h; jeu., de 10 h à 21 h.

PALAIS DE LA CIVILISATION (île Notre-Dame) - Exposition « Rome, 1000 ans de la civilisation ». Jusqu'au 27 septembre.

1504, Sherbrooke o. J. - Jeu., de 17 h 30 à 21 h; ven., de 11 h à 19 h, oeuvres de José Nadeau.

ARTICULE (15, Mont-Royal o.) - Exposition « Hochelaga », installation de Robert Houle. Vidéos de Nelson Henricks. Du merc. au dim., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 7 juin.

ATELIER CIRCULAIRE (40, Molière e., 4e étage) - Oeuvres de Serge Lafortune et Georges Thiery. Jusqu'au 29 mai.

ATELIER-GALERIE DU ROI CHARLES QUINT (1860 D, boul. des Sources, Pointe-Claire) - Exposition « L'oeuvre dans l'oeuvre », collectif d'oeuvres et meubles d'art. Jusqu'au 29 mai.

ATELIER-GALERIE J. LUKACS (1529, Sherbrooke o.) - Exposition « Retour à Montréal », de Peter Foldes. Jusqu'au 31 mai.

CENTRE CANADIEN D'ARCHITECTURE (1920, Balle) - Jeu., de 11 h à 17 h, exposition « Actualité du carnet d'architecte », Jean Hejduk; le masque Lancaster-Hanover ». Merc., ven., de 11 h à 18 h; jeu., de 11 h à 20 h; sam., dim., de 11 h à 17 h.

CENTRE DE CÉRAMIQUE BONSECOURS (444, St-Gabriel) - Exposition « Au-delà du Cactus ». Du lun. au ven., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 5 juin.

CENTRE D'EXPOSITION CIRCA (372, Ste-Catherine o.) - Oeuvres de Jacqueline Guillemin et Eric Robertson. Du merc. au sam., de 12 h à 17 h.

CENTRE COPIE-ART (613, Ontario e.) - Exposition « Reproduction interdite », de Claude Robert et Alain Mongeau. Du lun. au sam., de 10 h à 18 h. Jusqu'au 6 juin.

CENTRE DES ARTS CONTEMPORAINS DU QUÉBEC (4247, St-Dominique) - Exposition « Nées à Montréal, les deux sexes ont des ailes », de Nancie Munger. Du lun. au jeu., de 10 h à 18 h; ven., de 10 h à 12 h. Jusqu'au 12 juin.

CENTRE DES ARTS VISUELS (350, Ave. Victoria) - Oeuvres de Diana Boulay. Jusqu'au 30 mai.

CENTRE DE SIGNÉ DE L'UOAM (200, Sherbrooke o.) - Exposition « Montréal en projet ». Du merc. au dim., de 12 h à 18 h. Jusqu'au 28 juin.

CENTRE INTERNATIONAL D'ART CONTEMPORAINE DE MONTRÉAL (3576, Ave. du Parc) - Oeuvres de Jocelyne Alloucheur. Du mar. au dim., de 10 h à 18 h. Jusqu'au 5 juillet.

COMPLEXE DU CANAL LACHINE (4710, St-Ambroise) - Sculptures et oeuvres sur papier de Carol Lavoie et oeuvres de Carol Woodcock.

ESPACE VERRE (1200, Mill) - Exposition des étudiants et étudiantes de 1ère, 2ième et 3ième année du programme collégial. Du lun. au jeu., de 8 h 30 à 17 h; ven., de 9 h à 12 h. Jusqu'au 21 août.

GALERIE ARCHAEOLOGIE (1486, Sherbrooke o.) - Exposition de bijoux anciens. Du mar. au ven., de 10 h à 18 h; merc., de 10 h à 17 h. Jusqu'au 28 mai.

GALERIE ART ET ARTE (3886, St-Hubert) - Exposition « Papyrus Mania ». Au merc. au sam., de 12 h à 17 h. Jusqu'au juin.

GALERIE SIMON BLAIS (4521, Clark, Sur. 100) - Peintures de Pierre Chénier. Du mar. au sam., de 9 h 30 à 17 h 30. Jusqu'au 30 mai.

GALERIE CLARK (1591, Clark, 2ième étage) - Jeu., de 12 h à 18 h, oeuvres de Jacques Marchand et Fiona Smith. A compter de jeu., oeuvres de François Bourdau et Nathalie Caron. Du lun. au dim., de 12 h à 18 h.

GALERIE COLBERT (5196, Parc) - Oeuvres de Paul Soulikias, P. Gilles Dubois, Colette Hébert, C. Elce Barrette, Gilles Desmarais, Luigi Tiengo, Catherine Lorain et Sharon Cheney. Du lun. au ven., de 10 h à 18 h; sam., de 10 h à 17 h; dim., de 13 h à 17 h.

GALERIE D'ART CONCORDIA (1455, de Malsonneuve o.) - Oeuvres d'Annie Galaise et Claude-Philippe Benoit. Du lun. au ven., de 10 h à 20 h; sam., de 10 h à 17 h. Jusqu'au 30 mai.

GALERIE D'ART DE BOUGAINVILLE (4511, St-Denis) - Oeuvres de Robert Savignac, Lun, merc., de 11 h 30 à 17 h; jeu., ven., de 11 h 30 à 19 h 30; sam., dim., de 11 h 30 à 17 h. Jusqu'au 26 mai.

GALERIE DAZIBAO (279, Sherbrooke o., espace 311 C) - Oeuvres de John Coplans, Joan Fontcuberta et Roberto Pellegrinuzzi. Jusqu'au 31 mai.

GALERIE DE LA VILLE (12001, de Salaberry, Dollard-des-Ormeaux) - A compter de merc., photographes de Lois Siegel. Du mar. au ven., de 14 h à 17 h; merc., de 18 h à 21 h; dim., de 13 h à 16 h.

GALERIE DU CENTRE SAÏDE BRONFMAN (5170, Chemin de la Côte Ste-Catherine) - Photographies de Brian Merrett. Jusqu'au 17 juin.

GALERIE GRAFF (963, Rachel e.) - Oeuvres de Michel Niquette. Du merc. au ven., de 11 h à 18 h; sam., dim., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 7 juin.

GALERIE SAMUEL LALLOU (372, Ste-Catherine o.) - Oeuvres de Serge Tounsiang et Neil Tenhaaf. Jusqu'au 30 mai.

GALERIE L'ART VIVANT (5831, St-Denis) - Jeu., de 12 h à 17 h, oeuvres de G. Picron.

GALERIE L'EMPRINTE (272, St-Paul e.) - Exposition « La continuité », de St-Léonard. Tous les jours de 10 h à 22 h. Jusqu'au 8 juin.

GALERIE LIEU OUEST (372, Ste-Catherine o.) - Oeuvres de Marc Leduc. Du mar. au sam., de 11 h 30 à 17 h 30. Jusqu'au 13 juin.

GALERIE LIPPEL (1324, Sherbrooke o.) - Sculptures d'Afrique. Du mar. au ven., de 13 h à 17 h. Jusqu'au 31 mai.

GALERIE ELCA LONDON (1616, Sherbrooke o.) - Oeuvres de Lili Richard. Du mar. au sam., de 10 h à 17 h 30. Jusqu'au 4 juin.

GALERIE M (3981, St-Laurent) - Exposition « Sous l'influence de... ». Du merc. au sam., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 30 mai.

GALERIE MICHEL-ANGE (450, Bonsecours) - Oeuvres de Ayoitte, Barbeau, Bellefleur, Dallaire, Fortin, Gagnon, Lemieux et Riopelle.

GALERIE D'ART MME ALONZO (219, Prince-Arthur e.) - Oeuvres de J. Morosoli, D. Valade, O. Le Borgne, M. Thoun-Parrault, T. Guite, N. Wrangal, A. Dubois, M. Brassard-Dubois, L. Rochaud, M. Otis, T. Lavoie, D. Bouffard et F. Larivière.

GALERIE OBORO (4001, Berri, Suite 301) - Exposition « Princesses indiennes et cowgirls: stéréotypes de la frontière ». Du merc. au dim., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 21 juin.

GALERIE FRÉDÉRIC PALARDY (307, Ste-Catherine o., Suite 515) - Oeuvres de Monique Charbonneau. Du mar. au ven., de 11 h à 18 h; sam., de 11 h à 17 h. Jusqu'au 1er juin.

GALERIE PARCHEMINE (50, St-Paul o., Suite 02) - Oeuvres de Claire Lemay. Jusqu'au 1er juin.

GALERIE PINK (1456, Notre-Dame o.) - Sculptures de Shelly Lou. Du jeu. au dim., de 13 h à 17 h. Jusqu'au 7 juin.

GALERIE PORT-MAURICE (8400, boul. Lacordaire) - Jeu., de 13 h à 17 h, exposition des amis merc., oeuvres de Suzanne Krouac, Lucie Larivière, Raffaele Iacampo et Joseph Desjardins. Lun., de 10 h à 18 h; sam., de 10 h à 17 h; dim., de 13 h à 17 h.

GALERIE REMAX/TRUST ROYAL (1290, Berri) - Peintures de Marc-Antoine Nadeau. Jusqu'au 21 juin.

GALERIE SEKAI (4281 A, Notre-Dame o.) - Oeuvres de Sekai, Tish, Connors, Robert Lapointe et Nick Palazzo. Du mar. au ven., de 12 h à 17 h; jeu., de 12 h à 16 h; dim., de 13 h à 16 h. Jusqu'au 13 juin.

GALERIE SHAYNE (5471, Ave. Royalmount) - Oeuvres de Eilene Sky, Marsha Schwartz, Linda Varro, Robert Adams et Sarah Roberts.

GALERIE BARBARA SILVERBERG (2148, Mackay) - Oeuvres de Claire Salzberg. Jusqu'au 15 juin.

GALERIE 3 (4710, St-Ambroise, Suite 101) - Oeuvres de Jon Baturin, Richard Buchanan, Payne Chandler et David Liss. David Lubell et Marilyn Milburn. Du lun. au ven., de 9 h à 17 h. Jusqu'au 10 juin.

GALERIE UOAM (Salle J-R120 du pavillon Judith-Jasmin, 1400, Berri) - Exposition « Montréal 1942-1992: l'anarchie resplendissante de la peinture ». Tous les jours de 12 h à 18 h. Jusqu'au 2 août.

GALERIE WESTMOUNT (4912, Sherbrooke o.) - Oeuvres de Diane Chenail. Jusqu'au 7 juin.

GUILDE CANADIENNE DES MÉTIERS D'ART DU QUÉBEC (2025, Peel) - Verre d'art de Laura Weisbord. Jusqu'au 30 mai.

GUILDE GRAPHIQUE (9, St-Paul o.) - Techniques mixtes de Kitti Bruneau et gravures de Tallean Hacıyan. Du lun. au sam., de 10 h à 18 h; dim., de 13 h à 18 h. Jusqu'au 15 juin.

L'INSPECTEUR PINGOLE (4051, St-Hubert) - Exposition « Tailleil, entre la ferraille et l'épiderme », de Yolanda Tailleil. Jusqu'au 30 mai.

MAISON D'ART FRA ANGELICO (1320, Wolfe) - Oeuvres de Stéphane Fontaine. Mar., merc., de 13 h à 18 h; jeu., ven., de 13 h à 21 h; jeu., de 11 h à 17 h; dim., de 13 h à 17 h. Jusqu'au 6 juin.

MAISON D'ART ST-LAURENT (742, boul. Decarie, St-Laurent) - Oeuvres de Michel Coatanro.

MICHEL TÊTREAU (1192, Beaudry) - Oeuvres de Kitti Bruneau. Du mar. au sam., de 11 h à 18 h. Jusqu'au 30 mai.

OCCURRENCE (911, Jean-Talon e., bureau 039) - Exposition « Suite cynegetique/figures pour mes amis qui boivent, mentent et me volent », de Kamila Wozniakowska. Du mar. au dim., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 31 mai.

PARC LAFONTAINE (Restaurant) - Exposition « Éditions Spéciale 92 ». Présentation de OXY-JEU-NES. Jusqu'au 31 mai.

STUDIO C (1604 C, boul. St-Laurent) - Exposition « Sortie dans l'inconnu », de Martiel T.

VIEUX-PORT DE MONTRÉAL - A compter de merc., « EXPOSE 92 », « Studio-Hangar 7 ». Exposition « Pretexte à 92 ». Tous les jours de 13 h à 18 h, sauf lun.; jeu., ven., de 13 h à 20 h. Jusqu'au 7 juin.

GALERIE BROCARD (2091, boul. Labelle, Prévost) - Jeu., de 10 h à 18 h, oeuvres de Cosgrove, Fortin et Riopelle.

GALERIE DU CENTRE (250, St-Laurent, St-Lambert) - Oeuvres de Jocelyne Gaudreau. Mar., merc., ven., de 12 h à 17 h; jeu., de 12 h à 21 h; dim., de 13 h à 17 h. Jusqu'au 7 juin.

GALERIE DU PARC (864, des Ursulines, Trois-Rivières) - Oeuvres de Tobie Steinhou. Du mar. au dim., de 14 h à 17 h; jeu., ven., de 19 h à 21 h 30. Jusqu'au 31 mai.

GALERIE D'ART MARIELLE GAGNÉ (34, Argyle, St-Lambert) - Oeuvres de Vincent Denise, Florent Comtois, Monique Bedard, Denise Lalonde, Zéro Zoo, Hélène Dubé et Denise David.

GALERIE HORACE (74, Albert, Sherbrooke) - Jeu., de 13 h à 17 h, photographes de Jean-Benoît et oeuvres de Marie-Claude Hébert.

GALERIE LES 3 CANARDS (261, Ste-Arnie, Yamachiche) - Oeuvres de Fleurimond Constantine.

GALERIE MONTCALM (25, Laurier, Hull) - Oeuvres de Marthe Sirois et Pierrette Lambert. Du mar. au ven., de 10 h à 17 h; jeu., de 10 h à 20 h; sam., dim., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 14 juin.

GALERIE D'ART PARALLELE LAINA THIBODEAU (297, rue Principale, Saint-Sauvère) - Oeuvres de Marie-Claude Hébert, Daniel, Riopelle, Michel, Pélissier, Renée, Durocher et Mirna Langlois. Ven., sam., de 13 h à 22 h; dim., lun., de 10 h à 17 h.

GALERIE VERTICALE (1897, boul. Dagenais o., Laval) - Jeu., de 12 h à 18 h, photographes de Raymonde April et sculptures de Marie-Christine Landry.

HAUT 3e IMPÉRIAL (164, Cowie, Granby) - Installation de Nathalie Ducharme et performance de Jocelyn Fiset et Yves Gendreau.

LA GALERIE (928-A, Marie-Victorin, Beauport) - Jeu., exposition « Duo », céramiques et bijoux.

LA GALERIE (75, St-Antoine, Trois-Rivières) - Jeu., de 14 h à 17 h, oeuvres de Jean-Pierre Gaudreau.

MAISON DES ARTS DE LAVAL (1395, boul. de la Concorde o., Laval) - Peintures de Françoise Clavet. Du mar. au sam., de 14 h à 20 h; dim., de 14 h à 18 h. Jusqu'au 14 juin.

MAISON DES ARTS DE PIEDMONT (336, Chemin de la gare, Piedmont) - Oeuvres de J.-B. Riopelle, P. Surety, M. Barbeau, P.-V. Baulieu, R. Derouin, H. Masson, J. Hurlbutie, A. Neuh, P.-H. Falardeau, J. Lamoureux, N. Hudon, A.-M. Bost, C. Emond, A. Villeneuve, D. Lantaigne, et B.R. Digne.

MAISON DU CITOYEN (Hull) - Exposition « La Saison du printemps ». Jusqu'au 30 mai.

MUSÉE PIERRE BOUCHER (698, Lavolette, Trois-Rivières) - Exposition « Les trouvailles du musée ». Du mar. au dim., de 13 h 30 à 16 h 30 et de 19 h à 21 h. Jusqu'au 14 juin.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS (100, Laurier, Hull) - Expositions « indigènes », « Oeuvre d'art: la lingerie nuptiale de Mademoiselle Madeleine Stuart Cassels », « Monson - objets d'art de la Saskatchewan », « Art et Éthnicité », « Tradition ukrainienne au Canada », « Un chemin semé d'embûches: l'expérience des Africains-Canadiens », « Les douces du foyer », « Une communauté de nations - un choix d'objets tiers de la collection Javier et Marcela Perez de Cuellar ». Du mar. au dim., de 9 h à 17 h; jeu., de 19 h à 20 h.

MUSÉE DE LACHINE (100, Chemin LaSalle) - Installation de André Nair. Du mar. au dim., de 11 h 30 à 16 h 30. Jusqu'au 5 juillet.

MUSÉE DE LA CIVILISATION (Québec) - Expositions « Voyages et voyageurs » et « Rencontre de deux mondes ».

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA (380, Promenade Sussex, Ottawa) - Jeu., exposition « L'or et la pierre », Expositions « Peintres d'un nouveau siècle », le groupe des huit et « Allégorie: les débuts du cinéma et l'avant-garde ». Du sam. au mar., de 10 h à 18 h; du merc. au ven., de 10 h à 20 h.

MUSÉE DU QUÉBEC (1, Ave. Wolfe-Montcalm, Parc des Champs-de-bataille, Québec) - Jeu., exposition « La décennie de la métamorphose ».

MUSÉE MARSIL (1549, Riverside Drive, St-Lambert) - Sculptures de Jean-Charles Charuast. Du mar. au ven., de 11 h à 16 h; sam., dim., de 13 h à 16 h. Jusqu'au 21 juin.

MUSÉE UPLANDS (50, Park, Lennoxville) - Exposition « Images near and far », photographes de Art Friedman. Du mar. au dim., de 13 h à 17 h. Jusqu'au 8 juin.

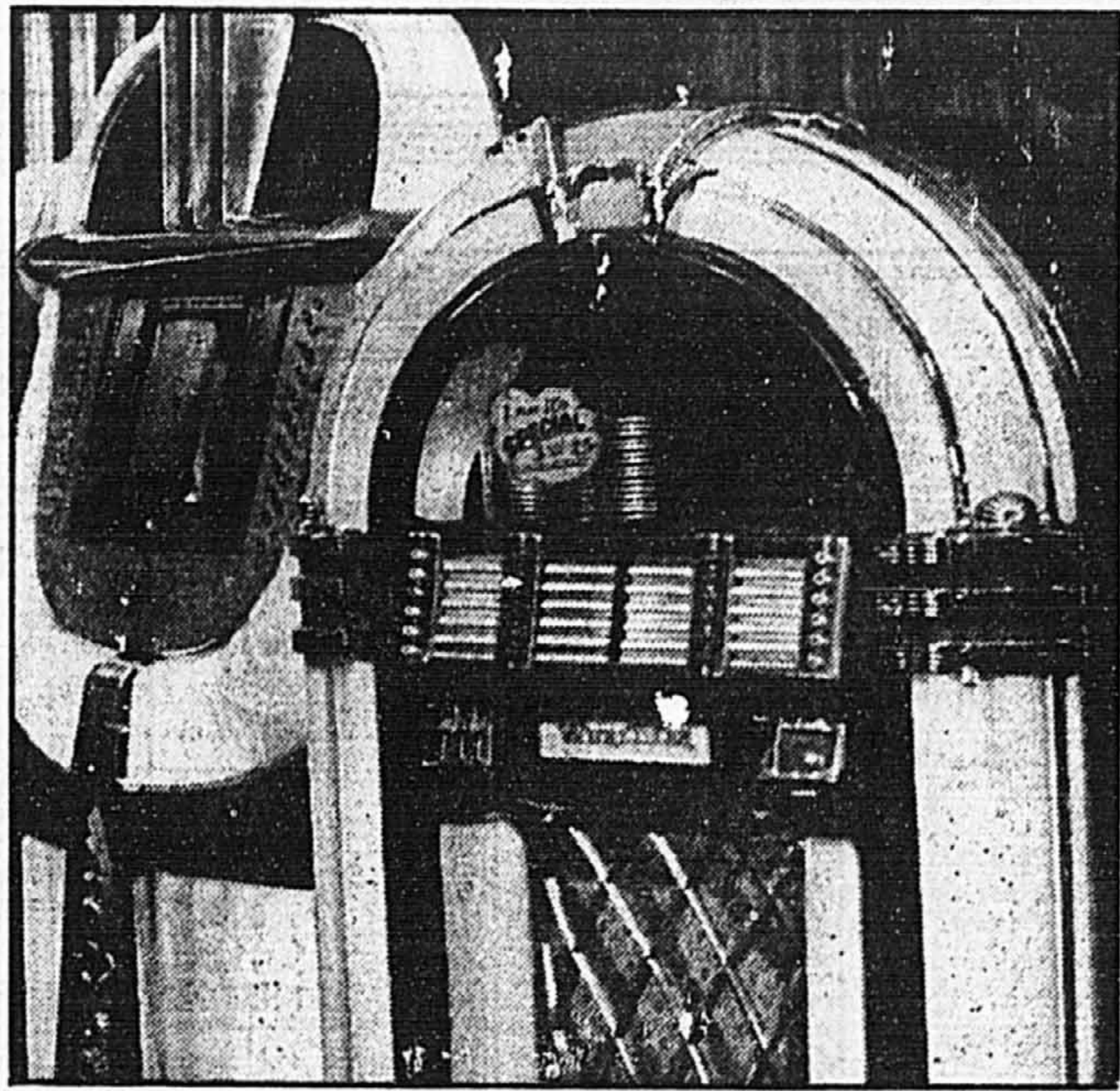
RIVERIN-ARLOGOS (197, Chemin du Lac d'Argenteau, Eastman) - Peintures de Serge Lemonde. Du jeu. au dim., de 13 h 30 à 17 h 30. Jusqu'au 27 mai.

VIEUX PRESSBYTERE (115, des Peupliers, St-Bruno-de-Montarville) - Jeu., de 13 h à 16 h 30, oeuvres de Nicole Tremblay.

Un mordu du juke-box qui n'en démord pas

LAURENT RICHARD
collaboration spéciale

Le seuil de la porte franchi, j'ai l'étrange sensation de remonter un demi-siècle dans le temps. Sur un air du Benny Goodman Quartet, *Moonglow*, je découvre des objets et une atmosphère du passé: un phonographe à cylindres, un frigo des années 50, une horloge des années 40, un piano mécanique, une vieille pub de pepsi-cola. Si Jean Bureau, 32 ans, reconnaît avoir un faible pour les choses anciennes, son unique et grande passion demeure le juke-box.



Ces juke-boxes sont, de nos jours, des pièces de collection très convoitées.

M. Bureau me conduit dans une autre pièce, visiblement heureux d'exhiber sa dernière trouvaille: un Mills Throne of Music de 1939. Il glisse sa main dans la poche droite de son pantalon pour en ressortir une pièce qu'il insère dans la fente du phono et appuie sur quelques touches qui déclenchent le mécanisme de sélection des disques. «Voilà comment tout a commencé», me lance-t-il, une fois la sélection terminée.

Coup de foudre

Il a environ sept ans lorsque ses parents et lui s'arrêtent dans un casse-croûte où il voit un juke-box pour la première fois. C'est le coup de foudre! «J'étais fasciné par l'aspect extérieur, les touches, le sélecteur de disque se promenant de gauche à droite puis de droite à gauche pour s'arrêter ensuite sur le disque choisi, le prendre et le déposer tranquillement sur la platine. Pour moi, c'était de la magie!», me raconte-t-il, une étincelle dans les yeux. «Et je savais qu'un jour, j'en aurais un moi aussi.»

C'est en 1987 que Jean Bureau acquiert son premier juke-box. Il étudie le mécanisme dans ses moindres détails. Il démonte l'appareil et le remonte à plusieurs reprises. «C'est comme assembler les morceaux d'un casse-tête géant. M. Bureau n'en est toutefois pas un baba en électronique. Il a déjà remis en marche sans difficulté un phonographe à cylindres puis un autre à pavillon, ainsi qu'une foule d'autres appareils que l'on retrouve chez lui. «Je crois qu'on peut dire que

je suis un autodidacte. D'ailleurs, j'ai beaucoup de patience pour ce genre de travail.»

Un peu d'histoire

Au tournant du XX^e siècle nous arrive le premier juke-box à cylindre unique. Il y en a très peu et c'est dans les galeries de jeux qu'on les retrouve. Fait surprenant: il faut déboursier cinq cents pour écouter le cylindre, ce qui représente une somme assez élevée pour l'époque. On voit ensuite apparaître le juke-box à six cylindres qui offre un plus grand choix de musique.

Selon les spécialistes, le juke-box atteint son âge d'or entre 1938 et 1948. C'est le début du 78 tours. Les manufacturiers font alors preuve d'une imagination débordante pour donner plus d'éclat et d'originalité à leurs appareils. Le plastique couleur est à l'honneur et les formes sont toutes plus audacieuses les unes que les autres. C'est pour ainsi dire l'époque «baroque» des juke-boxes et on les retrouve pratique-

ment dans tous les endroits publics. Les sociétés Wurlitzer, Seeburg, Rock-Ola et Ami se taillent la part du gâteau tant convoité. En 1948, le décès de M. Paul Fuller, le plus grand designer dans le domaine, marque la fin du phono mécanique au design extravagant.

À compter de 1949, les 45 tours envahit le marché du disque et le téléviseur les foyers. Dans les années 50, l'esthétique automobile influence considérablement l'apparence du juke-box qui prendra des allures de voiture avec les pare-chocs chromés qu'on lui appose. À cause de la télévision, le juke-box perd de sa popularité et on s'en défait petit à petit au cours des années 60.

Où les trouver?

Où les collectionneurs trouvent-ils les juke-boxes? On peut avoir recours aux annonces des revues spécialisées ou encore se rendre aux différents salons organisés surtout aux États-Unis. L'un des meilleurs: le Jukebox and Slot Machine Show de Chicago.

«Il faut toutefois être prudent car les juke-boxes ne sont pas à l'abri de la spéculation. Et il faut avoir une bonne idée du juke-box que l'on recherche et de sa valeur marchande, sinon on risque de se faire rouler», précise M. Bureau. Lorsque notre expert découvre un juke-box, il examine l'état du boîtier puis s'assure qu'il ne manque aucune pièce. Tout cela s'effectue en l'espace de quelques minutes. S'il manque une pièce, une petite annonce dans une revue spécialisée représente encore le meilleur moyen de se la procurer. «C'est incroyable ce qu'on peut découvrir quand on démonte un juke-box. Par exemple, il m'est arrivé de trouver des pièces de monnaie datant des années 30 coincées entre le tiroir à monnaie et le fond du meuble. J'ai également retrouvé quelques cheveux de jeune fille — peut-être une adolescente amoureuse qui a passé des soirées entières à écouter sa chanson d'amour préférée au juke-box du café.»

Au Québec, on compte une cinquantaine de collectionneurs. M. Bureau, pour sa part, remet à neuf trois ou quatre juke-boxes chaque année. «Ma plus belle pièce a été le Packard Pla-More de 1947, alors que ma plus ancienne a été le Mills Throne of Music, une pièce de 1939.» Un juke-box d'époque en bon état vaut quelque 3000 \$. Mais c'est aux États-Unis que l'on retrouve les plus belles pièces de collection. Certains ont déboursé jusqu'à 20 000 \$ américains pour un juke-box.

«Le juke-box me fascinera toujours», m'assure Jean Bureau. «Après tout, il a marqué une époque où l'on croyait que tout était possible. En ce sens, le juke-box a véritablement fait partie du rêve américain.»

Palmares

VIDÉOCLIPS

PALMARÈS MUSIQUE PLUS

CS	SD	NS	ARTISTE—TITRE
1	4	10	CÉLINE DION Je danse dans ma tête
2	3	8	NIRVANA Come As You Are
3	1	9	METALLICA Nothing Else Matters
4	2	10	PATRICK BRUEL Qui a le droit
5	6	7	U2 One
6	7	8	FRANCIS MARTIN Quand on se donne
7	9	8	RIGHT SAID FRED Don't Talk Just Kiss
8	13	6	JOANE LABELLE Ou est celui
9	14	5	DEF LEPPARD Let's Get Rocked
10	5	13	ROCH VOISINE La promesse
11	15	7	BRUCE SPRINGSTEEN Human Touch
12	17	4	WILLIAMS BROTHERS Can't Cry Hard Enough
13	19	3	CÉLINE DION If You Asked Me To
14	10	7	BASHUNG Osez Josephine
15	18	4	HERVE HOVINGTON Un train dans la nuit



CS: Cette semaine. SD: Semaine dernière. NS: Nombre de semaines au palmarès.

Mercury laisse 18 millions en héritage

Associated Press
LONDRES

Freddie Mercury, le chanteur du groupe anglais Queen mort du sida en novembre dernier à 45 ans, a laissé à ses parents et ses proches environ 18 millions de dollars, a rapporté hier l'agence britannique Press Association.

Mercury lègue ainsi la plus importante part de cette somme et sa luxueuse propriété de Kensington (ouest de Londres) à son ancienne campagne Mary Austin et ses deux enfants.

Sa soeur Cash Cooke, habitant Nottingham, re-

ceva 25 p.cnt du produit des ventes de ses biens immobiliers et de ses actions. Un même pourcentage est réservé à ses parents, Jer et Boml Bulsara, habitant Feltham (Sussex).

Enfin, il lègue respectivement un million de dollars à son compagnon Jim Hutton, à Joe Fanelli et à son assistant Peter Freestone. On relève qu'aucune donation aux associations de recherche sur le sida ne figure dans le testament, mais Freddie Mercury avait de son vivant fait de très nombreux et substantiels dons. Par ailleurs, l'essentiel des recettes provenant du concert de charité de Wembley, donné en avril dernier, ont commencé à être versées à plusieurs organisations.

FAMOUS PLAYERS

CES HORAIRES COUVRENT LA PÉRIODE DU 24 AU 28 MAI incl.

Centre-ville

CENTRE EATON 6 705 a. Ste. Catherine 985-5730

LETHAL WEAPON 3 (13+) * 12:35-3:35-6:35-9:40
LETHAL WEAPON 3 (13+) * 12:55-3:55-6:55-9:40
ENCINO MAN (G) * 12:45-3:00-5:15-7:40-9:45
ENCINO MAN (G) * 12:45-3:00-5:15-7:40-9:45
LE COBAYE (13+) * Tous les soirs 9:25
BEAUTY AND THE BEAST (G) * 1:00-3:00-5:00-7:00
 lun et merc. 1:00-3:00-5:00
LA BELLE ET LA BÊTE (G) * 12:30-2:20-4:10-6:00
WHITE SANDS (V.F.) (13+) * Tous les soirs 9:20

CINEMA DU PARC 3575 Ave. du Parc 844-9470

ENCINO MAN (G) * Tous les soirs 7:00-9:00
 dim 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00
ENCINO MAN (G) * Tous les soirs 8:00-8:00
 dim 2:00-4:00-6:00-8:00
MAMBO KINGS (13+) * Tous les soirs 7:00-9:00
 lun et merc. 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00

IMPERIAL THX 1410 Ste. Catherine 288-7102

WHITE SANDS (13+) * 12:50-3:00-4:50-7:20-9:30
 lun et merc. 12:50-3:00-4:50

LE PARISIEN 480 a. Ste. Catherine 866-3856

VAN GOGH (G) * 1:15-4:45-8:15
MISSISSIPPI MASALA (V.F.) (G) * 1:30-4:00-6:40-9:10
LA VIEILLE QUI MARCHAIT DANS LA NIE (13+) * 12:50-3:00-5:10-7:20-9:30
SALE COMME UN ANGE (13+) * 12:30-2:40-4:50-7:00-9:20
LE STEAK (G) * 1:15-3:15-5:15-7:15-9:15
LES AMANTS DU PONT-NEUF (13+) * 1:00-3:45-6:30-9:10
CHEB (G) * 1:25-3:25-5:25-7:25-9:25

LOEWS 954 a. Ste. Catherine 861-7437

CASABLANCA (G) 12:20-2:35-4:50-7:05-9:20
WHERE ANGELS FEAR TO TREAD (G) * 1:30-4:00-6:30-9:00
PASSED AWAY (G) * 12:45-3:00-5:15-7:25-9:25
 dim 12:45-3:00-5:15-7:25-9:25
CUTTING EDGE (G) * 12:30-2:50-5:10-7:20-9:30
KAFKA (13+) * 12:15-2:30-4:45-7:00-9:15

PALACE 698 a. Ste. Catherine 866-6991

LETHAL WEAPON 3 (13+) * (70mm)
 12:15-3:15-6:15-9:00
ENCINO MAN (G) * 12:30-2:45-5:00-7:25-9:35
MISSISSIPPI MASALA (G) * 1:30-4:00-6:30-9:10
EXPOSITION (13+) * 12:20-2:35-4:50-7:05-9:25
MEDITERRANEO (G) (version originale Italienne 1:35-4:05-6:35-9:15 sous-titres anglais)
WAYNE'S WORLD (G) * 12:40-2:50-5:00-7:25-9:30

CINEMA DU PLATEAU 1584 a. Mont Royal 521-7870

LES ROIS DU MAMBO (13+) * 1:15-3:15-5:15-7:15-9:15
J.F.K. (V.F.) (13+) * 1:00-3:00-5:00

Nord

LA BELLE ET LA BÊTE (G) (dim) 1:00-3:00-5:00
WHITE SANDS (V.F.) (13+) * Tous les soirs 7:10-9:30
LETHAL WEAPON 3 (13+) * Tous les soirs 6:40-9:20
 dim 1:20-4:00-6:40-9:20
LE COBAYE (13+) * Tous les soirs 7:00-9:10
 dim 12:20-2:35-4:50-7:05-9:20
LETHAL WEAPON 3 (13+) * Tous les soirs 7:00-9:40
 dim 1:40-4:20-7:00-9:40
LETHAL WEAPON 3 (13+) * Tous les soirs 7:00-9:40
 dim 1:40-4:20-7:00-9:40
FLAMME SUR GLACE (G) * Tous les soirs 7:10-9:20
 dim 1:00-3:00-5:10-7:10-9:20
ENCINO MAN (G) * Tous les soirs 7:10-9:20
 dim 1:00-3:00-5:10-7:10-9:20
ENCINO MAN (G) * Tous les soirs 7:10-9:20
 dim 1:00-3:00-5:10-7:10-9:20
CAPITAINE CROCHET (G) * Tous les soirs 6:30-9:10
 dim 12:40-3:20-6:00-9:10
CUTTING EDGE (G) * Tous les soirs 7:05-9:20
 dim 12:20-2:40-4:50-7:05-9:20
WHITE SANDS (13+) * Tous les soirs 9:10
 dim 1:00-3:00-5:10-7:10-9:20
Tous les soirs 7:00 dim 12:15-2:30-4:40-7:00

INFO-FILM 866-0111

11h à 22h

VERSAILLES Place Versailles 353-7880

LETHAL WEAPON 3 (13+) * Tous les soirs 5:45-9:20
 dim 1:10-3:50-6:45-9:20
ENCINO MAN (G) * Tous les soirs 7:15-9:30
 dim 1:00-3:00-5:00-7:15-9:30
LETHAL WEAPON 3 (13+) * Tous les soirs 6:45-9:20
 dim 1:10-3:50-6:45-9:20
CAPITAINE CROCHET (G) * Tous les soirs 6:15-8:50
 dim 12:40-3:20-6:15-9:10
LE COBAYE (13+) * Tous les soirs 7:20-9:30
 dim 12:45-3:00-5:10-7:20-9:30
LA MAIN QUI BERCE L'ENFANT (13+) * Tous les soirs 7:00-9:30
LA BELLE ET LA BÊTE (G) * dim 1:00-3:00-5:00

Ouest

FAMOUS PLAYERS 8 881 Mont Royal 697-8095

WHITE SANDS (13+) * Tous les soirs 7:05-9:25
 dim 12:20-2:35-4:45-7:00-9:20
LETHAL WEAPON 3 (13+) * Tous les soirs 6:50-9:30
 dim 1:30-4:10-6:50-9:30
LETHAL WEAPON 3 (13+) * Tous les soirs 6:50-9:30
 dim 1:30-4:10-6:50-9:30
LETHAL WEAPON 3 (13+) * Tous les soirs 6:30-9:10
 dim 1:10-3:50-6:30-9:10
LETHAL WEAPON 3 (13+) * Tous les soirs 6:30-9:10
 dim 1:10-3:50-6:30-9:10
CUTTING EDGE (G) * Tous les soirs 7:10-9:30
 dim 12:10-2:30-4:50-7:10-9:30
ENCINO MAN (G) * Tous les soirs 7:00-9:20
 dim 12:20-2:35-4:45-7:00-9:20
ENCINO MAN (G) * Tous les soirs 7:00-9:20
 dim 12:20-2:35-4:45-7:00-9:20

CINEMA V 5560 a. Ste. Catherine 489-5559

LETHAL WEAPON 3 (13+) * Tous les soirs 7:00-9:30
 dim 1:40-4:20-7:00-9:30
BEAUTY AND THE BEAST (G) dim 1:00-2:50-4:40
POWER OF ONE (13+) Tous les soirs 6:30-9:10

DORVAL 260 Ave. Dorval 631-8586

LETHAL WEAPON 3 (13+) * Tous les soirs 6:30-9:10
 dim 1:00-3:45-6:30-9:10
ENCINO MAN (G) * Tous les soirs 7:25-9:35
 dim 12:30-2:45-5:00-7:25-9:35
ENCINO MAN (G) * Tous les soirs 7:25-9:35
 dim 12:30-2:45-5:00-7:25-9:35
BEAUTY AND THE BEAST (G) * dim 1:00-3:00-5:00
WHITE SANDS (13+) * Tous les soirs 7:00-9:10

Sud

GREENFIELD PARK 519 Boul. Taschereau 671-6129

LETHAL WEAPON 3 (13+) Tous les soirs 6:20-9:00
 dim 1:20-3:50-6:30-9:10
LETHAL WEAPON 3 (13+) Tous les soirs 7:30-10:10
 dim 12:00-2:30-5:00-7:30-10:10
ENCINO MAN (G) Tous les soirs 7:00-9:05
 dim 1:00-3:00-5:00-7:00-9:05

CHATEAUGUAY 740 Boul. St-Jean Baptiste 691-2463

LETHAL WEAPON 3 (13+) * Tous les soirs 7:00-9:30
 sam au mar. 1:00-3:30-7:00-9:30
ARRÊTE OU MA MÈRE VA TIRER (G) * Tous les soirs 9:00 sam au mar. 1:00-3:00-5:00-9:00
LES SOMNAMBULES (16+) * Tous les soirs 7:00-9:00
 sam au mar. 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00
BEETHOVEN (V.F.) (G) * Tous les soirs 7:00
 sam au mar. 1:00-3:00-5:00-7:00
BASIC INSTINCT (V.F.) (18) * Tous les soirs 7:00-9:30
FAR AND AWAY (G) * Tous les soirs 7:00-9:30
 sam au mar. 1:00-3:45-7:00-9:30

OMEGA (Longueuil) Mail Maxi Centre 647-1122

BEETHOVEN (V.F.) (G) Tous les soirs 7:00-9:00
 dim 1:00-5:00-7:00-9:00
J.F.K. (V.F.) (13+) * Tous les soirs 8:00 dim 2:45-8:00
ARRÊTE OU MA MÈRE VA TIRER (G) * Tous les soirs 7:00-9:00 dim 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00
LA BELLE ET LA BÊTE (G) dim 1:00-3:00-5:15
BABE LE BAMBINO (G) Tous les soirs 7:00-9:30
 dim 1:00-3:30-7:00-9:30

AVIS SPÉCIAL! 6.00\$* GUIDE CINÉMA CINÉPLEX ODÉON

NOUVEAU TARIF JEUNESSE PARTOUT, EN TOUT TEMPS, À L'EXCEPTION DES MARDIS À MOITIÉ-PRIX ET DES MATINÉES SUR SEMAINE À 4.75\$ POUR INFORMATION APPELEZ 849-FILM de 11h00 à 22h00

DU 22 AU 28 MAI 1992

CENTRE-VILLE 849-FILM 9480, boul. Cartier

THE VOYAGER (G) 2:05 - 4:20 - 7:05 - 9:25
BABE, LE BAMBINO (G) 2:05 - 7:05
LA POSTIÈRE (G) 4:20 - 9:25
EUROPA (v.o. avec sous-titres français) 2:15 - 4:30 - 7:00 - 9:15
RAISE THE RED LANTERN (G) 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
BEETHOVEN (v. française) (G) 2:15 - 4:15 - 7:00
SLEEPWALKERS (16 ans) 9:20
BASIC INSTINCT (18 ans) (v. anglaise) 7:00 - 9:30
BEETHOVEN (G) (v. anglaise) 2:15 - 4:15
BEING AT HOME WITH CLAUDE (13 ans) 2:05 - 4:20 - 7:05 - 9:00
ALIEN #3 (13 ans) (v. anglaise) (13 ans) 2:05 - 4:25 - 7:05 - 9:25
ALJOURD'HUI PEUT-ÊTRE (G) 2:10 - 4:10 - 7:10 - 9:10

DÉCARIE 849-FILM 1455, rue Peel

ALIEN #3 (13 ans) (v. anglaise) (13 ans) Sam. et Dim. : 2:15 - 4:20 - 7:00 - 9:30
THE PLAYER (G) (13 ans) Sam. et Dim. : 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:20
FAR AND AWAY (G) Sam. et Dim. : 7:00 - 9:30
 Dim. : 1:30 - 4:05 - 7:00 - 9:30

ÉGYPTIEN 849-FILM 1455, rue Peel

ALIEN #3 (13 ans) (v. anglaise) (13 ans) Sam. et Dim. : 2:00 - 7:00 - 9:30
 Dim. : 1:30 - 4:15 - 7:00 - 9:30
FERRUGULLY (G) (13 ans) Sam. et Dim. : 2:00 - 7:00 - 9:30
HIGHWAY 61 (13 ans) (13 ans) (13 ans) 7:00 - 9:15
 Excuse tard. Ven. et Sam. : 11:15
CITY OF JOY (13 ans) (13 ans) Sam. et Dim. : 2:00 - 7:00 - 9:30
 Dim. : 1:35 - 4:15 - 7:00 - 9:30
LE FAUBOURG 849-FILM 1616 ouest, rue Ste-Catherine

ALIEN #3 (13 ans) (v. anglaise) (13 ans) 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:20
ALIEN #3 (13 ans) (v. anglaise) (13 ans) 2:00 - 4:30 - 7:20 - 9:40
HOWARDS END (G) (13 ans) 2:00 - 5:00 - 8:00
THE PLAYER (G) (13 ans) 2:15 - 4:40 - 7:00 - 9:15

LANGELIER 7305, boul. Langelier 255-5551

LES SOMNAMBULES (16 ans) (16 ans) (16 ans) Sam. et Dim. : 1:00 - 2:45 - 4:35 - 7:25 - 9:20
 Sem. : 7:30 - 9:25
LES HOMMES BLANCS NE SAVENT PAS SAUTER (13 ans) (13 ans) Sam. et Dim. : 1:05 - 3:15 - 5:25 - 7:35 - 9:35
 Sem. : 7:05 - 9:35
BASIC INSTINCT (18 ans) (v. anglaise) Sam. et Dim. : 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30
 Excuse tard. Ven. et Sam. : 12:00
BASIC INSTINCT (18 ans) (v. française) Sam. et Dim. : 1:15 - 4:00 - 7:00 - 9:30
 Sem. : 7:00 - 9:30
RETOUR À HOWARDS END (G) (13 ans) Sam. et Dim. : 1:20 - 4:10 - 7:05 - 9:45
 Sem. : 7:05 - 9:45

COMMODORE 334-8560 5780, boul. Gouin ouest

JFK (13 ans) 7:00

COMPLEXE DES JARDINS Basillaire 1 849-FILM

THE PLAYER (G) (13 ans) (v. française) Sam. et Dim. : 1:40 - 4:20 - 7:00 - 9:30
RETOUR À HOWARDS END (G) (13 ans) 2:00 - 5:15 - 8:30
URGA (G) (13 ans) (v. française) 2:10 - 5:00 - 7:15 - 9:30
OUTREMER (G) 1:30 - 3:25 - 5:35 - 7:15 - 9:15

CÔTE-DES-NEIGES 6700, Côte-des-Neiges 849-FILM

THE PLAYER (G) (13 ans) (v. française) Sam. et Dim. : 1:45 - 4:20 - 7:00 - 9:25
 Sem. : 7:00 - 9:25
FERRUGULLY (G) (13 ans) Sam. et Dim. : 1:35 - 3:15 - 5:00
WHITE MENCANT JUMP (13 ans) (13 ans) Sam. et Dim. : 7:00 - 9:30
HOWARDS END (G) (13 ans) Sam. et Dim. : 2:00 - 5:00 - 8:00
BASIC INSTINCT (18 ans) (v. française) Sam. et Dim. : 1:30 - 4:15 - 7:05 - 9:30
 Sem. : 7:05 - 9:30
FAR AND AWAY (G) (13 ans) Sam. et Dim. : 1:30 - 4:10 - 7:00 - 9:40
 Sem. : 7:00 - 9:40

ALIEN #3 (13 ans) (v. anglaise) (13 ans) Sam. et Dim. : 1:50 - 4:20 - 7:15 - 9:35
 Sem. : 7:15 - 9:35
BEETHOVEN (G) (13 ans) (v. française) Sam. et Dim. : 1:30 - 3:20 - 5:15
CITY OF JOY (13 ans) (13 ans) Sam. et Dim. : 7:10 - 9:35
 Sem. : 7:00 - 9:30

CRÉMAZIE 849-FILM 8610, rue St-Denis

RETOUR À HOWARDS END (G) (13 ans) Sam. et Dim. : 8:00
 Dim. : 2:00 - 5:00 - 8:00

LE DAUPHIN 849-FILM 2395 est, rue Beaubien

THE PLAYER (G) (13 ans) (v. française) Sam. et Dim. : 2:15 - 7:00 - 9:30
 Sem. et Sam. : 7:00 - 9:30
TOUS LES MATINS DU MONDE (G) (13 ans) Sam. et Dim. : 7:10 - 9:20
 Dim. : 2:30 - 7:10 - 9:20

PLACE ALEXIS NIHON Métro Atwater 849-FILM

FAR AND AWAY (G) (13 ans) (13 ans) (13 ans) 1:30 - 4:15 - 7:00 - 9:40
WHITE MENCANT JUMP (13 ans) (13 ans) (13 ans) 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:15
BASIC INSTINCT (18 ans) (13 ans) (13 ans) 1:30 - 4:15 - 7:00 - 9:30

POINTE-CLAIRE 849-FILM 6361, Trans-Canada

ALIEN #3 (13 ans) (v. anglaise) (13 ans) Sam. et Dim. : 2:15 - 4:40 - 7:15 - 9:40
 Sem. : 7:15 - 9:40
HOWARDS END (G) (13 ans) (13 ans) Sam. et Dim. : 2:00 - 5:00 - 8:00
 Sem. : 8:00
BEETHOVEN (G) (13 ans) (13 ans) Sam. et Dim. : 1:30 - 4:20 - 7:00 - 9:30
BASIC INSTINCT (18 ans) (13 ans) (13 ans) 7:00 - 9:30
FAR AND AWAY (G) (13 ans) (13 ans) Sam. et Dim. : 1:30 - 4:15 - 7:00 - 9:40
 Sem. : 7:00 - 9:40

ALIEN #3 (13 ans) (v. anglaise) (13 ans) Sam. et Dim. : 1:40 - 4:20 - 7:00 - 9:30
 Sem. : 7:00 - 9:30
THE PLAYER (G) (13 ans) (13 ans) Sam. et Dim. : 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:20
 Sem. : 7:00 - 9:20

CINÉ-PARC BOUCHERVILLE Transcanadienne (Sortie 95) 849-FILM

L'ARME FATALE #3 (13 ans) 2ème film : LES MÉMOIRES D'UN HOMME INVISIBLE
BEETHOVEN (G) 2ème film : ARRÊTE OU MA MÈRE VA TIRER

CINÉ-PARC CHATEAUGUAY 6 km du pont Mercier 849-FILM

L'ARME FATALE #3 (13 ans) 2ème film : LES MÉMOIRES D'UN HOMME INVISIBLE
BEETHOVEN (G) 2ème film : ARRÊTE OU MA MÈRE VA TIRER

ALIEN #3 (13 ans) 2ème film : WHITE MENCANT JUMP
LES SOMNAMBULES (16 ans) 2ème film : L'ANGE DU RING

CINÉ-PARC LAVAL Autoroute 15 (Sortie 14) 849-FILM

ALIEN #3 (13 ans) 2ème film : WHITE MENCANT JUMP
BEETHOVEN (G) (13 ans) 2ème film : ARRÊTE OU MA MÈRE VA TIRER
LE COBAYE (13 ans) 2ème film :

IMMOBILIER

133 A LOUER ILE DE MONTREAL

ST-URBAN pres parc Jeanne-Mance, haut de triplex, superbe...

133 A LOUER ILE DE MONTREAL

VAN HORNE 2530, coin Willard et...

133 A LOUER ILE DE MONTREAL

VILLE LASALLE, rue Ravary ou...

133 A LOUER ILE DE MONTREAL

VILLERAY, Jean-Talon 8 1/2, pres...

138 A LOUER BANLIEUE EST

REPENTINE, 4 1/2, plancher bois...

141 A LOUER LAVAL, RIVE NORD

FABREVILLE 604 Gernon, pres...

142 A LOUER CANTONS DE L'EST

LAC MASSAWIPPI, chaudière et...

143 A LOUER RIVE SUD

LONGUEUIL, rue Joliette 678-4411

143 A LOUER RIVE SUD

ST-LAMBERT, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, dispo-

146 MAISONS DE CAMPAGNE

N-D. DU PORTAGE, superbe prop-

133 A LOUER ILE DE MONTREAL

ST-URBAN, pres parc Jeanne-Mance...

133 A LOUER ILE DE MONTREAL

VAN HORNE 2530, coin Willard et...

133 A LOUER ILE DE MONTREAL

VILLE LASALLE, rue Ravary ou...

133 A LOUER ILE DE MONTREAL

VILLERAY, Jean-Talon 8 1/2, pres...

140 A LOUER LAURENTIDES

IAU SOMMET du Mont Gabriel, 2 et...

141 A LOUER LAVAL, RIVE NORD

FABREVILLE 604 Gernon, pres...

142 A LOUER CANTONS DE L'EST

LAC MASSAWIPPI, chaudière et...

143 A LOUER RIVE SUD

LONGUEUIL, rue Joliette 678-4411

143 A LOUER RIVE SUD

ST-LAMBERT, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, dispo-

146 MAISONS DE CAMPAGNE

N-D. DU PORTAGE, superbe prop-

UN MOIS GRATUIT

MAGNIFIQUES appartements 1 1/2 à...

UN MOIS GRATUIT

Montreal-Nord, 4 1/2, face parc très...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, Dufferin 3 mois...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, métro Du Collège...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, Mompeller, 3 1/2...

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. Beau 6 1/2, triplex, ensollei-

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

Montreal-Nord, 4 1/2, face parc très...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, Dufferin 3 mois...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, métro Du Collège...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, Mompeller, 3 1/2...

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. Beau 6 1/2, triplex, ensollei-

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

Montreal-Nord, 4 1/2, face parc très...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, Dufferin 3 mois...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, métro Du Collège...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, Mompeller, 3 1/2...

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. Beau 6 1/2, triplex, ensollei-

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

Montreal-Nord, 4 1/2, face parc très...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, Dufferin 3 mois...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, métro Du Collège...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, Mompeller, 3 1/2...

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. Beau 6 1/2, triplex, ensollei-

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

Montreal-Nord, 4 1/2, face parc très...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, Dufferin 3 mois...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, métro Du Collège...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, Mompeller, 3 1/2...

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. Beau 6 1/2, triplex, ensollei-

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

Montreal-Nord, 4 1/2, face parc très...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, Dufferin 3 mois...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, métro Du Collège...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, Mompeller, 3 1/2...

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. Beau 6 1/2, triplex, ensollei-

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

Montreal-Nord, 4 1/2, face parc très...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, Dufferin 3 mois...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, métro Du Collège...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, Mompeller, 3 1/2...

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. Beau 6 1/2, triplex, ensollei-

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

Montreal-Nord, 4 1/2, face parc très...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, Dufferin 3 mois...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, métro Du Collège...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, Mompeller, 3 1/2...

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. Beau 6 1/2, triplex, ensollei-

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

Montreal-Nord, 4 1/2, face parc très...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, Dufferin 3 mois...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, métro Du Collège...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, Mompeller, 3 1/2...

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. Beau 6 1/2, triplex, ensollei-

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

Montreal-Nord, 4 1/2, face parc très...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, Dufferin 3 mois...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, métro Du Collège...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, Mompeller, 3 1/2...

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. Beau 6 1/2, triplex, ensollei-

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. 601, 5 1/2, 4 1/2, 3 1/2, spacieux,

UN MOIS GRATUIT

Montreal-Nord, 4 1/2, face parc très...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, Dufferin 3 mois...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, métro Du Collège...

UN MOIS GRATUIT

V. ST-LAURENT, Mompeller, 3 1/2...

UN MOIS GRATUIT

V.M.R. Beau 6 1/2, triplex, ensollei-

UN MOIS GRATUIT

MARCHANDISES ET SERVICES

255 ENTREPRENEURS
RENOVATIONS
int. et ext. Maintenance générale.

257 PLANCHERS
A BON PRIX, pose-sablage et finition.

259 PORTES ET FENÊTRES
FENÊTRES, porte - acier, portail en aluminium.

261 PEINTURE
A bas prix, travaux peinture.

263 PAYSAGISTE
INFO-PLANTE PAYSAGISTE
Planification, recherche d'entretien.

266 GARDERIE
NOUVELLE garderie, Enfants 18 mois à 5 ans.

270 TRANSPORT, DÉMÉNAGEMENT
A.R. TRANSPORT
Petits et gros déménagements.

272 TRAITEMENT DE TEXTE
C.V. traitement de textes.

274 REDACTION, TRANSCRIPTION
Traduction et interprétation techniques.

276 SERVICES DOMESTIQUES
AIDE ménagère, doit demeurer.

277 MUSICIENS, ARTISTES
COMÉDIENNE pour tournée.

280 SERVICES DIVERS
AGENCES DE RENCONTRES

304 POSTES CADRES ET PROFESSIONNELS
DESIGNER vêtements pour dames.

306 SANTE, SERVICES COMMUNAUTAIRES
HYGIENISTE dentaire, demande.

310 BUREAUX
COMPTABLE
Petite compagnie recherche comptable.

319 VENUE COMMERCIE
CHERCHER-VOUS UN BON EMPLOI DANS LA VENUE?

323 CLUBS, HOTELS, RESTAURANTS
BARMAN-BARMAID-serveur(se)

325 ALIMENTATION
GERANT(E) des viandes ou boucherie.

327 COIFFURE, ESTHÉTIQUE
COIFFEUR(E)S
Auto, temps plein, partiel.

329 VENTE COMMERCIE
ABONNEMENT
Importante maison d'édition recherche.

331 ENTRETIEN, SÉCURITÉ
COUPLE d'expérience résident.

333 TECHNIQUE, MÉTIERS
BIJOUTIER(E) d'expérience seulement.

334 SERVICES DOMESTIQUES
AIDE ménagère, doit demeurer.

OFFRES D'EMPLOI

Avis
L'Article 11 de la Charte des droits et libertés de la personne.

325 TECHNIQUE, MÉTIERS
TECHNICIENNE en échappement des émissions.

327 COIFFURE, ESTHÉTIQUE
COIFFEUR(E)S
Auto, temps plein, partiel.

331 ENTRETIEN, SÉCURITÉ
COUPLE d'expérience résident.

333 TECHNIQUE, MÉTIERS
BIJOUTIER(E) d'expérience seulement.

334 SERVICES DOMESTIQUES
AIDE ménagère, doit demeurer.

337 MUSICIENS, ARTISTES
COMÉDIENNE pour tournée.

340 SERVICES DIVERS
AGENCES DE RENCONTRES

342 MASSOTHÉRAPIE
A BON NOUVEAU MASSAGE pour l'onguette.

344 ASTROLOGIE, OCCULTISME
L'ÉTOILE DE LAVAL - 4 filles/filles.

346 ESCORTES, RENCONTRES, ETC.
DANIELLE TATEND

348 SERVICES PERSONNELS
AGENCES DE RENCONTRES

350 EDUCATION, INSTRUCTION
ANGLAIS INTENSIF

352 MASSOTHÉRAPIE
A BON NOUVEAU MASSAGE pour l'onguette.

354 ASTROLOGIE, OCCULTISME
L'ÉTOILE DE LAVAL - 4 filles/filles.

356 ESCORTES, RENCONTRES, ETC.
DANIELLE TATEND

358 SERVICES PERSONNELS
AGENCES DE RENCONTRES

360 SERVICES DIVERS
AGENCES DE RENCONTRES

362 MASSOTHÉRAPIE
A BON NOUVEAU MASSAGE pour l'onguette.

364 ASTROLOGIE, OCCULTISME
L'ÉTOILE DE LAVAL - 4 filles/filles.

366 ESCORTES, RENCONTRES, ETC.
DANIELLE TATEND

368 SERVICES PERSONNELS
AGENCES DE RENCONTRES

370 SERVICES DIVERS
AGENCES DE RENCONTRES

TRANSPORT ET VEHICULES AUTOMOBILES

AUTOBAINES AUTOBAINES AUTOBAINES

411 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

413 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

415 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

417 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

419 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

421 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

423 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

425 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

427 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

429 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

431 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

433 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

435 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

437 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

439 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

441 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

443 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

445 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

447 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

449 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

451 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

453 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

455 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

BMW CANBEC
Est le plus important concessionnaire BMW au Canada.

457 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

459 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

461 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

463 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

465 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

467 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

469 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

471 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

473 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

475 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

477 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

479 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

481 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

483 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

485 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

487 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

489 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

491 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

493 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

495 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

497 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

499 CAMIONS (ACHAT, VENTE, LOCATION)
GMC VANDIA 3500 B4, moteur 300 cc.

CAVALIER 1985, Impeccable, 130 000 km.

CAVALIER 1989, aut., 2 portes, 120 000 km.

CAVALIER 1991, aut., 2 portes, 40 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 1985, Impeccable, 130 000 km.

CAVALIER 1989, aut., 2 portes, 120 000 km.

CAVALIER 1991, aut., 2 portes, 40 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 1985, Impeccable, 130 000 km.

CAVALIER 1989, aut., 2 portes, 120 000 km.

CAVALIER 1991, aut., 2 portes, 40 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 1985, Impeccable, 130 000 km.

CAVALIER 1989, aut., 2 portes, 120 000 km.

CAVALIER 1991, aut., 2 portes, 40 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

CAVALIER 85, aut., 2 portes, 30 000 km.

Avis
La Presse se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

Services Personnels
AGENCES DE RENCONTRES

Chomedy Toyota
TOYOTA Tercel 90, 5 portes, 5 vit., air, balance.

BARNABE CHEV. GEOLDS
HONDA Accord EXI 88, aut., 4 portes.

LIQUIDATION D'AUTOS MONTRÉAL
MAZDA GLC 88, 4 portes, 2 vit., 1100 km.

VENUE COMMERCIE
CHERCHER-VOUS UN BON EMPLOI DANS LA VENUE?

Services Personnels
AGENCES DE RENCONTRES

Chomedy Toyota
TOYOTA Tercel 90, 5 portes, 5 vit., air, balance.

BARNABE CHEV. GEOLDS
HONDA Accord EXI 88, aut., 4 portes.

LIQUIDATION D'AUTOS MONTRÉAL
MAZDA GLC 88, 4 portes, 2 vit., 1100 km.

VENUE COMMERCIE
CHERCHER-VOUS UN BON EMPLOI DANS LA VENUE?

Services Personnels
AGENCES DE RENCONTRES

Chomedy Toyota
TOYOTA Tercel 90, 5 portes, 5 vit., air, balance.

BARNABE CHEV. GEOLDS
HONDA Accord EXI 88, aut., 4 portes.

LIQUIDATION D'AUTOS MONTRÉAL
MAZDA GLC 88, 4 portes, 2 vit., 1100 km.

OFFRES D'EMPLOI
Vendez votre auto ou camion avec 2 lignes d'annonce! 7 jours consécutifs pour seulement 12,49 \$ par jour (6.09 \$ par ligne additionnelle)
La Presse
ANNONCES CLASSEES 285-7111
1 800 361-5013

LOISIRS ET VEHICULES RECREATIFS

658 BATEAUX-MOTEUR, YACHTS, VOLIERS
THUNDERCRAFT Magnum Express 24 pi, 1985, Mercruiser 350 260, tout equipage, inf. neuf, 27 500 \$, 746-1818 soir.
THUNDERCRAFT 265, 1989, 2x175 cv., tout equipage, 39 500 \$, 975-0719
THUNDERCRAFT 280, 86, tout equipage, (2) V-6, 49 500 \$, 372-4667
THUNDERCRAFT 290 1989, 2 x 43 l. Mercruiser, tout equipage. Comme neuf, 62 500 \$, 973-3200, 594-0442.
THUNDERCRAFT 87, 290 Mo-maru, comme neuf, tout equipage. Faut vendre. (514) 688-3148.
TORNADO 1981, bon état, 5 000\$. Christian ou Gilles 686-7600
TROJAN 1971, 31 pi, bois et fibre de verre, living bridge, confort, survey 1991, 28 000 \$. Aucune offre raisonnable refusée. 658-2153.
VINTAGE Mollia, 3 voiles, moteur hors-bord, remorque à roue, bien entretenu, présentement à Hudson, G.C., 6000 \$ ferme. Tendres-vous: 446-1128.
VOILE: COURS PERSONNALISÉS Louis Charbonneau. 697-6982
VOILIER dérivier mini titan, idéal pour équipage de 10 à 12, 11000\$, avec remorque piége, 819-372-1702
VOILIER Columbia 8.3 m., moteur inboard 30 hp, équipement complet, dîniny et moteur, 526-4637.
VOILIER Dufour 74, 35 pi., restauré au complet, 447-1755.
VOILIER Dulo 30, Canadien, 1986 mise à l'eau en 1989, 697-1418
VOILIER DS-20, grande voile, Foc, Genois, moteur de 100, 11000\$, avec remorque piége, 819-372-1702
VOILIER Hughes Columbia 31, canadien, enrouleur, barre à roue, moteur inboard, 11000\$, 1-777-5950.
VOILIER Hunter Legend, inboard, 1969, 33.5 Dodge, Bimini, tout equipage, 521-374 ou 62-4224.
VOILIER Hunter 30, 1978, état impeccable, barre à roue, enrouleur, 3 voiles, moteur Yanmar, dîniny, bar en acier, liste d'équipement disponible ainsi que certificats maritimes. 29 500\$, 645-5001 ou 679-0643.
VOILIER Hunter 30, 1978, état impeccable, barre à roue, enrouleur, 3 voiles, moteur Yanmar, dîniny, bar en acier, liste d'équipement disponible ainsi que certificats maritimes. 29 500\$, 645-5001 ou 679-0643.
VOILIER Kelt 7.8, 27, tout equipage, course croisière, 768-1633
VOILIER Mirage 27 pi, 1980, joc à l'entraînement, aucun problème, raisonnable refusée, 819-203-2056; 819-846-6194
VOILIER Sandpiper 18.34 pi, 4 voiles, moteur de 100, 11000\$, tout equipage, faut vendre, propriétaire malade. 514-759-7009.
VOILIER Scepter, pour la location, 6 voiles, inspection oct. 90, 7900 \$, 471-4762.
VOILIER 13 pi, voile + foc, remorque, remorque, 595, 271-9716.
VOILIER 14 pi, A, avec sdi, trappe, remorque, 2 500\$ négociable, 331-3951
VOILIER 29 pi, Seafarer 74, inspection 92, porteur 11 000\$. Localisé Loc Champlain, 442-1542.
VOILIER Sandpiper 6 m., remorque, moteur Johnson, aucun problème, 2 000\$, 951-7351
WELLCRAFT 20, V6, 205, remorque, ski boat, A, 2 en 1991, tubaine, 1514 346-1119
YACHT-Club Pointe aux Anglaises, place de quoi disponible, aussi 5 places de marque diverses, de 12 500 \$ à 75 000 \$, tout: 479-0855, soir: 479-6265
ZODIAC 85, volier, 21, équipement complet, remorque, 336-4623
ZODIAC 8.5, 7505, Mercury 9.8, 7005, Separation ou non, 755-2236

659 PLANCHES A VOILE
ASTRO ROCK 550 S, voile Neil Pire 7 metres 1505\$, 452-6877
AU VENT FOU, 100 planches en location et BIC 1992, 640-3001
FAUT VENDRE: Seamans, 110 l, tout equipage, 2 voiles Neil Pire, wetsuit Dale, 735-2905 répondre.
F-2 STRATO tout equipage, 2 voiles, 400 \$, 768-0853.
H-FLY 300, voile 6 m, tres bon état, 275 \$, 729-5312.
PLANCHES Fanatic 170L, 115L, 95L; voiles 6.2, 5.6, mats, 629-3430
SEATRAN 120 L + voile 6.8 m, 750\$, 492-9035.
665 REMORQUES
200 remorques diverses et à chaudières du fabricant. 1-246-2851
667 VEHICULES RECREATIFS
A LOUER motorisé 90, 27, chambre fermée, particulier, 445-0688.
A LOUER motorisé 24 et 27 pi, tout equipage bas prix, particulier 449-1609 ou 497-3920
A LOUER, roulotte Boier 13', equipage, 225 \$ sem. 471-6007.
A LOUER, tente-roulotte Coleman Fleetwood 92, chez A.P., 631-3728.
810 COMMUNIQUÉS
L'ASSOCIATION socio culturelle les Intermix Amazigh organise une rencontre d'information et d'adhésion le samedi 30 mai 92 de 17h à 20h au Centre Afrika, 1644 St-Hubert, Mtl, en vue de sa première assemblée générale prévue pour le 14 juin 92.



PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse

De la truite à Longueuil! Et hop! Cette fois, on devrait être bon pour en attraper un gros... Des jeunes de 10 à 13 ans prenaient part hier à Longueuil à un tournoi de pêche organisé par le club Optimiste Saint-Charles. Pour l'occasion, les étangs privés du parc régional ont été ensemencés avec près de 1000 truites.

Une fillette poignardée à mort à Whitefish

d'après CP WHITEFISH
La petite Rosalynne Dupuis, neuf ans, dont le corps a été retrouvé dans des buissons à quelques rues de la maison familiale à Whitefish, petite localité du nord-est de l'Ontario, a été poignardée à mort, a fait savoir la police.
«La mort a été causée par plusieurs coups de couteau», a indiqué Dennis O'Neill, chef adjoint du détachement de la police à Sudbury.
La fillette avait été vue pour la dernière fois mercredi dernier alors qu'elle se rendait à bicyclette dans un parc voisin de la maison familiale pour retrouver des amis. Son corps a été découvert jeudi après des recherches auxquelles ont participé presque tous les 500 résidents de Whitefish, village situé à 25 km à l'ouest de Sudbury.
Le chef adjoint O'Neill a déclaré que la cause de la mort a été confirmée par autopsie au Centre de médecine légale de Toronto.
La police n'a pas voulu révéler combien de coups de couteau avait été donné à la fillette ni si elle avait été victime d'agression sexuelle.
L'inspecteur Alec McCauley a également lu une déclaration des parents de l'enfant au cours d'une conférence de presse donnée hier après-midi à Sudbury.
«Nous vous demandons seulement une chose de plus. Si quelqu'un sait quelque chose au sujet de ce qui est arrivé à Ros, nous vous prions de communiquer ces renseignements à la police», a dit la mère de la fillette, Bernadette Dupuis.
«La personne qui a fait cela doit être arrêtée avant de commettre un autre crime aussi terrible».
La police a fait installer une ligne téléphonique spéciale pour recevoir tout renseignement concernant cette affaire et a offert une récompense de 25000\$ pour tout renseignement menant à l'arrestation du meurtrier.

Deux noyés au Lac des îlets

Presse Canadienne SAINT-FÉLIX-D'OTIS
Un voyage de pêche a tourné à la tragédie, hier, lorsque deux des quatre occupants d'une chaloupe se sont noyés après que leur embarcation eut chaviré.
La tragédie s'est produite en milieu d'après-midi sur le lac des îlets, dans le secteur de Saint-Félix-d'Otis, à une vingtaine de kilomètres à l'est de La Baie, au Saguenay. Les agents de la Sûreté du Québec qui enquêtent dans cette affaire ont été prévenus du drame vers 16h.
Les deux victimes, dont la police n'a pas révélé l'identité parce que leur proche parenté n'avait pu être rejointe, hier soir, sont de la région de Québec qui passaient la fin de semaine dans le secteur pour y taquiner la truite.
Les deux hommes qui ont survécu ont pu regagner à la nage la rive distante d'une quinzaine de mètres du lieu du chavirement.
Hier, les deux survivants, également des gens de Québec, ont été conduits à l'hôpital de La Baie pour y subir des examens de routine. Hier, il a été impossible de repêcher les corps, mais dès ce matin, des hommes-grenouilles de la Sûreté du Québec plongeront et tenteront ramener les corps à la surface.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Prenez avis que la Fondation des Assureurs-vie de Montréal demandera à l'Inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.
Prenez avis que THI CHUYEN VO domicilié au 1997, rue Bardet, ville Saint-Laurent (Québec) H4R 1S7, s'adressera au ministre de la Justice afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de ROSIE VO. Ce changement n'affectera aucune personne.
AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION
Prenez avis que la compagnie ALMAX CONSULTANTS EN IMMIGRATION ET INVESTISSEMENTS CANADA INC. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.
PRENEZ AVIS que Sophia Papanastopoulos domiciliée au 270, St-Zotique Est, app. 7, Montréal, s'adressera au ministre de la Justice afin d'obtenir un certificat lui permettant de changer son nom en celui de Sophia Pappas.
AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION
Prenez avis que la compagnie COMMUNICATION PIERRETTE DAIGLE INC. demandera à l'inspecteur général des institutions financières la permission de se dissoudre.
MISE AU POINT
Dans la circulaire Sears de 24 pages distribuée le 24 mai 1992, veuillez noter que les vélos tout-terrain Suteki nos 27616-18 annoncés en page C6 ne sont pas disponibles dans toutes les grandes annonces et que ces bicyclettes ne sont pas offertes dans tous les magasins.
Nos présentons nos excuses à notre clientèle.
SEARS
ETES-VOUS OBSERVATEUR?
RÉPONSES
1) Chapeau plus court à l'arrière.
2) Main droite plus basse sur le volant.
3) Retrouver plus large.
4) Extrémité droite du pare-chocs arrière.
5) Pied du panneau roturier plus long.
6) Une punaise en moins devant le pare-chocs avant.
7) Bande de la chaussée incomplète sous le panneau.
8) Une bande de la chaussée moins large derrière la voiture.

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

INDEX DES DÉCÈS
AMOROSA (Giovanni) Kirklund
BESNER (Charles, S.J.) Saint-Jérôme
BIGRAS (Gabrielle) Laval
CHOQUET (Madeleine) Longueuil
COMEAU (Maurice) St-Léonard
DAEMEN (Fernand Constant) Montréal
DUPONT (Jeannette) Pierrefonds
GRATTON (Antoinette) Longueuil
HOUE (Albert) Montréal
KHAYAT (Katrine) St-Laurent
LAJOIE (Charles Allan) Varennes
LALONDE (Olivette) Cartierville
LAPORTE (Paul) Longueuil
LESSARD (Pierre) Frelighsburg
MARTIN (Berthe) Brassard
PARADIS (Jérôme E.) Vancouever
ROY (André) St-Sauveur-des-Monts
SAKR (Antoine) St-Laurent
DUPONT (Jeannette) A Pierrefonds, le 22 mai 1992, à l'âge de 74 ans et 6 mois, est décédée Mme Jeannette Poupard Dupont, épouse de feu Lionel Dupont. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Antoine et Teresa, ses petits-enfants, ses neveux et nièces, parents et amis. Exposé au salon: Alfred Dallaire Inc. 14370 boul. Pierrefonds samedi le 23 mai entre 19h à 22h et dimanche le 24 mai de 16h à 20h. Le service funéraire aura lieu lundi le 25 mai à 10h a.m. en l'église St-Edmond's de Canteberry, 1000 St-Charles et Bord-du-L'eau, Beaconsfield.
BIGRAS BERNARD (Gabrielle) A Chomedey, le 21 mai 1992, est décédée Mme Gabrielle Bernard, épouse de feu Ubald Bigras, mère de Céline (Jacques Brousseau), Jeanne (Jacques Raymond Goyer), Jacques (Françoise Debien), André (Gloria Jacob), Gaëlle (Odette Couturo), Denise (Pierre Guillem). Elle laisse également plusieurs petits-enfants, son frère et sa sœur, ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et amis. Exposé aux salons: Urgel Bourgie Ltée 1565 boul. Labelle Laval Les funérailles auront lieu lundi le 25 mai à 14 h en l'église St-Martin et de la au cimetière St-Martin. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs des dons de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.
CHOQUET (Blanchard) Madeleine A Montréal, le 23 mai 1992, à l'âge de 76 ans, est décédée Mme Madeleine Blanchard, épouse de Benoît Choquet. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses filles Helène et Louise (C.S.C.), et ses petits-enfants Alexandre et Philippe, ses sœurs Liane et Simone. Exposée aux salons: Urgel Bourgie Ltée 745 est Crémazie Montréal Les funérailles auront lieu lundi le 25 mai à 10h en l'église St-Isaac Jogue et de la au cimetière Varennes. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs des dons à la Société Alzheimer de Montréal seraient appréciés. Heures de visites dimanche de 16 à 22 h.
COMEAU (Maurice) A St-Léonard, le 22 mai 1992, à l'âge de 70 ans, est décédé Maurice Comeau, époux de Micheline Proulx. Outre son épouse, il laisse dans le deuil Suzanne (Daniel Dubé), Francine (Robert Massarotto), Michel (Diane Lalonde), ses petits-enfants Mathieu, Sonia, Maxime, Julie, Simon et Valérie, ses sœurs Pauline (Luis Labelle), Soeur Léda Comeau, Soeur Céline Comeau ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Exposé au complexe funéraire Magnus Poirier Inc 7388 rue Viau St-Léonard Les funérailles auront lieu lundi le 25 mai à 12h en l'église Ste-Ange-de-Mérici et de la au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures de visites dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, lundi dès 10 h.
DAEMEN (Fernand Constant) A Montréal, le 23 mai 1992, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Fernand C. Daemen, ancien employé de Shawinigan Water & Power et retraité d'Hydro-Québec, époux de Cécile Ginchereau. Il laisse dans le deuil sa fille Joanne (Régis Brassard) et ses deux petites-filles Nadine et Danielle Brassard, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, Albert (Georgette), Gaby, Paul (Louise), Jules (Jeanne D'Arc), Louise (Nick Nagy), Jeanne (Gaston Berthiaume), Madeleine (Gordon Hicks) et feu Georges (Marlene), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Il sera exposé au complexe funéraire Alfred Dallaire Inc 1559 St-Martin Duvernay, Laval dimanche le 24 mai de 19 à 22 h et lundi le 25 mai de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Les funérailles auront lieu en l'église St-Vincent-de-Paul, mardi le 26 mai à 10 h, cimetière de l'Inhumation au cimetière de Shawinigan. Des dons à la Société canadienne du cancer ou à une société de votre choix seraient vivement appréciés.
KHAYAT (Katrine) née Kristof, le 22 mai 1992, est décédée Mme Katrine Kristof, épouse de Georges Khayat. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants ainsi que plusieurs parents et amis. Exposée aux salons: Urgel Bourgie Ltée 790 boul. Ste-Croix St-Laurent Les funérailles auront lieu lundi le 25 mai à 11h30 en l'église St-Laurent (chapelle) et de la au cimetière St-Laurent. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 21 h.
LAJOIE (Charles Allan) A sa résidence à Varennes, le 23 mai 1992, à l'âge de 64 ans, est décédé Charles Allan Lajoie, époux de Jacqueline Robert. Père de Karen. Lui survivent son frère Ronald (Lynn) ses sœurs feu Minna, Norma (Roy) Catherine (Peter) et Anna. Heures de visites lundi, mardi de 14 à 17 h et de 19 à 21 h au salon Collins Clarke MacGillivray, White 307 Riverside drive (coin Argyle) St-Lambert Les funérailles auront lieu en la chapelle du salon mercredi le 27 mai et l'inhumation au cimetière Jardin Commémoratif Laurentide. Au lieu de fleurs des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec.
LALONDE (Olivette) A Cartierville, le 22 mai 1992, à l'âge de 68 ans, est décédée Olivette Lalonde, née Varin, épouse de Jean-Jacques Lalonde. Elle laisse dans le deuil ses enfants Denise, Suzanne (David Morché), Guy (Rosemary Brompe), sa petite-fille Chloé, sa sœur Françoise Varin, son frère Roger Varin. Exposée au salon Armstrong 4275 boul. des Sources dimanche le 24 mai 1992 de 14 à 21 h et lundi le 25 mai 1992 de 13 à 14 h. Les funérailles auront lieu lundi le 25 mai à 14 h en l'église St-Luc, 106, A Anselme-Lavigne, Doland-des-Ormeaux, H9A 1N8 et de la au cimetière de Ste-Genève. Des dons à la Fondation canadienne des maladies du cœur seraient appréciés.
LAPORTE (Paul) A Longueuil, le 22 mai 1992, à l'âge de 88 ans, est décédé M. Paul Laporte, veuf d'Amanda Gariépy. Il laisse dans le deuil ses filles Micheline, Lisette (Jacques Perreault), ses petits-enfants Luc DuMoulin (Christiane Brisson), Yves DuMoulin (Louise Rioux), Isabelle, Nathalie et Brigitte Deguire et Valérie Perreault; ses arrière-petits-enfants Stéphanie, Pascale et Marc-Antoine, ses frères et sœurs Marcel (Andrée Plante), Real (Aline Dalbec), Joffre (Murielle Boisvert), Yvette et Gaétane, sa belle-sœur Emma Paquin (feu Fernand Laporte), plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et amis. Exposé au complexe funéraire Alfred Dallaire Inc 2750 est Marie-Victorin Longueuil lundi le 25 mai à 14 heures. Les funérailles auront lieu mardi le 26 mai à 9 h 30 en l'église Notre-Dame-de-Fatima, Longueuil, 55 rue de L'Église, Longueuil et de la au cimetière St-Basile Le Grand, 205 rue Principale, St-Basile-le-Grand. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons au Centre hospitalier Côte-des-Neiges seraient appréciés. Heures de visites lundi de 14 à 22 h et mardi à compter de 8 h.
LESSARD (Pierre) A Frelighsburg, le 21 mai 1992, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Pierre Lessard, époux de Violette Millette et père de Claude et Suzanne. Il laisse dans le deuil son frère et ses sœurs: Maurice (Laurette Lussier), Thérèse et Hélène (André Trudeau), ainsi que sa belle-sœur Marthe Lanier et ses petits-enfants: Mathieu, Marie et Olivier. Les funérailles auront lieu en l'église St-Gaetan, Montréal, lundi le 25 mai 1992 à 10h a.m. En remplacement des fleurs, veuillez envoyer vos dons à la Société Canadienne du Cancer.
HOUE (Albert) Subitement à Montréal, le 20 mai 1992, à l'âge de 75 ans, est décédé Albert Houe, époux de Marthe Lepine. Il laisse ses enfants Bernard (Andrée Cloutier), Louise, Gisèle et Robert (Janet Edwards), ainsi que six petits-enfants. Selon sa volonté, il ne sera pas exposé. Les funérailles auront lieu lundi le 25 mai à 10h en l'église St-Jacques-de-Sales, 1545 boul. Jacques-Cartier est, Longueuil et de la au crématorium Darche. Parents et amis sont tous bienvenus. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.
ROY (André) A St-Sauveur-des-Monts, le 23 mai 1992, à l'âge de 74 ans, est décédé André Roy, époux de Béatrice Lapiere, demeurant à St-Sauveur-des-Monts. Exposé à compter de lundi à 14 h au salon de la maison funéraire Trudel.
214 rue Principale St-Sauveur-des-Monts Les funérailles auront lieu mardi le 26 mai à 13 h en l'église de St-Sauveur-des-Monts et de la au cimetière Notre-Dame-des-Neiges, Montréal. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.
SAKR (Antoine) Au Centre hospitalier St-Laurent, le 22 mai 1992, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Antoine Sakr, époux de Nelly Dawalliy. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles Mireille (Sleiman Nehme), Hoda (Antoine Boustani, décédée), Lucie (Krikor Dermossessian), ses petits-enfants. Il laisse également son frère Sakr, ses sœurs Caroline, Souad et leur famille, ainsi que plusieurs amis. Au lieu de fleurs des dons à la paroisse St-Sauveur seraient appréciés. Exposé aux salons: Urgel Bourgie Ltée 790 Ste-Croix St-Laurent Les funérailles auront lieu lundi le 25 mai à 10h en l'église St-Laurent (chapelle) et de la au cimetière St-Laurent. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites dimanche de 14 à 17 h et de 19 à 21 h.
PARCE QUE LA VIE ÇA N'ATTEND PAS!
LA FONDATION CANADIENNE DU CANCER
S.V.P.
Donnez généreusement